



KOSMOS su iOS

Guida per l'utente



P008472-001 Rev A

Marzo 2025

*Apple concede in licenza il marchio "iOS" di Cisco.

© 2015-2025 EchoNous, Inc. o sue affiliate. Tutti i diritti riservati.

Sommario

CAPITOLO 1	Guida introduttiva	1
	Cambiamenti apportati in questa versione	1
	Contenuto della confezione	1
	Utenti previsti	1
	Uso previsto/Indicazioni per l'uso	2
	Applicazioni cliniche e modalità operative per Kosmos su iOS	2
	<i>Applicazioni cliniche</i>	2
	<i>Guida per l'utente</i>	3
	<i>Simboli presenti in questa guida all'uso</i>	4
	<i>Convenzioni della guida per l'utente</i>	4
	Controindicazioni	4
	Avvertenze e precauzioni generali	5
	Assistenza clienti EchoNous	6
CAPITOLO 2	Panoramica di Kosmos	7
	Che cos'è Kosmos?	7
	Applicazioni cliniche del sistema Kosmos	9
	Formazione	9
	Classificazioni relative al sistema Kosmos	9
	Ambiente del paziente	10
CAPITOLO 3	Utilizzo del sistema Kosmos	11
	Panoramica del sistema	11
	<i>Requisiti per il dispositivo</i>	11
	Accessori di Kosmos	12
	<i>Kosmos Torso-One</i>	13
	<i>Kosmos Lexsa</i>	13
	<i>Kosmos Link</i>	13
	Operazioni preliminari	14
	<i>Download dell'app per ecografie EchoNous Kosmos</i>	14
	<i>Collegamento delle sonde Kosmos</i>	14
	Kosmos Link per iOS	15
	<i>Impostazione di Kosmos Link</i>	15
	<i>Come rimuovere il tablet da Kosmos Link</i>	15
	<i>Ricaricare Kosmos Link</i>	16
	Interazione generale	16
	<i>Schermata iniziale: Kosmos Torso-One</i>	16
	<i>Schermata iniziale: Kosmos Lexsa:</i>	16
	<i>Apprendimento</i>	17

Impostazioni	17
<i>Preferenze di imaging</i>	17
<i>Informazioni</i>	18
<i>DICOM</i>	19
<i>Gestione MWL</i>	21
<i>Esportazione sull'unità USB</i>	22
<i>Impostazioni referto</i>	23
<i>Funzioni di rete wireless</i>	23
<i>Specifiche della connessione</i>	23

CAPITOLO 4	Esecuzione di un esame	24
	Panoramica	24
	<i>Flussi di lavoro di esame principali</i>	24
	Flussi di lavoro dell'esame	25
	<i>Flusso di lavoro standard</i>	25
	<i>Flusso di lavoro rapido</i>	26
	<i>Flusso di lavoro FE assistito da AI</i>	27
	Gestione degli esami	28
	<i>Avvio di un esame</i>	28
	<i>Ricerca di un esame</i>	28
	<i>Eliminazione degli esami</i>	28
	<i>Acquisizione di immagini e filmati</i>	29
	<i>Completamento degli esami</i>	29
	Gestione dei dati dei pazienti	29
	<i>Aggiunta di un nuovo paziente</i>	29
	<i>Accesso alle informazioni sul paziente tramite MWL</i>	29
	<i>Ricerca di un paziente</i>	30
	<i>Passaggio a un altro paziente</i>	30
	<i>Modifica del record di un paziente</i>	30
	<i>Unione dei record di due pazienti</i>	30
	<i>Eliminazione dei record dei pazienti</i>	31
	Impostazioni predefinite degli organi	31
	Modalità e funzioni di imaging	32
	<i>Modalità 2D/B</i>	32
	<i>Modalità M</i>	33
	<i>Color Doppler</i>	33
	<i>Color Power Doppler</i>	35
	<i>Doppler pulsato</i>	35
	<i>Doppler tissutale</i>	37
	<i>Doppler continuo</i>	37
	<i>Preimpost. autom.</i>	39
	<i>Doppler autom.</i>	40
	<i>Comandi della modalità di immagine</i>	40
	Utilizzo del flusso di lavoro EF assistito da AI di Kosmos e	
	Kosmos Trio	41
	<i>Kosmos Trio: etichettatura automatica, valutazione automatica e guida automatica</i>	42
	<i>Acquisizione automatica</i>	46
	<i>Smart Capture</i>	46
	<i>Calcolo dell'EF con il flusso di lavoro EF assistito da AI</i>	47

<i>Revisione/Regolazione dei fotogrammi TD/TS e dei contorni di LV</i>	48
<i>Raccomandazioni per l'acquisizione di clip A4C e A2C ottimali per calcoli dell'EF accurati</i>	50
<i>Condizioni di errore e notifiche di sistema per il flusso di lavoro EF assistito da AI Kosmos</i>	51
Misurazioni cardiache del sistema Kosmos	52
Kosmos AI FAST	55
<i>Utilizzo dell'AI di Kosmos per esami FAST</i>	55
Calcoli vascolari Kosmos	56

CAPITOLO 5	Revisione di un esame	57
	Avvio della revisione di un esame	57
	Annotazione di immagini e filmati	57
	<i>Passaggio alla schermata Modifica immagine</i>	57
	<i>Strumenti di annotazione</i>	58
	<i>Misurazione con lo strumento calibro</i>	58
	<i>Eliminazione delle annotazioni</i>	59
	Gestione di immagini e clip	59
	<i>Filtraggio di immagini e clip</i>	59
	<i>Selezione di immagini e clip</i>	60
	<i>Ritaglio e salvataggio di immagini e clip</i>	60
	<i>Eliminazione di immagini e clip</i>	60
	Revisione e modifica di un referto	60
	<i>Apertura di un referto</i>	61
	<i>Modifica di un referto</i>	61
	Esportazione di immagini e clip su un'unità USB	62
	Completamento della revisione di un esame	63
	Archiviazione di un esame su un server PACS	63
	Eliminazione di un esame	64

CAPITOLO 6	Sonde Kosmos	65
	Guaine per sonde Kosmos	65
	Gel per la trasmissione degli ultrasuoni	65
	Conservazione delle sonde Kosmos	66
	<i>Conservazione quotidiana</i>	66
	<i>Conservazione per il trasporto</i>	66
	Verifica elemento trasduttore	66

CAPITOLO 7	Manutenzione di Kosmos	67
	Pulizia e disinfezione	67
	<i>Precauzioni generali</i>	67
	<i>Tablet</i>	67
	<i>Kosmos Link</i>	68
	<i>Sonde Kosmos</i>	69
	Linee guida per i sistemi automatizzati di ricondizionamento	73
	Riciclo e smaltimento	73
	Risoluzione dei problemi	74
	<i>Ispezione, manutenzione e calibrazione preventive</i>	74

CAPITOLO 8	Sicurezza 75
	Sicurezza elettrica 75
	<i>Riferimenti</i> 75
	Simboli dell'etichettatura 76
	<i>Recapiti</i> 80
	Sicurezza biologica 83
	<i>Programma formativo ALARA</i> 83
	<i>Tabelle delle emissioni acustiche di Kosmos Torso-One</i> 86
	<i>Riepilogo delle emissioni acustiche massime di Kosmos Lexsa</i> 93
	Precisione della misurazione 100
	<i>Effetti di controllo</i> 101
	<i>Riferimenti correlati</i> 101
	<i>Aumento della temperatura di superficie del trasduttore</i> 102
	Ergonomia 102
	Sicurezza di base 103
	Compatibilità elettromagnetica 104
	<i>Emissioni elettromagnetiche</i> 105
	<i>Immunità elettromagnetica</i> 106
	<i>Distanze di separazione</i> 108
	Standard 108
	<i>HIPAA</i> 108
	<i>DICOM</i> 108
CAPITOLO 9	Specifiche tecniche 109
	Specifiche del sistema 109
	Condizioni ambientali di funzionamento e conservazione delle sonde Kosmos, di Kosmos Link e dei tablet compatibili 109
	<i>Sonde Kosmos e tablet: range delle condizioni di funzionamento, ricarica, trasporto e conservazione</i> 109
	<i>Kosmos Link: range delle condizioni di funzionamento, ricarica, trasporto e conservazione</i> 110
	<i>Modalità operativa</i> 110
	Specifiche elettriche di Kosmos Link 110
	<i>Uscita</i> 110
	<i>Batterie interne</i> 110
	<i>Alimentatore</i> 110
CAPITOLO 10	Rete IT 111
	Rete wireless 111
	<i>Funzioni</i> 111
	<i>Sicurezza</i> 111
	Rete per la connessione del dispositivo 111
	Misure di recupero in caso di guasto della rete IT 112
	Glossario 114

Cambiamenti apportati in questa versione

Tra le nuove funzioni e i cambiamenti introdotti nella v3.1 del software di Kosmos® iOS figurano:

- Supporto di Kosmos Link: Kosmos Link è un accessorio che consente la ricarica durante la scansione, il collegamento di più sonde e l'alimentazione della sonda per prolungare il tempo di scansione.
- Protocollo di sicurezza TLS per DICOM
- Calcoli cardiaci in modalità M PLAX

	Per le versioni elettroniche delle guide per l'utente, visitare il sito web di EchoNous all'indirizzo echonous.com/product/resources .
	Non tutte le funzioni sono disponibili in tutti i mercati. Verificare con il rappresentante di zona di riferimento la disponibilità nella propria area geografica.

Contenuto della confezione

Per gli utenti Kosmos su iOS, la confezione di Kosmos contiene i seguenti articoli:

- Kosmos Torso-One e/o Kosmos Lexsa
- Protezione del connettore della sonda Kosmos (accessorio opzionale) con istruzioni di installazione
- Guida introduttiva alla piattaforma Kosmos
- Lettera di benvenuto Kosmos
- Compatibilità chimica
- L'unità USB contiene:
 - Guida per l'utente Kosmos su iOS
 - Guida per l'utente Kosmos AI Station 2

Utenti previsti

Kosmos è destinato a essere utilizzato da operatori sanitari qualificati e formati nonché legalmente autorizzati dalla normativa del Paese, dello stato o di altre municipalità locali in cui utilizzano il dispositivo. L'elenco dei potenziali utenti include, a titolo esemplificativo (in base al titolo/alla posizione geografica): specialisti medici, medici di base, operatori dei point-of-care (POC), ecografisti, tecnici medico-sanitari, infermieri, infermieri specialisti, assistenti medici e studenti di medicina.

Gli utenti possono o meno essere soggetti alla supervisione o all'autorità di un medico.

Uso previsto/Indicazioni per l'uso

	Per contribuire a garantire la qualità diagnostica delle immagini acquisite, tutte le immagini dei pazienti devono essere acquisite da operatori sanitari qualificati e formati.
---	--

Kosmos è destinato all'uso da parte di operatori sanitari qualificati e formati in merito alla valutazione clinica dei sistemi cardiaco e polmonare e dell'addome acquisendo, elaborando, visualizzando, misurando e memorizzando immagini ecografiche.

Kosmos è destinato all'uso negli ambienti di assistenza clinica e di formazione medica su popolazioni di pazienti adulti e pediatrici.

Il dispositivo è non invasivo, riutilizzabile e destinato all'uso su un paziente alla volta.

Per quanto riguarda le sue capacità ecografiche, Kosmos è un sistema a ultrasuoni diagnostico per uso generale utilizzato nelle seguenti applicazioni cliniche e modalità operative:

Applicazioni cliniche e modalità operative per Kosmos su iOS

Applicazioni cliniche

- **Torso-One:** cardiaca, toracica/polmonare e addominale
- **Lexsa:** polmonare, vascolare/vascolare periferica, muscoloscheletrica, nervosa e guida all'acquisizione di immagini per il posizionamento di ago/catetere (sono inclusi posizionamento ago/catetere, drenaggio dei liquidi e blocco di un nervo)
- **Modalità operative:** modalità B, modalità M, Color Doppler, Color Power Doppler, modalità combinate di B+M e B+CD, PW Doppler, CW Doppler, TDI e imaging armonico

TABELLA 1-1. Modalità operative e funzioni acquistabili per Kosmos su iOS

Modalità	Torso-One iOS	Lexsa iOS	Funzioni acquistabili
Modalità B	x	x	
Modalità M	x	x	
B + CD (Color Doppler)	x	x	
Imaging armonico	x		
Flusso di lavoro EF assistito da AI	x		x
Kosmos Trio	x		x
PW Doppler	x	x	x
TDI	x		x
CW Doppler	x		x
AI FAST	x		x
Color Power Doppler		x	
Preimpostazione automatica	x		x
Doppler automatico	x		x

Guida per l'utente

Lo scopo della presente guida per l'utente è quello di aiutare l'operatore a utilizzare in modo sicuro ed efficace Kosmos. Prima di tentare di utilizzare Kosmos, leggere questa guida per l'utente e rispettare rigorosamente tutte le avvertenze e le precauzioni incluse. Inoltre, prestare particolare attenzione alle informazioni contenute nel capitolo **Sicurezza**.

	Solo per l'UE: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.
	Non tutte le versioni software includono tutte le funzioni descritte nella presente guida. Fare riferimento alla versione software in uso sul proprio dispositivo.

La presente guida per l'utente e qualsiasi supporto digitale (e le informazioni che contengono) costituiscono informazioni proprietarie e riservate di EchoNous e, in quanto tali, non possono essere riprodotti, copiati integralmente o parzialmente, adattati, modificati, divulgati ad altre persone o diffusi senza la previa autorizzazione scritta dell'ufficio legale di EchoNous. Il presente documento o supporto digitale è destinato all'uso da parte dei clienti ed è concesso loro in licenza come parte dell'acquisto effettuato presso EchoNous. È fatto assoluto divieto alle persone non autorizzate di utilizzare questo documento o supporto digitale. Inoltre, la presente guida per l'utente è disponibile tramite il sito web di EchoNous oppure, su richiesta, può essere fornita una copia in forma cartacea.

Simboli presenti in questa guida all'uso

	Avvertenza	Un'avvertenza descrive le precauzioni per prevenire eventuali lesioni o la morte.
	Attenzione	Un messaggio di attenzione descrive le precauzioni per prevenire eventuali danni al dispositivo.
	Nota	Una nota fornisce informazioni aggiuntive.

Convenzioni della guida per l'utente

Nella presente guida vengono utilizzate le seguenti convenzioni di stile:

- I passaggi numerati e con lettere devono essere eseguiti secondo un ordine specifico.
- Le voci degli elenchi puntati sono riportate senza seguire un ordine particolare.
- Le icone e i pulsanti del touchscreen di Kosmos sono indicati in grassetto, come **SCANSIONA**.
- Le seguenti espressioni:
 - **Toccare** si riferisce all'azione di toccare rapidamente lo schermo con il dito
 - **Toccare due volte** si riferisce all'azione di toccare lo schermo due volte in rapida successione con il dito
 - **Trascinare** si riferisce all'azione di toccare lo schermo con il dito e poi allo spostamento del dito sullo schermo
 - **Scorrere** si riferisce allo spostamento rapido del dito sullo schermo
 - **Utilizzare due dita** si riferisce al movimento di due dita in avvicinamento o allontanamento sullo schermo
 - **Spuntare** si riferisce all'azione di toccare una casella di controllo per abilitare la funzione associata
 - **Deselezionare** si riferisce all'azione di toccare una casella di controllo per disabilitare la funzione associata
 - **Selezionare** si riferisce all'azione di toccare una voce del menu da un elenco a menu
- I collegamenti alle altre sezioni all'interno della guida vengono visualizzati in grassetto e sono colorati, in forma di riferimento incrociato; consultare **"Modalità e funzioni di imaging" a pagina 32**.

Controindicazioni

Kosmos è progettato esclusivamente per la scansione transcutanea e l'ecocardiografia transtoracica.

Kosmos non è destinato all'uso oftalmico, né a qualsiasi utilizzo che provochi il passaggio del fascio acustico attraverso l'occhio.

	Prestare attenzione durante una scansione in prossimità di una ferita per evitare danni o ulteriori lesioni all'area interessata.
---	---

Avvertenze e precauzioni generali

	Gli utenti del sistema sono responsabili della qualità delle immagini e della diagnosi.
	Kosmos non è compatibile con la RM (risonanza magnetica) e non deve essere utilizzato in una sala di RM.
	Kosmos non è destinato all'utilizzo in ambienti ricchi di ossigeno.
	Per scongiurare il rischio di scosse elettriche, evitare che le parti di Kosmos (ad eccezione della lente della sonda Kosmos) entrino in contatto con il paziente.
	Per scongiurare il rischio di scosse elettriche o lesioni, non aprire gli alloggiamenti del tablet o della sonda Kosmos per alcun motivo. Tutte le regolazioni e le sostituzioni interne (come la batteria) devono essere eseguite da un tecnico qualificato di Kosmos.
	Per scongiurare il rischio di folgorazione e il pericolo di incendio, ispezionare regolarmente l'alimentatore, i cavi di alimentazione CA, i cavi e le spine per assicurarsi che non siano danneggiati.
	Il sistema Kosmos non è a prova di defibrillazione. Per evitare lesioni a danno di operatori/astanti, le sonde Kosmos devono essere rimosse dal contatto con il paziente prima dell'applicazione di un impulso di defibrillazione ad alta tensione.
	Prima dell'utilizzo di Kosmos per le procedure di guida dell'ago, è richiesta una formazione sulle procedure interventistiche applicabili, oltre alla formazione sull'utilizzo dell'ecografia per la guida dell'ago. Le limitazioni ben note della fisica degli ultrasuoni possono impedire di visualizzare l'ago o differenziare l'ago dagli artefatti acustici. Possono verificarsi lesioni o complicanze gravi qualora si tenti di eseguire una procedura interventistica senza adeguata formazione.
	Come precauzione, fare attenzione quando si esegue la scansione vicino a una ferita o sopra una medicazione.
	Non utilizzare Kosmos per l'imaging intracavitario.
	Kosmos si avvale della tecnologia di comunicazione wireless Bluetooth.
	Tenere i cavi di alimentazione lontano dalle aree soggette a traffico.
	Non è consentito apportare modifiche a questa apparecchiatura senza il consenso scritto del produttore, EchoNous, Inc.
	Non ricaricare il tablet durante la scansione di un paziente, a meno che il dispositivo non sia collegato a Kosmos Link con l'alimentatore GlobTek P005974.
	Non collegare apparecchiature non autorizzate durante l'utilizzo del sistema Kosmos.
	Utilizzare solo tablet approvati come compatibili da EchoNous.
	Alcuni tablet richiedono l'uso di Kosmos Link per far funzionare Kosmos. Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante EchoNous di riferimento o visitare il sito web di EchoNous.

Assistenza clienti EchoNous

Contattare l'assistenza clienti:

Telefono: 844-854-0800

Fax: 425-242-5553

E-mail: info@echonous.com

Web: www.echonous.com

Risorse: echonous.com/product/resources

-- Fine sezione --

Che cos'è Kosmos?

Kosmos è composto da Kosmos Torso-One o Kosmos Lexsa, collegati mediante un cavo a un tablet compatibile su cui è in esecuzione l'app per ecografie EchoNous Kosmos. Quando il display è collegato ad una sonda Kosmos, la combinazione si configura come un sistema elettromedicale. L'elenco aggiornato dei tablet compatibili è disponibile sul sito web di EchoNous all'indirizzo echonous.com/product/device-compatibility.

Per il sistema Kosmos sono disponibili le seguenti sonde:

- Kosmos Torso-One:
 - Una sonda ad allineamento di fase solo a ultrasuoni con fattore di forma ridotto e semplificato per un migliore inserimento tra gli spazi intercostali.
 - Uno strumento portatile per l'esecuzione di ecografie, che supporta procedure ecografiche cardiache, toraciche/polmonari e addominali non invasive.
- Kosmos Lexsa:
 - È una sonda ecografica lineare.
 - Uno strumento portatile per l'esecuzione di ecografie, che supporta le seguenti procedure non invasive: polmonare, vascolare/vascolare periferica, muscoloscheletrica e guida durante gli interventi (sono inclusi posizionamento ago/catetere, drenaggio dei liquidi e blocco di un nervo).

Il sistema Kosmos utilizza gli ultrasuoni pulse-echo per generare immagini ecografiche in tempo reale. Questo processo prevede la trasmissione di impulsi acustici ad alta frequenza dalla sonda nel corpo, il rilevamento dei segnali restituiti e l'elaborazione degli echi di ritorno attraverso l'elaborazione analogica e digitale per formare immagini in tempo reale dell'anatomia (modalità B e modalità M) e del flusso sanguigno (Color Doppler). Fare riferimento a **TABELLA 4-2, "Modalità operative e funzioni per Kosmos su iOS," a pagina 32** per maggiori informazioni sulle modalità applicabili per ciascuna sonda Kosmos.

Kosmos Link, utilizzato con tablet iOS compatibili, può essere impiegato come accessorio opzionale per fornire un tempo di scansione prolungato per tutte le modalità di imaging. Link consente inoltre di collegare più sonde, selezionabili dall'utente sullo schermo del tablet. Per ulteriori informazioni visitare il sito web di EchoNous.

Il sistema Kosmos fornisce la connettività wireless opzionale che consente l'archiviazione remota.

Kosmos include inoltre il flusso di lavoro EF assistito da AI, Trio e gli strumenti AI FAST.

Kosmos utilizza l'ecografia per consentire una valutazione clinica delle principali strutture cardiache, comprese camere, valvole e i principali vasi cardiaci in pazienti adulti e pediatrici. Come parte integrante di questa valutazione clinica, Kosmos consente la visualizzazione del flusso sanguigno mediante la tecnologia color Doppler.

Il flusso di lavoro EF assistito dall'intelligenza artificiale di Kosmos può fornire una guida attraverso il calcolo della frazione di eiezione (EF) del ventricolo sinistro (LV). Kosmos utilizza un flusso di lavoro guidato per registrare le clip importanti. Le clip registrate vengono quindi impiegate dall'AI per fornire un calcolo iniziale dell'EF e del volume sistolico (SV) con risultati che possono essere rivisti e adattati secondo necessità.

Nello specifico, l'AI Kosmos fornisce un calcolo iniziale dell'EF sulla base dell'identificazione dei fotogrammi telediastolici (TD) e telesistolici (TS), insieme ai contorni di LV corrispondenti. Questi fotogrammi ED/ES e i contorni di LV possono essere successivamente regolati (secondo necessità) o accettati senza apportare modifiche.

Nel corso della revisione dei fotogrammi, è possibile eseguire delle regolazioni sulla base delle analisi svolte, mentre Kosmos (mediante l'utilizzo di tali regolazioni) calcola l'EF e il volume sistolico (SV).

Le funzioni di etichettatura automatica, valutazione automatica e guida automatica di **Algorithmic Trio** di Kosmos sono in grado di supportare l'utente nell'acquisizione delle viste A4C, A2C e PLAX. Kosmos Trio agevola l'acquisizione delle viste annotando le strutture cardiache chiave in tempo reale, valutando l'immagine in base alla scala ACEP a 5 livelli e fornendo indicazioni sullo spostamento della sonda in modo da ottimizzare le immagini nelle viste A4C, A2C o PLAX.

Kosmos AI FAST è in grado di guidare l'operatore nel corso di un esame FAST tramite l'identificazione delle viste e l'etichettatura in tempo reale delle principali strutture anatomiche.

	SV è calcolato come volume ED LV meno ES LV.
	Le funzioni variano in base alla versione del software. Per ulteriori informazioni sulle funzioni disponibili per il proprio dispositivo, contattare il rappresentante EchoNous di riferimento.
	Per l'UE: Kosmos Trio deve essere utilizzato solo per finalità didattiche.
	Per l'UE: Kosmos AI FAST deve essere utilizzato solo per finalità didattiche.

Applicazioni cliniche del sistema Kosmos

Il sistema Kosmos è destinato a essere utilizzato per l'imaging non invasivo del corpo umano ed è indicato per le seguenti applicazioni tramite sonda:

Torso-One:

- Cardiaca
- Toracica/Polmonare
- Addominale

Lexsa:

- Polmone
- Vascolare/Vascolare periferica
- MSK
- Nervo

Formazione

Kosmos è destinato a essere utilizzato da medici con qualifiche professionali e formazione clinica adeguate.

Tutti gli utenti devono leggere il programma formativo ALARA generico fornito con il sistema Kosmos (consultare il documento *ISBN 1-932962-30-1, Medical Ultrasound Safety* sull'unità USB) o il documento *Guidelines for the Safe Use of Diagnostic Ultrasound* emanato dall'agenzia governativa Health Canada e consultabile sul sito web della stessa. Questo programma delinea il principio guida per gli ultrasuoni diagnostici, secondo il quale l'utente qualificato mantiene l'esposizione agli ultrasuoni al "livello più basso ragionevolmente raggiungibile" durante l'esecuzione di un esame diagnostico.

In aggiunta a quanto sopra, gli utenti che intendono utilizzare la funzione ecografica devono aver ricevuto una formazione adeguata in materia. È possibile ottenere informazioni adeguate sulla formazione contattando EchoNous o l'organismo professionale locale di riferimento.

Classificazioni relative al sistema Kosmos

- Kosmos Torso-One e Kosmos Lexsa sono parti applicate di tipo BF. Le parti applicate comprendono:
 - La lente (superficie anteriore) della sonda Kosmos
- Kosmos Torso-One e Kosmos Lexsa sono IPx7.
- Kosmos Link con un alimentatore e un tablet approvati è classificato come sistema elettromedicale.
- Kosmos Link ha un grado di protezione IP32.

Ambiente del paziente

Kosmos è destinato a essere utilizzato in un presidio sanitario. Link e il tablet possono essere ricaricati nell'ambiente del paziente tramite l'alimentatore GlobTek P005974.

	Non ricaricare il tablet durante la scansione di un paziente, a meno che il dispositivo non sia collegato a Kosmos Link con l'alimentatore GlobTek P005974.
---	---

-- Fine sezione --

Panoramica del sistema

Consultare questa sezione per familiarizzare con il sistema ecografico e i suoi componenti.

Requisiti per il dispositivo

Per un elenco dei dispositivi che EchoNous ha testato e ritenuto compatibili con l'app Kosmos, visitare il sito web Kosmos all'indirizzo **echonous.com/product/device-compatibility**.

L'app per ecografie EchoNous Kosmos può essere scaricata e installata solo sui tablet supportati elencati sul sito web di EchoNous. I requisiti chiave soddisfatti dai tablet supportati sono i seguenti:

iOS:

- Almeno 50 MB di spazio di archiviazione (più ulteriore spazio per l'archiviazione dei dati del paziente)
- Display a colori, minimo 203 mm (8")
- Interfaccia touch
- Altoparlanti montati internamente
- Conformità a IEC 60950-1 o a IEC 62386-1
- Solo una porta USB
- Configurazione di data/ora
- Totale conformità alla specifica USB On-The-Go
- Risoluzione 2560 x 1600 (minima)
- Sistema operativo iOS 15 o versioni successive
- Funzionalità di rete wireless o mobile
- Funzionalità audio
- Fotocamere anteriori e posteriori

Leggere tutte le considerazioni sulla sicurezza nel capitolo **Sicurezza**. Il tablet deve essere stato valutato per poterlo utilizzare nelle condizioni ambientali specificate.

Accessori di Kosmos



Contattare EchoNous o il rappresentante locale per un elenco degli accessori disponibili o raccomandati da EchoNous.

Le figure nelle sezioni seguenti evidenziano le funzioni principali di Kosmos Torso-One, Kosmos Lexsa e Link.

- **“Kosmos Torso-One” a pagina 13**
- **“Kosmos Lexsa” a pagina 13**
- **“Kosmos Link” a pagina 13**

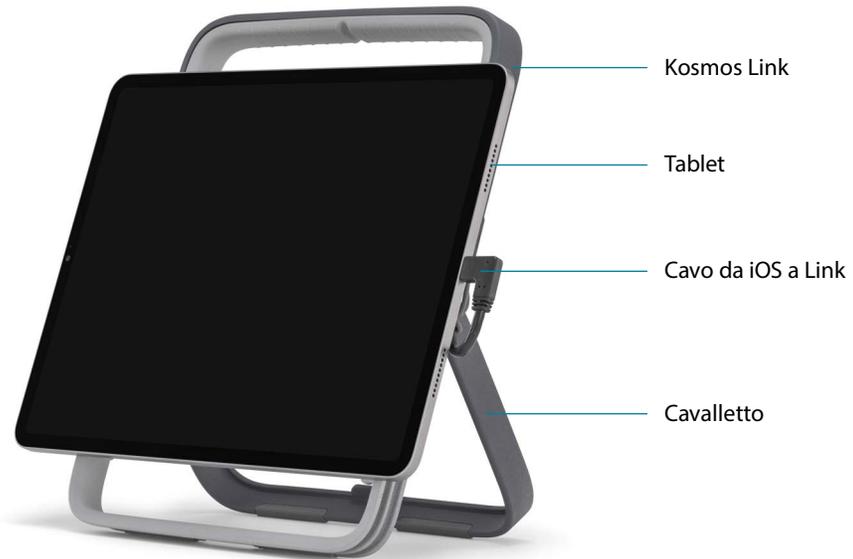
Kosmos Torso-One



Kosmos Lexsa



Kosmos Link



Caricare con l'alimentatore GlobTek P005974.

Operazioni preliminari

Download dell'app per ecografie EchoNous Kosmos

1. Connettere il tablet iOS alla rete Wi-Fi.
2. Se applicabile, eliminare la versione precedentemente installata dell'app Kosmos dal tablet.

	Prima di eliminare dal tablet la versione precedentemente installata dell'app Kosmos, assicurarsi di aver archiviato i dati.
---	--

3. Scaricare l'app per ecografie EchoNous Kosmos dall'App Store di Apple.
4. Aprire l'app Kosmos. Nella schermata iniziale **Home**, toccare Enable drivers (Abilita driver), in questo modo si verrà indirizzati alle impostazioni del tablet. Portare ciascun driver in posizione abilitata.

Collegamento delle sonde Kosmos

	Prima di ogni utilizzo, ispezionare Kosmos Torso-One e/o Kosmos Lexsa per escludere la presenza di danni, quali rotture, spaccature o bordi taglienti. Se il danno è evidente, interrompere l'utilizzo della/e sonda/e Kosmos e contattare il rappresentante di EchoNous.
	Utilizzare solo dispositivi e accessori consigliati da EchoNous.

Per collegare Kosmos Torso-One o Kosmos Lexsa a tablet iOS approvati:

1. Collegare il cavo della sonda Kosmos alla porta USB-C sul lato del tablet.
 - Per registrare il trasduttore e le funzioni concesse in licenza per la prima volta, la sonda deve essere collegata al dispositivo e questo deve essere connesso a Internet. Questo passaggio potrebbe richiedere alcuni minuti.
2. Quando si è pronti ad avviare la scansione, toccare l'impostazione predefinita prescelta per iniziare.

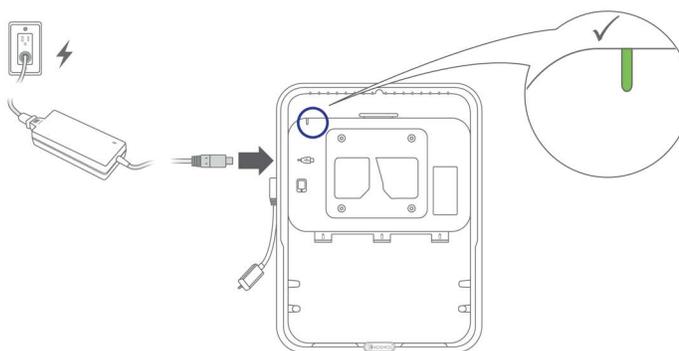
Kosmos Link per iOS

Kosmos Link è una fonte di alimentazione che consente l'utilizzo di tutte le funzioni sui tablet iOS approvati e garantisce tempi di scansione prolungati con le sonde Kosmos. Visitare il sito echonous.com/product/device-compatibility per un elenco aggiornato dei tablet compatibili.

Impostazione di Kosmos Link

	Il dispositivo Link è destinato all'uso solo con tablet iOS compatibili. Per ulteriori dettagli, contattare il rappresentante EchoNous di riferimento.
	Verificare che Link sia posizionato in modo tale da poter accedere alla porta di collegamento della sonda, alla porta di ricarica e alla presa a muro.
	Per istruzioni più dettagliate su Link, fare riferimento alla Guida rapida Kosmos Link (P008154).
	Verificare che Link sia collegato saldamente al tablet prima dell'uso.
	Verificare che Link sia fissato saldamente sul supporto o posizionato in modo sicuro su un tavolo con il cavalletto completamente aperto prima dell'uso.

1. Caricare Kosmos Link prima dell'uso, finché il LED non diventa verde.
2. Per installare il tablet su Link, portare il gruppo tablet/staffa sul lato anteriore di Link.
3. Far scorrere il tablet verso il basso, assicurandosi che si muova lungo la guarnizione in gomma presente nella parte anteriore di Link. Il cursore arancione (sotto il cappuccio di gomma) dapprima si sposta, per poi tornare con uno scatto nella posizione originale. Ciò indica che il tablet è fissato correttamente su Link.
4. Collegare il cavo USB-C di Link alla porta USB-C del tablet.



Come rimuovere il tablet da Kosmos Link

- ★ Per rimuovere il tablet, tirare il cursore arancione e far scorrere il tablet verso l'alto fino a liberarlo da Link.

Ricaricare Kosmos Link

1. Le sonde possono rimanere collegate durante la ricarica.
2. Collegare il caricatore a Kosmos Link. Una volta collegato, il LED su Link indica il livello generale di carica della batteria. Il bianco indica un livello di carica basso, il blu un livello di carica medio e il verde un livello di carica completo.

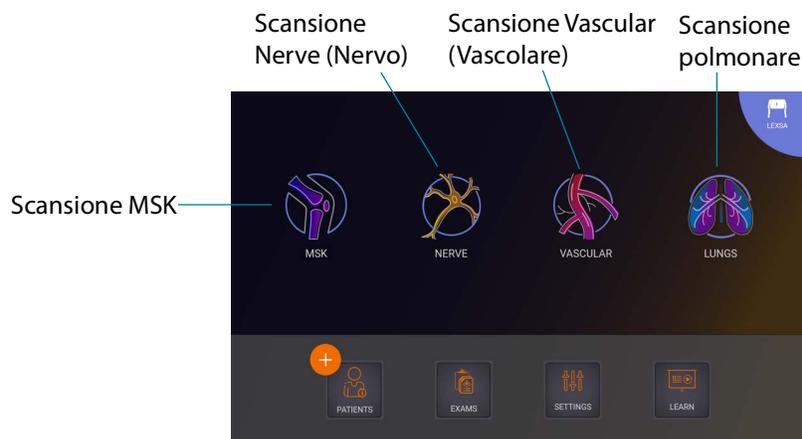
Stato della batteria	Livello batteria		
	0%-20%	20%-80%	80%-100%
Non in carica	Bianco fisso	Blu fisso	Verde fisso
In carica	Bianco lampeggiante	Blu lampeggiante	Verde lampeggiante

Interazione generale

Schermata iniziale: Kosmos Torso-One



Schermata iniziale: Kosmos Lexsa:



Apprendimento

Per accedere ai video illustrativi disponibili su YouTube, assicurarsi che il dispositivo sia connesso al Wi-Fi e toccare **Learn** (Apprendimento).

Impostazioni

Dopo aver configurato le impostazioni del sistema, queste rimarranno invariate ogni volta che si accede nuovamente all'app Kosmos.

Preferenze di imaging

La schermata **Imaging Preferences** (Preferenze di imaging) consente di personalizzare le informazioni visualizzate sulla schermata di Imaging.

Per impostare le preferenze di imaging, procedere come segue:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **SETTINGS** (Impostazioni).
2. Toccare **Imaging Preferences** (Preferenze di imaging).
3. Per visualizzare determinate informazioni nella barra superiore della schermata di **Imaging**, toccare una delle seguenti opzioni in **Customize information** (Personalizza informazioni):
 - **Name of facility** (Nome della struttura): consente di visualizzare il nome della propria organizzazione nella barra superiore della schermata di **Imaging**.
 - **Patient name** (Nome paziente): consente di visualizzare il nome del paziente nella barra superiore della schermata di **Imaging**.
 - **Patient ID** (ID paziente): consente di visualizzare l'ID paziente nella barra superiore della schermata di **Imaging**.
4. Per impostare la durata della registrazione delle clip, selezionarla dall'area **Clip Duration** (Durata clip).
5. Per configurare la modalità di registrazione delle clip su Kosmos, selezionare **Prospective** (Prospettica) o **Retrospective** (Retrospektiva) sotto **Record Clip** (Registra clip):
 - **Prospective** (Prospettica): consente di acquisire i fotogrammi dopo aver toccato l'icona **Registra clip** . Kosmos acquisisce fotogrammi per la durata clip selezionata.
 - **Retrospective** (Retrospektiva): consente di acquisire i fotogrammi dal buffer di acquisizione dinamica quando si tocca l'icona **Registra clip** . Kosmos acquisisce i fotogrammi dal buffer di acquisizione dinamica per la durata clip selezionata.

	Una volta effettuata la selezione, durante la scansione in tempo reale sul pulsante video verrà visualizzata una p o una r in base alla modalità selezionata.
	Durante un esame, se si tocca di nuovo l'icona Registra clip  , è possibile terminare la registrazione prima rispetto alla durata della clip definita in questa opzione.

6. Per regolare la divisione orizzontale dello schermo tra modalità M e modalità B, selezionare una delle seguenti opzioni in **M-Mode layout** (Layout modalità M):
 - **1:2**: toccare questa opzione per regolare la divisione dello schermo in modo che l'area della modalità M sia il doppio rispetto a quella della modalità B.
 - **1:1**: toccare questa opzione per regolare la divisione dello schermo in modo che le aree della modalità M e della modalità B siano uguali.
7. Dall'area **Thermal index display** (Visualizzazione indice termico), selezionare una delle seguenti opzioni:
 - **TIS**: indice termico per tessuti molli.
 - **TIB**: indice termico con osso vicino alla messa a fuoco.
8. Selezionare l'impostazione predefinita di **cardiac imaging orientation** (orientamento imaging cardiaco):
 - Selezionare l'orientamento Left (Sinistro) o Right (Destro).
9. Per abilitare le funzioni Auto Functionality (Funzionalità automatica), toccare l'interruttore per passare alla posizione on.
 - Auto Doppler (Doppler automatico): Quando si esegue la scansione in modalità PW e TDI cardiaca, utilizzare Auto Doppler (Doppler automatico) per il posizionamento automatico assistito dall'AI dei gate di campionamento PW e TDI.
 - Auto Preset (Preimpostazione automatica): Quando si esegue la scansione nelle preimpostazioni cuore, polmone e addome, la funzione Auto Preset (Preimpostazione automatica) assistita dall'AI riconosce l'anatomia e passa automaticamente alla preimpostazione appropriata.
10. Per le modalità PW e CW, selezionare una delle seguenti opzioni:
 - Punto focale/gate sincronizzati e riquadro colore.
 - Punto focale/gate disaccoppiati e riquadro colore.

Informazioni

La sezione About (Informazioni) contiene informazioni essenziali sul dispositivo, come la versione del software Kosmos, il numero di modello, lo stato di registrazione del dispositivo e le funzioni concesse in licenza. È inoltre possibile accedere alle informazioni sul trasduttore, eseguire un controllo dell'elemento del trasduttore e trovare le informazioni di contatto per assistenza.

1. Dalla schermata iniziale **Home** dell'app Kosmos, andare a **Settings** --> **About** (Impostazioni --> Informazioni).
2. Se il sistema Kosmos non è stato registrato, toccare **Register** (Registra). In questo modo il dispositivo Kosmos verrà collegato al cloud EchoNous. Assicurarsi che il dispositivo sia connesso a Internet.
3. Per eseguire la verifica degli elementi del trasduttore, toccare **Check** (Verifica).

DICOM

Gestire la lista di lavoro della modalità (MWL) e l'archivio PACS dalla sezione DICOM.

- | | |
|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> • I nuovi sistemi non sono dotati di alcun profilo configurato. • Non è possibile avere due profili PACS attivi contemporaneamente: quando si aggiunge un nuovo profilo, quello attuale viene disattivato. |
|---|---|

Aggiunta di un profilo

Per aggiungere un profilo PACS, procedere come segue:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **SETTINGS** (Impostazioni).
2. Toccare **DICOM** --> **PACS archive** (Archivio PACS).
3. Toccare **ADD PROFILE** (Aggiungi profilo).

- | | |
|---|--|
|  | Se si sta aggiungendo un nuovo profilo PACS-SCP ed è già presente uno esistente, il sistema disattiva quest'ultimo. Tuttavia, tutti i processi presenti nella coda esistente e gli eventuali archivi programmati devono prima essere completati. |
|---|--|

4. Digitare le seguenti informazioni nell'area **DICOM connection** (Connessione DICOM):
 - **Station AE title** (Titolo AE stazione): titolo dell'entità applicativa di Kosmos.
 - **Server AE title** (Titolo AE server): titolo dell'entità applicativa del server di archiviazione.
 - **Server IP address** (Indirizzo IP server): identificatore univoco del server di archiviazione.
 - **Server port number** (Numero di porta del server): numero di porta del server di archiviazione.
5. Per assicurarsi che la connessione funzioni su un profilo attivo, toccare una delle seguenti opzioni:
 - **PING** per testare la connessione di rete tra il sistema Kosmos e l'archivio PACS.
 - **Verify** (Verifica) per verificare la disponibilità dell'archivio PACS attivo.
I risultati sono visualizzati sullo schermo.
6. Nella casella **Profile nickname** (Nome alternativo del profilo), digitare un nome univoco da visualizzare nell'elenco dei profili PACS.

7. Nell'area **Archival options** (Opzioni di archiviazione) sono disponibili tre opzioni:
 - **Prompt options every time** (Richiedi opzioni sempre): opzione attivata per impostazione predefinita; a ogni tocco del pulsante **Archive** (Archivia) nella schermata **Exam review** (Revisione esame), viene visualizzato un menu a comparsa con diverse opzioni. Se si disattiva l'opzione, il sistema Kosmos non mostrerà il menu a comparsa.
 - **Attach report** (Allega referto): opzione disattivata per impostazione predefinita. Se la si attiva, il sistema Kosmos alleggerà un referto all'archivio.
 - **Attach DICOM SR report** (Allega referto SR DICOM): opzione disattivata per impostazione predefinita. Se selezionata, Kosmos alleggerà il referto DICOM SR all'archivio.
8. Nell'area **Auto archive** (Archiviazione automatica), scegliere tra le seguenti opzioni:
 - **On/Off** (Attivata/Disattivata): l'archiviazione automatica è disattivata per impostazione predefinita. Ciò significa che tutti i comandi (fatta eccezione per l'interruttore di attivazione/disattivazione) vengono disabilitati e non possono essere modificati. Se si attiva l'interruttore, tutti i comandi vengono abilitati e possono essere modificati.
 - **Archival frequency** (Frequenza di archiviazione)
 - **Completion of exam** (Completamento esame): il selettore dell'ora di archiviazione è stato disabilitato.
 - **Daily** (Quotidiana): è stata abilitata esclusivamente la sezione oraria del selettore dell'ora di archiviazione.
 - **Weekly** (Settimanale): viene abilitato l'intero selettore dell'ora di archiviazione.
9. **Archival time** (Ora di archiviazione): selezionare l'ora e il giorno per l'archiviazione quotidiana degli esami. Nell'area **Retry interval (in seconds)** (Intervallo nuovi tentativi in secondi), selezionare **60, 300 o 600**.

	Se si attiva l'archiviazione automatica, assicurarsi che l'app Kosmos sia sempre in esecuzione in background. La chiusura dell'app Kosmos determinerà la sospensione dei processi di archiviazione. Accedere alla Job Queue (Coda processi) per riprendere o ripetere l'archiviazione se i processi non sono stati archiviati correttamente.
---	--

10. Nell'area Maximum retries (Numero massimo di tentativi), selezionare 1, 2 o 3.
11. Per fare in modo che il sistema riprovi automaticamente i processi che hanno avuto esito negativo, mantenere l'interruttore impostato su **On** (Attivato); altrimenti, farlo scorrere su **Off** (Disattivato).

Disattivazione di un profilo

- ★ Per attivare o disattivare un profilo, nell'elenco **PACS archive** (Archivio PACS), toccare l'interruttore per passare da **Active** (Attivo) a **Inactive** (Inattivo) (e viceversa).

Impostazione di TLS per DICOM:

1. Nella pagina del profilo attivo, toccare **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare **DICOM** --> Scorrere verso il basso fino alla sezione **TLS Encryption** (Crittografia TLS) e attivare **TLS Encryption** (Crittografia TLS).
3. Selezionare **SCU Security** (Sicurez. SCU). Le opzioni sono **Anonymous** (Anonimo) o **Authenticated** (Autenticato).
4. Quindi impostare il Certificato SCP per il profilo. Selezionare l'opzione **Select TLS Certificate** (Seleziona certificato TLS) o **Select TLS Certificate from Device** (Seleziona certificato TLS da dispositivo).
5. Facendo clic sull'opzione **Select TLS Certificate** (Seleziona certificato TLS) viene avviata la selezione di un nuovo certificato. Questa opzione visualizza l'applicazione di esplorazione dei file per consentire all'utente di selezionare il certificato fornito dall'amministratore.
6. Facendo clic sull'opzione **Select TLS Certificate from Device** (Seleziona certificato TLS da dispositivo) viene visualizzato l'elenco dei certificati già impostati nell'applicazione.

Eliminazione di un profilo

Per eliminare un profilo PACS, procedere come segue:

 L'eliminazione di un profilo PACS elimina anche tutte le configurazioni del profilo. È necessario un profilo PACS attivo prima di poter archiviare eventuali esami.

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare **DICOM** --> **PACS archive** (Archivio PACS).
3. Dall'elenco dei profili, toccare e far scorrere la freccia a sinistra del profilo che si desidera eliminare.
4. Toccare l'icona  corrispondente all'opzione **Elimina**.

Gestione MWL



- I nuovi sistemi non sono dotati di alcun profilo configurato.
- Non è possibile avere due profili MWL attivi contemporaneamente: quando si aggiunge un nuovo profilo, quello attuale viene disattivato.

Aggiunta di un profilo

Per aggiungere un profilo MWL, procedere come segue:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **SETTINGS** (Impostazioni).
2. Toccare **DICOM** --> **MWL**.
3. Toccare **ADD PROFILE** (Aggiungi profilo).

 Se si sta aggiungendo un nuovo profilo MWL ed è già presente uno esistente, il sistema disattiva quest'ultimo.

4. Digitare le seguenti informazioni nell'area **DICOM connection** (Connessione DICOM):
 - **Station AE title** (Titolo AE stazione): titolo dell'entità applicativa di Kosmos.
 - **Server AE title** (Titolo AE server): titolo dell'entità applicativa del server di archiviazione.
 - **Server IP address** (Indirizzo IP server): identificatore univoco del server di archiviazione.
 - **Server port number** (Numero di porta del server): numero di porta del server di archiviazione.
5. Per assicurarsi che la connessione funzioni su un profilo attivo, toccare una delle seguenti opzioni:
 - **PING** per testare la connessione di rete tra il sistema Kosmos e il server MWL.
 - **Verify** (Verifica) per controllare la disponibilità del server MWL attivo.
 - I risultati sono visualizzati sullo schermo.
6. Nella casella **Profile nickname** (Nome alternativo del profilo), digitare un nome univoco da visualizzare nell'elenco dei profili MWL.

Disattivazione di un profilo

- ★ Per attivare o disattivare un profilo, nell'elenco **MWL**, toccare l'interruttore per commutare tra **Active** (Attivo) e **Inactive** (Inattivo).

Eliminazione di un profilo

Per eliminare un profilo MWL, procedere come segue:

 L'eliminazione di un profilo MWL elimina anche tutte le configurazioni del profilo.

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare **DICOM --> MWL**.
3. Dall'elenco dei profili, toccare e far scorrere la freccia a sinistra del profilo che si desidera eliminare.
4. Toccare l'icona  corrispondente all'opzione **Elimina**.

Esportazione sull'unità USB

Per configurare le preferenze di esportazione su unità USB:

1. Dalla schermata iniziale **Home** dell'app Kosmos, andare su **Settings --> USB export** (Impostazioni --> Esportazione su USB).
2. Selezionare la casella per abilitare l'esportazione degli esami su un'unità USB.
3. Selezionare il tipo di file.

Impostazioni referto

Per personalizzare le misurazioni e le metriche delle impostazioni del referto:

1. Dalla schermata iniziale **Home** dell'app Kosmos, andare su **Settings** --> **Report Settings** (Impostazioni --> Impostazioni referto).
2. Per ogni misurazione cardiaca, selezionare una delle seguenti opzioni:
 - **Last** (Ultima) misurazione effettuata
 - Misurazione media (**Avg** (Media))
 - Misurazione massima (**Max**)
3. Selezionare le metriche per distanza e velocità.

Funzioni di rete wireless

È possibile connettere il sistema Kosmos a una rete IT per eseguire le seguenti operazioni:

- Memorizzazione dei dati degli esami (immagini statiche e clip), acquisiti dal sistema Kosmos, nel Sistema di archiviazione e trasmissione di immagini (PACS) mediante la comunicazione DICOM.
- Impostazione dell'orario corretto del sistema Kosmos richiedendo le informazioni al servizio ora della rete.

Specifiche della connessione

Specifiche dell'hardware

802.11 a/b/g/n/ac, Bluetooth 4.0 o versione successiva.

Specifiche del software

Il sistema Kosmos è collegato al server PACS mediante lo standard DICOM. Per informazioni dettagliate, fare riferimento alla Dichiarazione di conformità DICOM disponibile sul sito web di EchoNous.

Restrizione di utilizzo

Questo dispositivo è limitato all'utilizzo in un luogo chiuso durante il funzionamento nell'intervallo di frequenze compreso tra 5150 e 5350 MHz. Questa restrizione si applica nei seguenti Paesi: AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, HR, HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR, UK.

-- Fine sezione --

Panoramica

	Prima di utilizzare Kosmos per una procedura critica, come la guida dell'ago, assicurarsi che sia completamente carico, onde evitare una possibile interruzione della procedura dovuta alla batteria scarica, con conseguente rischio di causare danni al paziente.
	La temperatura massima della testa di scansione della sonda Kosmos può superare i 41 °C, ma è inferiore a 43 °C quando è a contatto con il paziente per il normale utilizzo. Devono essere adottate precauzioni speciali quando si utilizza il trasduttore su pazienti pediatrici o altri pazienti sensibili alle temperature più elevate.
	Per ridurre il rischio di infezione, utilizzare guaine sterili quando si eseguono procedure con l'ago.
	Per evitare il rischio di confondere i dati dei pazienti, completare l'esame prima di esaminare un nuovo paziente.
	Non tutte le funzioni sono disponibili in tutti i mercati e variano in base alle versioni software rilasciate nelle varie aree geografiche. Per ulteriori informazioni sulle funzioni disponibili per il proprio dispositivo, contattare il rappresentante EchoNous di riferimento.
	Per l'UE: Kosmos Trio deve essere utilizzato solo per finalità didattiche.
	Per l'UE: Kosmos AI FAST deve essere utilizzato solo per finalità didattiche.

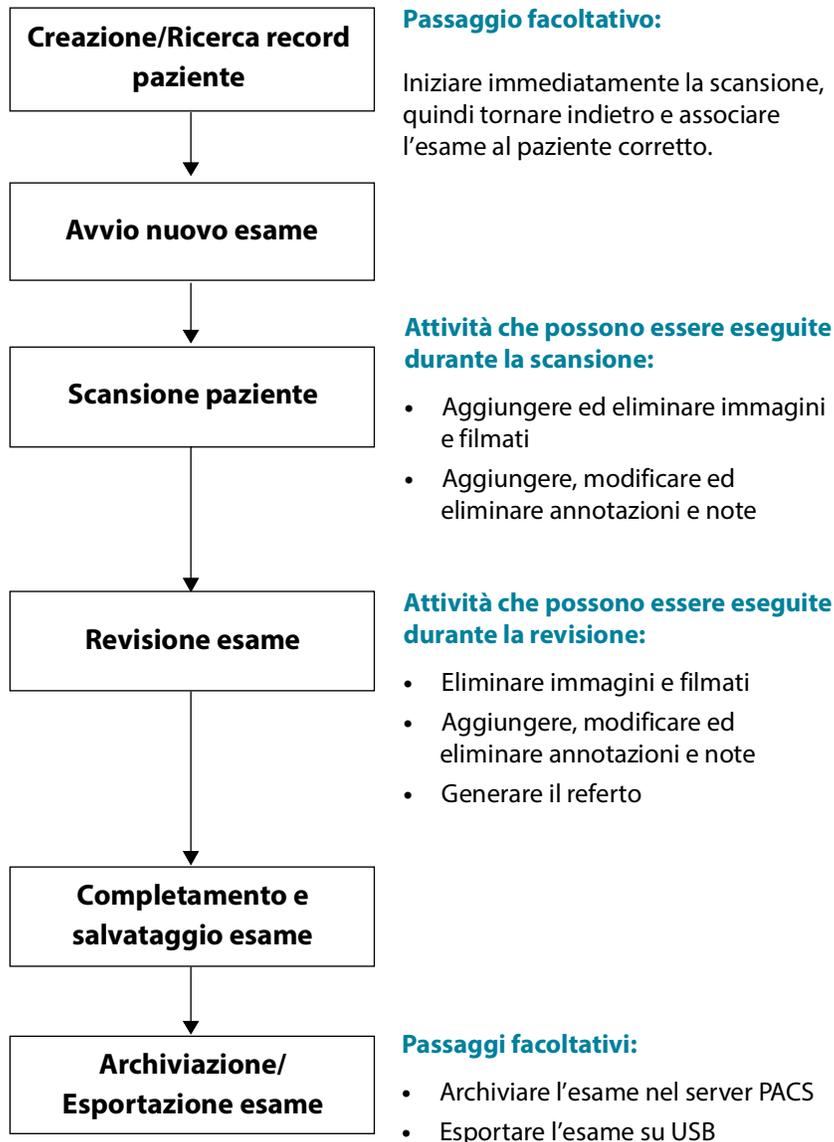
Flussi di lavoro di esame principali

Il sistema Kosmos prevede tre flussi di lavoro di esame principali: fare clic su uno dei collegamenti per accedere al flusso di lavoro corrispondente:

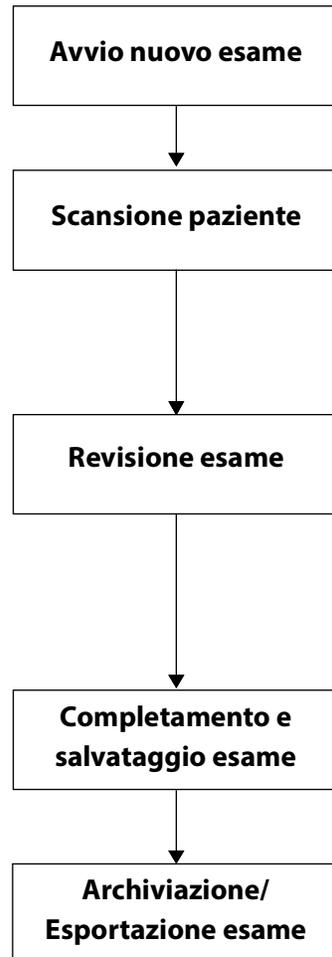
- **“Flusso di lavoro standard”** inizia con la creazione di un paziente o la ricerca di un paziente esistente.
- **“Flusso di lavoro rapido”** inizia con la scansione di un paziente.
- **“Flusso di lavoro FE assistito da AI”** si avvale dell'AI per eseguire i calcoli EF iniziali.

Flussi di lavoro dell'esame

Flusso di lavoro standard



Flusso di lavoro rapido



Attività che possono essere eseguite durante la scansione:

- Aggiungere ed eliminare immagini e filmati
- Aggiungere, modificare ed eliminare annotazioni e note

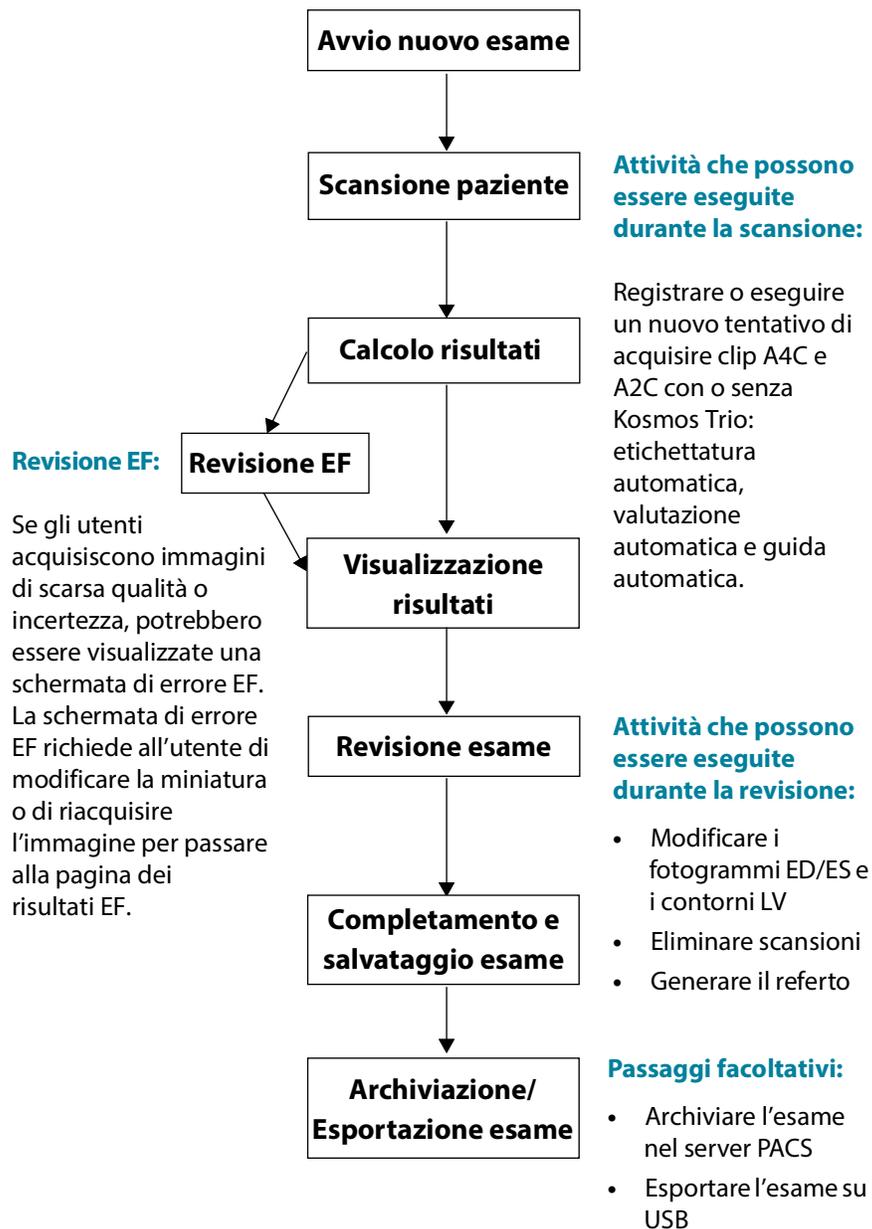
Attività che possono essere eseguite durante la revisione:

- Eliminare immagini e filmati
- Aggiungere, modificare ed eliminare annotazioni e note
- Generare il referto

Passaggi facoltativi:

- Archiviare l'esame nel server PACS
- Esportare l'esame su USB

Flusso di lavoro FE assistito da AI



Gestione degli esami

Avvio di un esame

È possibile avviare un esame in diversi modi:

- Per avviare immediatamente la scansione, dalla schermata iniziale **Home** toccare una preimpostazione e iniziare la scansione.
 - Quando si salva l'esame, Kosmos genera automaticamente un ID temporaneo e salva le immagini/clip nell'ID temporaneo.
- Dalla schermata iniziale **Home** --> **PATIENTS** --> **NEW PATIENT** --> **SCAN** (Pazienti --> Nuovo paziente --> Scansiona).
 - Utilizzare l'icona **Aggiungi**  come scelta rapida per aggiungere un nuovo paziente.
- Per i pazienti esistenti, dalla schermata iniziale **Home** --> **PATIENTS** (Pazienti) --> Selezionare un paziente dall'elenco dei pazienti --> **SCAN** (Scansiona).
- Dalla schermata iniziale **Home** --> **EXAMS** --> **NEW PATIENT** (Esami --> Nuovo paziente) o cercare un paziente esistente --> **SCAN** (Scansiona).

Ricerca di un esame

Per cercare un esame, procedere come segue:

1. Dalla schermata **Exam** (Esame), toccare l'icona **Cerca** .
2. Digitare i criteri di ricerca, come data, nome del paziente, data di nascita (DOB) o numero cartella clinica (MRN).
3. Dall'elenco dei risultati della ricerca, toccare l'esame che si desidera visualizzare. Ogni esame elencato indica il numero delle scansioni acquisite, come mostrato di seguito.



Eliminazione degli esami

Per eliminare uno o più esami, procedere come segue:

1. Dall'elenco degli esami, toccare uno o più cerchi a sinistra dell'esame. Il cerchio si trasforma in un segno di spunta, a indicare che è stato selezionato.
2. Toccare l'icona **Cestino** .
3. Quando richiesto, toccare **OK**.

Per eliminare tutti gli esami vuoti (quelli senza immagini/clip), procedere nel modo seguente:

1. Dall'elenco degli esami, toccare l'icona **Altre opzioni** .
2. Toccare **Delete all empty exams** (Elimina tutti gli esami vuoti).
3. Quando richiesto, toccare **OK**.

Acquisizione di immagini e filmati

Per acquisire un'immagine, procedere come segue:

- ★ Dalla schermata di **Imaging**, toccare l'icona **Save image**  (Salva immagine).

Per acquisire una clip, procedere nel modo seguente:

- ★ Dalla schermata di **Imaging**, toccare l'icona **Save clip**  (Salva clip).

Completamento degli esami

Per evitare di confondere le immagini e le clip salvate di diversi pazienti, assicurarsi di completare un esame.

Per completare un esame, procedere come segue:

1. Dalla schermata di **Imaging**, toccare l'icona **Revisione esame** .
2. Toccare **Complete** (Completa).
3. Quando richiesto, toccare **OK**.

Se non si tocca **COMPLETE** (Completa) dalla schermata **Exam Review** (Revisione esame), Kosmos completa automaticamente l'esame:

- Quando si avvia un nuovo esame
- Quando si archivia l'esame in corso
- Alla chiusura dell'app

Gestione dei dati dei pazienti

Aggiunta di un nuovo paziente

Per aggiungere un nuovo paziente dalla schermata iniziale **Home**, procedere come segue:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare l'icona **Aggiungi**  sul pulsante **PATIENTS** (Pazienti).
2. Inserire le informazioni paziente.
3. Facoltativamente, è possibile inserire le informazioni relative all'esame.
4. Al termine toccare **SCAN** (Scansione).

Accesso alle informazioni sul paziente tramite MWL

Se si è collegati a un sistema informativo sanitario e sul sistema Kosmos è impostato il server MWL, è possibile accedere alle informazioni sul paziente.

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare il pulsante **PATIENTS** (Pazienti).
2. Toccare il pulsante MWL. Toccare l'icona  per visualizzare l'elenco completo.
3. Toccare l'icona  per cercare uno specifico paziente.
4. Toccare **SCAN** (Scansione) per avviare la procedura di scansione.

Ricerca di un paziente

Per cercare un paziente, procedere come segue:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **PATIENTS** (Pazienti).
2. Toccare l'icona **Cerca** .
3. Digitare i criteri di ricerca per il paziente che si sta cercando, come nome, data di nascita o numero di cartella clinica.
4. Selezionare il paziente dall'elenco dei risultati della ricerca e toccare **DONE** (Fine).

Passaggio a un altro paziente

Per aggiungere o passare a un nuovo paziente quando è già stato avviato un esame, procedere come segue:

1. Dalla schermata **New Exam** (Nuovo esame), toccare **CHANGE** (Modifica).
2. Eseguire una delle seguenti operazioni:
 - Per passare a un altro paziente, toccare **ADD NEW** (Aggiungi nuovo) e completare il modulo del paziente.
 - Per cercare un paziente esistente, toccare **SEARCH HISTORY** (Ricerca cronologia), usare lo strumento di ricerca per trovare il paziente e toccare il nome del paziente dall'elenco.

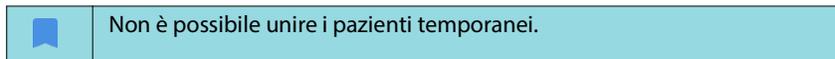
Modifica del record di un paziente

Per modificare il record di un paziente, procedere come segue:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **PATIENTS** (Pazienti).
2. Dall'elenco Patients (Pazienti), toccare due volte il record del paziente che si desidera modificare.
3. Inserire le informazioni sul paziente e toccare **SAVE** (Salva) al termine.

Unione dei record di due pazienti

Se sono stati salvati più pazienti con lo stesso nominativo, ma in realtà corrispondenti a un unico paziente, è possibile unire tutti gli esami di tale paziente in una sola cartella clinica per agevolarne il monitoraggio.



Per unire due pazienti, assicurarsi che i seguenti campi siano compilati:

- First name (Nome)
- Last name (Cognome)
- DOB (Data di nascita)
- Gender (Genere)

Per unire i record di due pazienti, procedere come segue:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **PATIENTS** (Pazienti).
2. Toccare uno dei pazienti per selezionarlo.
3. Dalla schermata **Patient review** (Revisione paziente), toccare l'icona **Altre opzioni** .
4. Toccare **Merge to patient** (Unisci al paziente).
5. Dall'elenco, toccare l'altro paziente che si desidera unire.
6. Toccare **NEXT** (Avanti).
7. Toccare i campi da conservare per il paziente.
8. Toccare **MERGE** (Unisci), quindi toccare **OK**.

Eliminazione dei record dei pazienti

Per eliminare tutti i record dei pazienti senza esami, procedere come segue:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **PATIENTS** (Pazienti).
2. Toccare l'icona **Altre opzioni** .
3. Toccare **Delete all patients without exams** (Elimina tutti i pazienti senza esami).

Per eliminare i record dei pazienti selezionati, procedere come segue:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **PATIENTS** (Pazienti).
2. Toccare i nomi di uno o più pazienti dall'elenco dei pazienti.
3. Toccare l'icona **Cestino** .

Impostazioni predefinite degli organi

La **TABELLA 4-1** fornisce una panoramica delle impostazioni predefinite degli organi disponibili per ciascuna sonda Kosmos.

TABELLA 4-1. Impostazioni predefinite degli organi per sonda Kosmos

Organo	Torso-One	Lexsa
Cuore	x	
Polmone	x	x
Addome	x	
Vascolare		x
Nervo		x
MSK		x

Modalità e funzioni di imaging

Per una panoramica delle modalità di imaging applicabili per ciascuna sonda Kosmos, fare riferimento alla **TABELLA 4-2**.

TABELLA 4-2. Modalità operative e funzioni per Kosmos su iOS

Modalità	Torso-One iOS	Lexsa iOS
Modalità B	x	x
Modalità M	x	x
B + CD (Color Doppler)	x	x
Imaging armonico	x	
Flusso di lavoro EF assistito da AI	x	
Kosmos Trio	x	
PW Doppler	x	x
TDI	x	
CW Doppler	x	
AI FAST	x	
Color Power Doppler		x
Calcoli cardiaci	x	
Calcoli vascolari		x
Preimpostazione automatica	x	
Doppler automatico (per le preimpostazioni cardiache nelle modalità PW e TDI)	x	

Modalità 2D/B

La modalità 2D/B corrisponde alla modalità di imaging predefinita del sistema. Il sistema visualizza gli echi bidimensionali assegnando un livello di luminosità basato sull'ampiezza del segnale ecografico.

In modalità Doppler, i comandi della modalità 2D/B sono nascosti. È possibile alternare tra i comandi della modalità 2D/B e quelli della modalità Doppler.

- ★ Per visualizzare i comandi della modalità 2D/B, toccare **2D**.

Modalità M

La modalità M è anche nota come Modalità di movimento. Fornisce una traccia dell'immagine visualizzata nel tempo. Viene trasmesso un singolo fascio di ultrasuoni e i segnali riflessi vengono visualizzati come punti di intensità variabile, che creano linee attraverso lo schermo.

Quando la modalità M viene attivata, lo schermo si divide per mostrare la modalità B e la modalità M. È possibile regolare profondità e guadagno (analogamente alla modalità B) insieme ai comandi specifici della modalità M, quali linea M e velocità di scansione.



Durante la scansione con la sonda Lexsa, la modalità M è disponibile solo nell'impostazione predefinita Polmone.

- ★ Per abilitare la modalità M, toccare l'icona **Modalità M** .

Linea M

- ★ Per spostare la linea M, utilizzare il dito per passare alla modalità M, toccare e trascinare la linea M nella posizione desiderata.

Velocità di scansione

È possibile modificare la velocità di scansione per isolare i singoli movimenti.

- ★ Per modificare la velocità di scansione della modalità M, toccare **Speed** (Velocità) e selezionare: 25, 50, 75 o 100 mm/sec.

Color Doppler

La funzione Color Doppler viene utilizzata per visualizzare la presenza, la velocità e la direzione del flusso sanguigno in un'ampia gamma di stati di flusso.

Quando si utilizza il sistema Kosmos, è possibile attivare e disattivare la modalità Color Doppler senza che questa interferisca con l'acquisizione dei colori del sistema.

- ★ Per attivare e disattivare la funzione Color Doppler, toccare l'icona **Colore** .

Color box

È possibile spostare e ridimensionare la color box durante l'imaging. La dimensione assiale e laterale massima del riquadro può essere limitata a seconda dell'organo, della profondità o di altre impostazioni.

- Per spostare il riquadro colore, selezionarne il lato e trascinarlo in un'altra posizione.
- Per ridimensionare il riquadro colore, selezionare uno degli angoli per regolarne le dimensioni.

Scala

La scala modifica la frequenza di ripetizione dell'impulso che definisce la scala di velocità con l'intervallo mostrato nella parte superiore e inferiore della mappa dei colori.

- ★ Per cambiare la scala, toccare **Scale** (Scala).

Sensibilità

Sono disponibili tre selezioni della sensibilità per ottimizzare l'intervallo basso, medio o alto.

- ★ Per modificare la sensibilità, toccare **Sensitivity** (Sensibilità) e selezionare un'opzione.

Filtro parete

Il filtro parete è impostato sul valore massimo bloccando il rumore a bassa frequenza.

- ★ Per modificare il filtro parete, toccare **wall filter** (filtro parete) e selezionare l'opzione appropriata.

Orientamento

L'opzione Orientamento modifica l'angolazione dell'orientamento della ROI cromatica. È possibile scegliere tra 5 angolazioni.

- ★ Per selezionare l'angolo desiderato, selezionare **Steer** (Orientamento).

 L'opzione Steer (Orientamento) è disponibile solo nella modalità Color Doppler su Lexsa.

Arteria

L'opzione Artery (Arteria) abilita la selezione di arteria o vena. Per il flusso arterioso, selezionare Artery (Arteria), mentre per quello venoso, selezionare Vein (Vena).

- ★ Per la selezione Arteria/Vena, toccare **Artery** (Arteria).

 L'opzione Artery (Arteria) è disponibile solo nella modalità Color Doppler su Lexsa.

Mappa dei colori

Per modificare la mappa cardiaca dei colori, procedere come segue:

1. Toccare l'icona **Altre opzioni**  accanto alla mappa dei colori sul lato destro dello schermo.
2. Selezionare la mappa dei colori desiderata.
3. Per invertire la mappa dei colori, selezionare la casella di controllo e toccare **OK** per salvare le modifiche.

Color Power Doppler

La modalità Color Power Doppler (CPD) viene utilizzata per misurare l'ampiezza del flusso sanguigno. La modalità CPD è più sensibile alle velocità del sangue più basse e ai vasi più piccoli.

- * Per attivare e disattivare la modalità Color Power Doppler, toccare l'icona **CPD** .

	La modalità Color Power Doppler è disponibile nelle impostazioni predefinite Vascular (Vascolare), Nerve (Nervo) e MSK durante la scansione con Kosmos Lexsa.
---	---

Doppler pulsato

La modalità Doppler pulsato (Pulsed Wave, PW) genera brevi emissioni di ultrasuoni mediante un processo noto come range gating, allo scopo di facilitare l'analisi dei segnali da un'area di dimensioni ridotte a una determinata profondità dal trasduttore.

	La modalità PW è disponibile nelle impostazioni predefinite di abdomen (addome) e heart (cuore) durante la scansione con Kosmos Torso-One.
	La modalità PW è disponibile nelle impostazioni predefinite Vascular (Vascolare), Nerve (Nervo) e MSK durante la scansione con Kosmos Lexsa.

- * Per abilitare la modalità PW Doppler, toccare l'icona corrispondente alla **PW mode** (Modalità PW).

Doppio schermo

- * Toccare il pulsante Update (Aggiorna) per il **duplex** (doppio schermo). L'immagine bloccata della modalità B sarà visualizzata sopra la traccia Doppler in tempo reale mostrata in basso.

Punto focale e linea Doppler

- ★ Regolare focal point (punto focale) e Doppler line (linea Doppler) spostando il cerchio tratteggiato. Nell'impostazione predefinita abdomen (addome), toccando il punto focale è possibile visualizzare e impostare la linea di regolazione dell'angolo. Se è attiva la modalità colore, spostando il cerchio si sposterà anche il riquadro colore. L'accoppiamento di cerchio e riquadro colore può essere disattivato da **Settings** --> **Imaging Preferences** (Impostazioni --> Preferenze di imaging).

Linea di base

- ★ Toccare e spostare la baseline (linea di base) verso l'alto o verso il basso nella traccia Doppler.

Visualizzazione in tempo reale

- ★ Toccare Live display (Visualizzazione in tempo) reale per alternare le modalità PW e B in tempo reale. Nella modalità B in tempo reale, la traccia Doppler è bloccata.

Filtro parete

L'opzione Wall filter (Filtro parete) consente di escludere gli echi dai segnali a bassa frequenza.

- ★ Toccare l'icona per selezionare la potenza del filtro: Low (bassa), Medium (media), High (alta).

Inversione

- ★ Per invertire lo spettro Doppler, toccare il pulsante **Invert** (Inverti).

Scala

L'opzione Scala consente di modificare la scala di velocità.

- ★ Per cambiare la scala, toccare **Scale** (Scala).

Guadagno doppler

L'opzione Guadagno controlla luminosità/forza dello spettro Doppler.

- ★ Per regolare il Guadagno doppler, toccare **Gain** (Guadagno).

Guadagno audio

Il guadagno audio controlla il livello del volume audio.

- ★ Per regolare il guadagno audio, toccare **Audio gain** (Guadagno audio).

Velocità di scansione

Sono disponibili quattro velocità di scansione.

- ★ Per modificare la velocità di scansione, toccare **Speed** (Velocità) e selezionare: 25, 50, 75 o 100 mm/sec.

Doppler tissutale

La modalità Doppler tissutale (TDI) si avvale dell'effetto Doppler per misurare la velocità del movimento miocardico attraverso i cicli cardiaci.

- ★ Per abilitare la modalità TDI, toccare l'icona **TDI mode** (Modalità TDI). TDI è disponibile nelle schermate della modalità B e a colori (B+C).

	TDI mode (Modalità TDI) è disponibile solo nelle impostazioni predefinite abdomen (addome) e heart (cuore) durante la scansione con Kosmos Torso-One.
---	---

Doppler continuo

La modalità Doppler continuo (Continuous-Wave, CW) determina una trasmissione e una ricezione continua delle onde di ultrasuoni allo scopo di misurare le velocità del flusso sanguigno.

	Quando si utilizza la modalità CW per un lasso di tempo prolungato, si attiva la funzione di blocco automatico al fine di gestire la temperatura della sonda. Il blocco automatico è sempre preceduto da un timer di 60 secondi.
	La modalità CW è disponibile solo nelle impostazioni predefinite di addome e cuore durante la scansione con Kosmos Torso-One.

- ★ Per abilitare la modalità CW Doppler, toccare l'icona **CW mode** (Modalità CW).

Doppio schermo

- ★ Toccare il pulsante **Update** (Aggiorna) per il **duplex** (doppio schermo). L'immagine bloccata della modalità B sarà visualizzata sopra la traccia Doppler in tempo reale mostrata in basso.

Punto focale e linea Doppler

- ★ Regolare **focal point** (punto focale) e **Doppler line** (linea Doppler) spostando il cerchio tratteggiato. Nell'impostazione predefinita abdomen (addome), toccando il punto focale è possibile visualizzare e impostare la linea di regolazione dell'angolo. Se è attiva la modalità Colore, spostando il cerchio si sposterà anche il riquadro colore. L'accoppiamento di cerchio e riquadro colore può essere disattivato da **Settings** --> **Imaging preferences** (Impostazioni --> Preferenze di imaging).

Linea di base

- ★ Toccare e spostare la **baseline** (linea di base) verso l'alto o verso il basso nella traccia Doppler.

Visualizzazione in tempo reale

- ★ Toccare **Live display** (Visualizzazione in tempo reale) per alternare le modalità CW e B in tempo reale. Nella modalità B in tempo reale, la traccia Doppler è bloccata.

Filtro parete

L'opzione Wall filter (Filtro parete) consente di escludere gli echi dai segnali a bassa frequenza.

- ★ Toccare l'icona per selezionare la potenza del filtro: Low (bassa), Medium (media), High (alta).

Inversione

- ★ Per invertire lo spettro Doppler, toccare il pulsante **Invert** (Inverti).

Scala

L'opzione Scala consente di modificare la scala di velocità.

- ★ Per cambiare la scala, toccare **Scale** (Scala).

Guadagno doppler

L'opzione Guadagno controlla luminosità/forza dello spettro Doppler.

- ★ Per regolare il Guadagno doppler, toccare **Gain** (Guadagno).

Guadagno audio

L'opzione Guadagno audio controlla il livello del volume audio.

- ★ Per regolare il guadagno audio, toccare **Audio gain** (Guadagno audio).

Velocità di scansione

Sono disponibili quattro velocità di scansione.

- ★ Per modificare la velocità di scansione, toccare **Speed** (Velocità) e selezionare: 25, 50, 75 o 100 mm/sec.

Salvataggio clip e immagini

- ★ Toccare Freeze (Blocca) per rivedere o salvare direttamente immagini e clip. Nelle clip sarà salvato anche l'audio.

Preimpost. autom.

Quando si esegue la scansione in una preimpostazione selezionata, la funzione Auto Preset (Preimpostazione automatica) riconosce l'anatomia e passa automaticamente alla preimpostazione appropriata. Questa funzione è disponibile solo per Torso-One.

- ★ Per attivare Auto Preset (Preimpostazione automatica), andare su **Settings** --> **Imaging Preferences** (Impostazioni --> Preferenze di imaging) e utilizzare il pulsante di commutazione per attivare la funzione.
 - Gli utenti hanno a disposizione 3 secondi per rifiutare la transizione dalla preimpostazione selezionata alla preimpostazione regolata automaticamente.

Se l'utente rifiuta la transizione alla preimpostazione regolata automaticamente, Auto Preset (Preimpostazione automatica) verrà disabilitato per il resto dell'esame. Gli utenti possono riattivare Auto Preset (Preimpostazione automatica) selezionando il menu a discesa Preset (Preimpostazione).

- Fare riferimento alla **TABELLA 4-3, "Scenari Auto Preset (Preimpostazione automatica)," a pagina 39** per un elenco degli scenari di Auto Preset (Preimpostazione automatica).

TABELLA 4-3. Scenari Auto Preset (Preimpostazione automatica)

Preimpostazione selezionata dall'utente	Anatomia acquisita	Preimpostazione regolata automaticamente di Kosmos
Abdomen (Addome)	Polmone	Lung (Polmone)
Abdomen (Addome)	PLAX, PSAX, (AV, MV, PM, Apex), A4C, A2C, A3C, A5C, SSN, RVOT, RVIT	Heart (Cuore)
Lung (Polmone)	RUQ, LUQ, SUP, aorta addominale (vista sagittale), scansione aortica	Abdomen (Addome)
Lung (Polmone)	PLAX, PSAX, (AV, MV, PM, Apex), A4C, A2C, A3C, A5C, SSN, RVOT, RVIT, IVC, 4C subcostale	Heart (Cuore)
Heart (Cuore)	RUQ, LUQ, SUP, aorta addominale (vista sagittale), scansione aortica	Abdomen (Addome)
Heart (Cuore)	Polmone	Lung (Polmone)

Doppler autom.

La funzione Auto Doppler (Doppler automatico) posiziona automaticamente il gate Doppler nelle viste selezionate. Questa funzione è disponibile solo nelle modalità PW e TDI per Torso-One nella preimpostazione cardiaca.

- ★ Per attivare Auto Doppler (Doppler automatico), andare su **Settings** --> **Imaging Preferences** (Impostazioni --> Preferenze di imaging) e utilizzare il pulsante di commutazione per attivare la funzione.
 - Gli utenti avranno comunque la possibilità di posizionare il gate manualmente quando la funzione Auto Doppler (Doppler automatico) è abilitata.

Fare riferimento alla **TABELLA 4-4** per un elenco dei posizionamenti dei gate nella funzione Auto Doppler (Doppler automatico).

TABELLA 4-4. Posizionamento gate nella funzione Auto Doppler (Doppler automatico) in base alla modalità

Modalità	Posizionamento gate	Vista
PW	Valvola mitrale	A4C
PW	Tratto efflus. LV	A5C
PW	Valvola tricuspide	A4C
PW	Valvola polmonare	RVOT, PSAX AV
TDI	Anello settale MV	A4C
TDI	Anello laterale MV	A4C
TDI	Anello laterale TV	A4C

Comandi della modalità di immagine

Capovolgimento di un'immagine

È possibile capovolgere un'immagine da destra a sinistra solo durante la scansione cardiaca.

- ★ Per capovolgere l'immagine, toccare due volte l'indicatore di orientamento.

Regolazione della profondità e del guadagno

Per regolare la profondità, procedere nel modo seguente:

- ★ Per aumentare o diminuire la profondità visualizzata, toccare **Depth** (Profondità) e spostare la rotella della profondità verso l'alto e verso il basso.

Per regolare il guadagno, procedere come segue:

- ★ Per regolare il guadagno in modalità Color Doppler e modalità B, toccare **Gain** (Guadagno) e spostare il dispositivo di scorrimento verso l'alto e verso il basso.

Per regolare il guadagno vicino e lontano:

- ★ Toccare **TGC** e spostare i cursori a sinistra e a destra. Si noti che i valori di guadagno si aggiornano automaticamente durante la regolazione dei dispositivi di scorrimento.

Ingrandimento e riduzione

- Durante la scansione, utilizzare due dita per ridurre e aumentare l'area dell'immagine.
- Per tornare alle dimensioni predefinite dell'immagine, toccare la lente di ingrandimento.
- Notare che il fattore di zoom viene visualizzato vicino alla lente di ingrandimento, così come il colore arancione della scala di profondità lungo l'area dell'immagine laterale.
- È possibile bloccare l'immagine mentre è ingrandita (ed è possibile aumentare o ridurre l'immagine bloccata).

Blocco di un'immagine

- ★ Per bloccare un'immagine, toccare l'icona **Blocca** . Gli strumenti di annotazione vengono visualizzati automaticamente sul lato sinistro della schermata (per ulteriori informazioni, consultare "**Annotazione di immagini e filmati**" a pagina 57).

Utilizzo del flusso di lavoro EF assistito da AI di Kosmos e Kosmos Trio

	Per l'UE: Kosmos Trio deve essere utilizzato solo per finalità didattiche.
	Per l'UE: Kosmos AI FAST deve essere utilizzato solo per finalità didattiche.

Il flusso di lavoro EF assistito da AI guida l'utente attraverso i passaggi di acquisizione dei dati, ai quali segue un calcolo iniziale dell'EF con ausilio dell'AI sulla base del metodo dei dischi di Simpson modificato (Lang 2005, 2015), raccomandato dall'ASE (American Society of Echocardiography, Società americana di ecocardiografia). I contorni di LV iniziali sono generati a partire da algoritmi AI addestrati sui contorni di LV annotati da esperti (Ronneberger 2015). Successivamente, è possibile rivedere i risultati iniziali ottenuti con l'AI (che includono i fotogrammi ED/ES insieme ai contorni di LV corrispondenti) e regolarli secondo necessità.

Kosmos Trio: etichettatura automatica, valutazione automatica e guida automatica

Kosmos Trio: le funzioni Etichettatura automatica, Valutazione automatica e Guida automatica sono in grado di supportare l'utente in tempo reale nell'acquisizione delle viste A4C, A2C e PLAX mediante:

- Annotazione delle principali strutture cardiache
- Valutazione delle immagini in base alla scala ACEP a 5 livelli
- Fornitura di indicazioni per lo spostamento della sonda in modo da ottimizzare le immagini A4C, A2C e PLAX
- Per attivare una o tutte e tre le funzioni Etichettatura automatica, Valutazione automatica e Guida automatica, toccare il pulsante Trio e selezionare gli strumenti che si desidera utilizzare come mostrato in **"Annotazione di immagini e filmati" a pagina 57.**

	Sono presenti importanti avvertenze e precauzioni in aggiunta a diversi utenti previsti e indicazioni per l'uso.
	Non fare affidamento sullo strumento Etichettatura automatica del cuore per scopi diagnostici. L'etichettatura automatica contribuisce alla formazione e fornisce un rapido orientamento per l'anatomia del cuore. Usare il proprio giudizio per garantire che le annotazioni siano corrette.

La **FIGURA 4-1** mostra un esempio dello strumento Kosmos Trio su iOS con tutti e tre gli algoritmi attivati.

FIGURA 4-1. Kosmos Trio: etichettatura automatica, valutazione automatica e guida automatica



Innanzitutto, le strutture cardiache chiave vengono fornite dallo strumento Etichettatura automatica.

Durante la scansione del cuore, le etichette che vengono visualizzate sono presenti solo in fase di scansione. Difatti, dopo aver salvato l'immagine o la clip, le etichette non verranno più mostrate.

Questa funzione fornisce l'annotazione/etichettatura automatica in tempo reale delle principali strutture cardiache nelle viste cardiache parasternali e apicali e nella vista subcostale a quattro camere apicale. Le principali strutture cardiache comprendono le camere cardiache, i grandi vasi sanguigni delle valvole, i muscoli papillari, i setti e i tratti ventricolari di afflusso/deflusso.

Fare riferimento alla **TABELLA 4-5** per un elenco delle strutture anatomiche disponibili per ogni schermata di Imaging.

TABELLA 4-5. Strutture anatomiche per la schermata di imaging cardiaco

Schermata di imaging (cuore)	Struttura anatomica*
A2C	LA, LV, MV
A3C (APLAX)	AO, AV, LA, LV, LVOT, MV
A4C	IAS, IVS, LA, LV, MV, RA, RV, TV
A5C	AO, AV, IAS, IVS, LA, LV, LVOT, MV, RA, RV, TV
PLAX	AO, AV, IVS, LA, LV, LVOT, MV, RV
RVOT	IVS, LV, MPA, PV, RVOT
RVIT	IVC, IVS, LV, RA, RV, TV
PSAX-AV	AV, LA, MPA, PV, RA, RVOT, TV
PSAX-MV	IVS, LV, MV, RV
PSAX-PM	AL-PAP, IVS, LV, PM-PAP, RV
PSAX-AP	IVS, LV, RV
4 C subcostale	IAS, IVS, LA, Fegato, LV, MV, RA, RV, TV
IVC subcostale	IVC, Fegato
Sovrasternale	Arco AO, DA

***AL-PAP** = Muscolo papillare anterolaterale

AO = Aorta

AV = Valvola aortica

IAS = Setto interatriale

IVC = Vena cava inferiore

IVS = Setto interventricolare

LA = Atrio sinistro

LV = Ventricolo sinistro

LVOT = Tratto di deflusso del ventricolo sinistro

MPA = Arteria polmonare principale

MV = Valvola mitrale

PM-PAP = muscolo papillare postero-mediale

PV = Valvola polmonare

RA = Atrio destro

RV = Ventricolo destro

RVOT = Tratto di deflusso del ventricolo destro

TV = Valvola tricuspide

Successivamente, le 4 barre verdi sui due lati del settore rappresenteranno l'uscita dello strumento Valutazione automatica e indicheranno una qualità dell'immagine di 4 su un massimo di 5 in base alla scala ACEP a 5 livelli. In base a quest'ultima, la qualità dell'immagine pari a 1 e 2 è per finalità non diagnostiche, mentre la qualità pari a 3, 4 e 5 è per finalità diagnostiche.

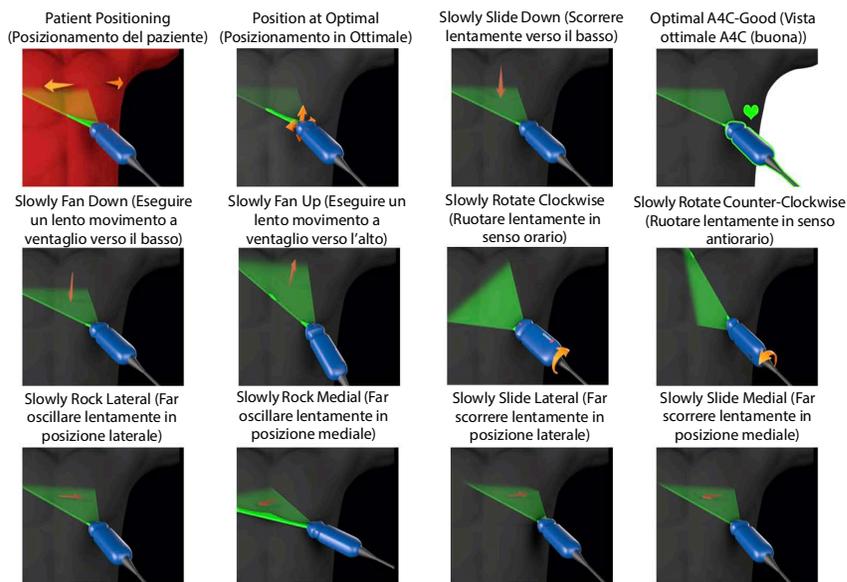
Infine, la **FIGURA 4-1 a pagina 42** presenta la funzione Guida automatica includendo un grafico che mostra la sonda nell'ambito del tronco del paziente e indica il movimento della sonda ai fini dell'ottimizzazione della vista A4C insieme al testo corrispondente.

Le immagini che indicano i movimenti della sonda e le frasi corrispondenti fornite dall' algoritmo Guida automatica durante l'acquisizione delle viste A4C, A2C e PLAX sono mostrate nella **FIGURA 4-2 a pagina 44** e nella **FIGURA 4-3 a pagina 45**.

Tutte le immagini rappresentate nella **FIGURA 4-2** e nella **FIGURA 4-3** sono mostrate sotto forma di animazioni per esprimere meglio il movimento della sonda.

FIGURA 4-2. Immagini raffiguranti i movimenti della sonda e le frasi corrispondenti durante l'acquisizione delle viste A4C e A2C

Guida automatica vista A4C



Guida automatica vista A2C

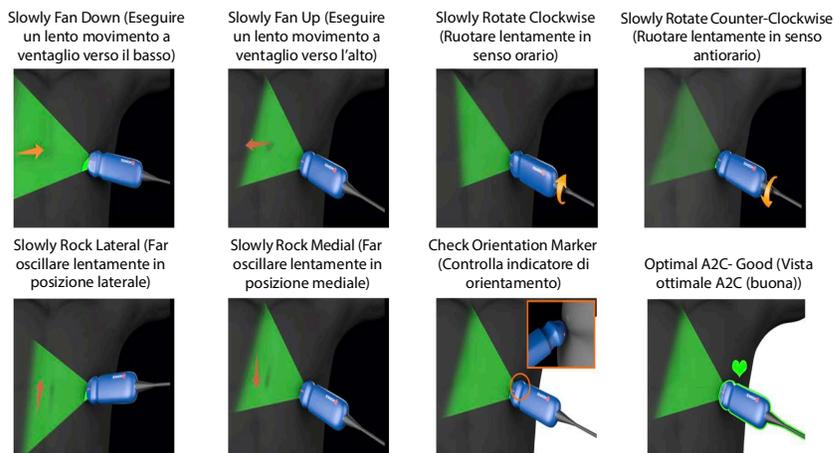
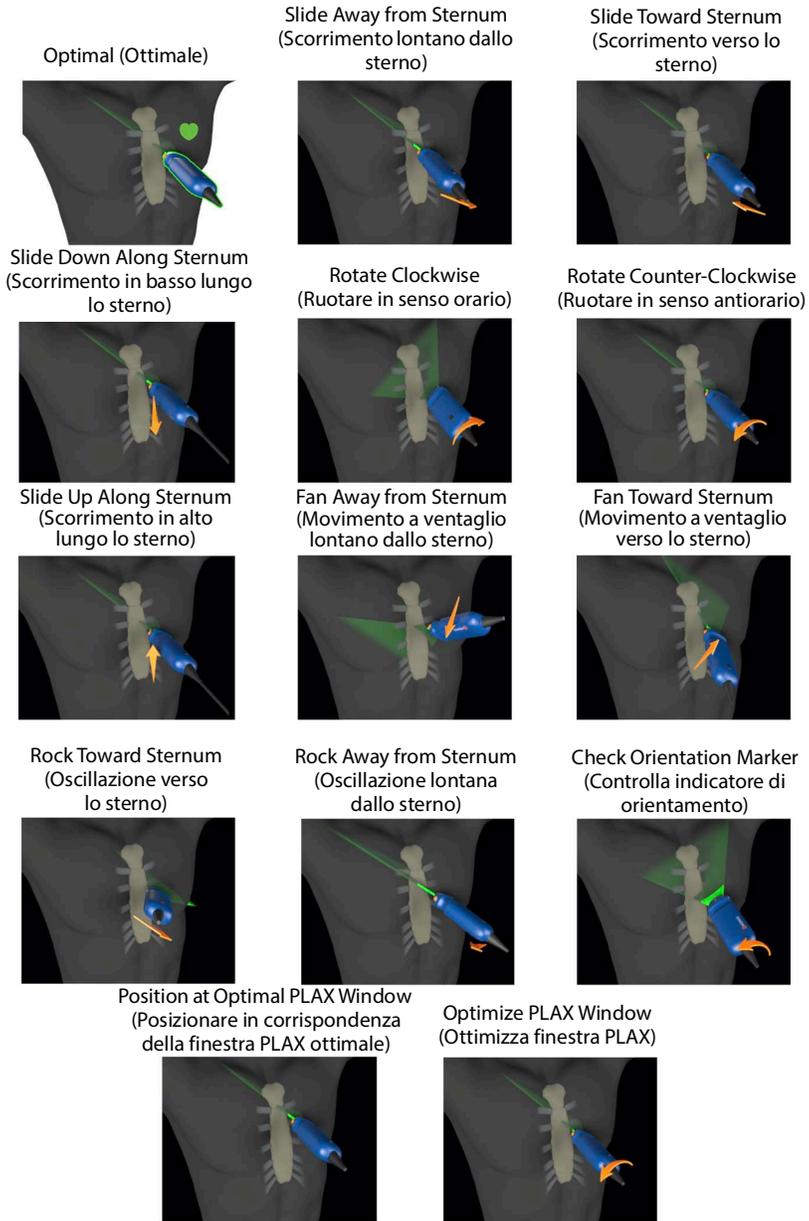


FIGURA 4-3. Immagini raffiguranti i movimenti della sonda e le frasi corrispondenti esclusive delle acquisizioni nella vista parasternale asse lungo (PLAX)

Guida automatica vista PLAX



Acquisizione automatica

La funzione Auto Capture (Acquisizione automatica) Kosmos acquisisce automaticamente clip da 3 secondi delle viste A4C, A2C e PLAX se la qualità dell'immagine è pari ad almeno il livello 4. Il dispositivo emetterà un segnale acustico al termine dell'avvenuta acquisizione del video. Per evitare di registrare più clip della stessa vista, Kosmos disattiva Auto Capture (Acquisizione automatica). Se le condizioni di Auto Capture (Acquisizione automatica) non sono soddisfatte, provare la funzione Kosmos Smart Capture.

Per abilitare la funzione Auto Capture (Acquisizione automatica):

- ★ Toccare il pulsante Trio e attivare l'interruttore per abilitare.

	Mantenere una qualità dell'immagine di livello 4 o 5 per 2 secondi mentre il sistema Kosmos sta registrando.
	La funzione Auto Capture (Acquisizione automatica) deve essere attivata prima di avviare la scansione.

Smart Capture

Se la funzione Auto Capture (Acquisizione automatica) non viene attivata in ragione della qualità dell'immagine, Kosmos Smart Capture acquisirà una clip di qualità inferiore. Il pulsante Smart Capture diventa verde quando è disponibile un'immagine di qualità inferiore (2 secondi su 3 di qualità pari o superiore al livello 3) da salvare.

Per abilitare la funzione Smart Capture, procedere nel modo seguente:

- ★ Toccare manualmente il pulsante Smart Capture per registrare una clip.

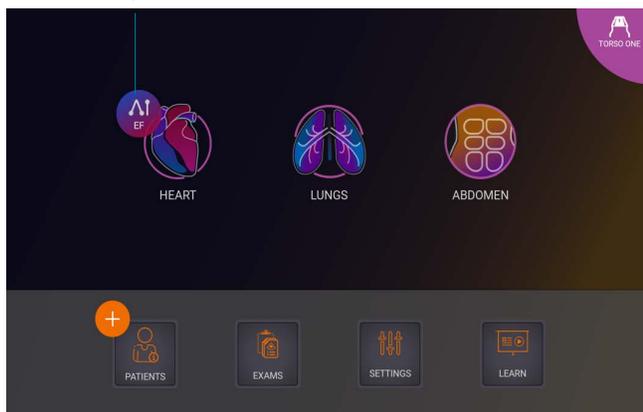
	La funzione Smart Capture procederà alla registrazione di una clip solo se i requisiti previsti sono stati soddisfatti.
	Requisito della funzione Smart Capture: 2 secondi di clip su 3 devono avere una qualità dell'immagine pari o superiore al livello 3.

Calcolo dell'EF con il flusso di lavoro EF assistito da AI

Per calcolare l'FE procedere come segue:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare l'icona **AI**.

Toccare per avviare il flusso di lavoro EF assistito da AI



	Quando si tocca l'icona Heart AI (AI Cuore), il sistema Kosmos crea un nuovo esame che include questa scansione EF.
	Per l'UE: Kosmos Trio deve essere utilizzato solo per finalità didattiche.
	Per l'UE: Kosmos AI FAST deve essere utilizzato solo per finalità didattiche.
	Non fare affidamento sul calcolo EF come unico criterio diagnostico. Quando possibile, usare il calcolo EF in combinazione con altre informazioni cliniche.

2. Una volta ottenuta una buona vista A4C del paziente, toccare **A4C** per acquisire una clip. Per attivare uno o tutti e tre gli strumenti Etichettatura automatica, Valutazione automatica e Guida automatica, toccare il pulsante Trio e attivare gli strumenti desiderati.

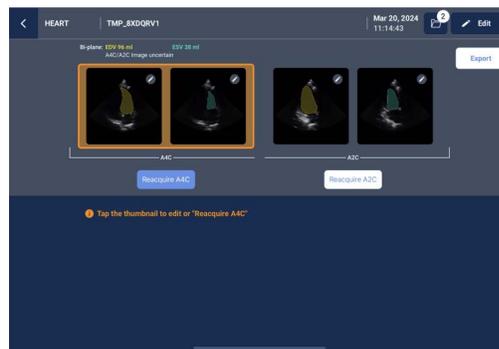


3. Se non si è soddisfatti della clip registrata, toccare **Try again** (Riprova) per acquisirne una nuova oppure toccare **Accept** (Accetta) per proseguire (dopo quattro secondi, il sistema Kosmos accetta automaticamente la clip).
4. Toccare **SKIP** (Salta) per vedere i risultati A4C oppure continuare con l'acquisizione A2C.



Si raccomanda di acquisire una clip sia nella vista A4C sia in quella A2C per una maggiore accuratezza dei calcoli.

5. Dopo aver acquisito le immagini, l'algoritmo valuterà la qualità e l'incertezza della clip e gli utenti potrebbero visualizzare la schermata **EF error** (Errore EF). Per procedere con i risultati, la schermata **EF error** (Errore EF) richiede di modificare la miniatura o di riacquisire l'immagine.



6. Una volta ottenuta una buona vista A2C del paziente, toccare **A2C** per acquisire una clip.
7. Se non si è soddisfatti della clip registrata, toccare **Try again** (Riprova) per acquisirne una nuova oppure toccare **Accept** (Accetta) per vedere i risultati della vista A4C/A2C (bipiano) (dopo quattro secondi, il sistema Kosmos accetta automaticamente la clip).

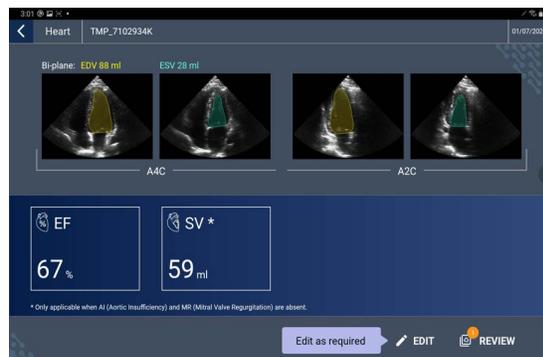
Nota: dopo aver registrato e accettato le clip A4C e A2C, il sistema seleziona i fotogrammi TD e TS, traccia i contorni di LV corrispondenti e calcola l'EF bipiano utilizzando il metodo dei dischi di Simpson modificato (nel calcolo vengono impiegati 20 dischi).

Revisione/Regolazione dei fotogrammi TD/TS e dei contorni di LV

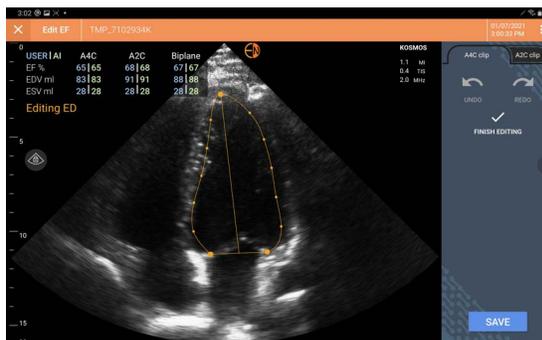
Durante la revisione dei calcoli iniziali ottenuti con l'AI per i fotogrammi ED/ES e i contorni di LV, è possibile regolare solo i fotogrammi, solo i contorni di LV o entrambi prima di salvare i risultati. Se non si apportano modifiche, i calcoli AI vengono confermati come risultato finale.

Per regolare i fotogrammi ED/ES, procedere come segue:

1. Dalla schermata **Results** (Risultati), toccare **Edit** (Modifica) o una delle miniature. È inoltre possibile toccare **REVIEW** (Rivedi) per rivedere le scansioni acquisite in precedenza.



2. A seconda della clip che si desidera modificare, toccare la scheda **A4C clip** (Clip A4C) o **A2C clip** (Clip A2C).
3. Per impostare un fotogramma ED o ES diverso, spostare il pulsante arancione Ricerca nella posizione desiderata e toccare **SET ED** (Imposta ED) o **SET ES** (Imposta ES).

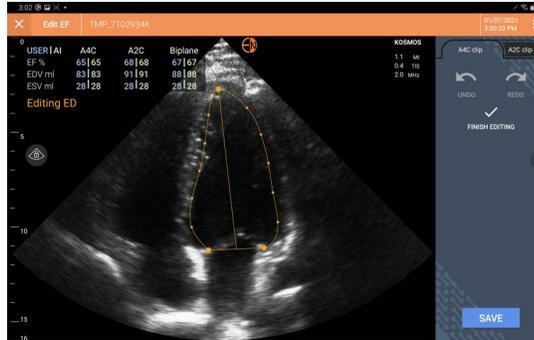


4. Per tornare ai calcoli AI originali, toccare l'icona **Altre opzioni** \vdots , quindi toccare **Reset** (Ripristina).
5. Se lo desidera, l'utente può apportare modifiche all'altra clip (A4C o A2C) e toccare **SAVE** (Salva).

Per regolare i contorni di LV, procedere come segue:

	Se si indossano dei guanti durante la modifica dei contorni di LV, assicurarsi che aderiscano a polpastrelli e unghie.
	La presenza di gel sulle dita potrebbe compromettere la capacità di utilizzare il touchscreen in modo efficace. Assicurarsi di pulire il touchscreen regolarmente.

1. Dalla schermata **Results** (Risultati), toccare una delle quattro immagini per aprirla. Se non si specifica l'immagine desiderata, il sistema Kosmos apre per impostazione predefinita il fotogramma A4C.
2. A seconda della clip che si desidera regolare, toccare la scheda **A4C clip** (Clip A4C) o **A2C clip** (Clip A2C).
3. Toccare la scheda **A4C clip** (Clip A4C) o **A2C clip** (Clip A2C) per selezionare un fotogramma ED o ES.
4. Toccare il contorno di LV. Il contorno di LV diventa regolabile e il colore cambia in arancione.



5. Selezionare uno o più punti di controllo e spostarli.

I calcoli vengono aggiornati simultaneamente alla modifica del contorno.

6. Al termine della modifica, toccare **Finish editing** (Termina modifica).
7. Se lo desidera, l'utente può apportare ulteriori modifiche.
8. Toccare **SAVE** (Salva).

Raccomandazioni per l'acquisizione di clip A4C e A2C ottimali per calcoli dell'EF accurati

EchoNous raccomanda quanto segue:

- Il paziente deve essere disteso su un fianco in posizione laterale sinistra (il fianco sinistro del paziente è a contatto con il tavolo di scansione).

Di seguito sono riportati degli esempi di immagini di riferimento A4C e A2C clinicamente accettabili mostrate sulla parte in alto a sinistra della schermata **Imaging**:



A4C



A2C

- Per una clip A4C, assicurarsi che tutte e quattro le camere cardiache (ventricolo sinistro, atrio sinistro, ventricolo destro e atrio destro) vengano acquisite nell'ecografia (consultare l'immagine di riferimento A4C in alto).
- Per una clip A2C, assicurarsi che sia il ventricolo sinistro sia l'atrio sinistro siano acquisiti nell'immagine ecografica (consultare l'immagine di riferimento A2C in alto). Assicurarsi che il bordo endocardico del LV sia chiaramente visibile con il miglior contrasto possibile. Utilizzare le impostazioni **Gain** (Guadagno) per ottenere una definizione chiara del bordo endocardico del LV.
- Regolare la profondità in modo che gli atri si trovino in prossimità della parte inferiore dell'ecografia, restando tuttavia visibili (consultare le immagini di riferimento A4C e A2C in alto).
- Evitare di troncatura il ventricolo sinistro.
- Evitare di acquisire solo una porzione del ventricolo sinistro.
- Per le clip A4C, assicurarsi che la parete del setto interventricolare (la parete tra i ventricoli sinistro e destro) sia verticale (consultare l'immagine A4C di riferimento in alto).
- Per una clip A4C, assicurarsi che il marker arancione presente su Kosmos Torso-One sia rivolto verso il tavolo di scansione per evitare di acquisire una vista speculare.
- Una volta ottenuta una vista A4C adeguata, ruotare la sonda di 90 gradi in senso antiorario per trovare la vista A2C.
- Chiedere al paziente di trattenere il respiro durante la registrazione del filmato.
- Consultare i risultati per verificare la correttezza dei fotogrammi ED/ES e dei contorni del ventricolo sinistro e, mediante l'ausilio dello strumento di modifica Kosmos, apportare le regolazioni necessarie.

Condizioni di errore e notifiche di sistema per il flusso di lavoro EF assistito da AI Kosmos

- Se la scansione EF risultante (iniziale e/o con modifiche) non rientra nell'intervallo compreso tra 0% e 100%, non sarà possibile salvare il risultato EF nel referto né esportare/archiviare la scansione.

Sarà innanzitutto necessario modificare i fotogrammi ED/ES e i contorni di LV corrispondenti per produrre un valore di EF valido. A questo punto sarà possibile salvare i risultati ed esportare/archiviare la scansione.

- Il sistema Kosmos chiederà all'utente di modificare i risultati o di ripetere la scansione nel caso in cui una qualsiasi delle seguenti condizioni sia soddisfatta:
 - $VTS > 400$ ml
 - $VTD > 500$ ml
 - La differenza EF di A4C e A2C è superiore al 30%

Misurazioni cardiache del sistema Kosmos

	Non fare affidamento sulle misurazioni cardiache del sistema Kosmos come unico criterio diagnostico. Quando possibile, utilizzare le misurazioni cardiache del sistema Kosmos in combinazione con altre informazioni cliniche.
---	--

Il pacchetto Calcoli cardiaci Kosmos fornisce gli strumenti per valutare la struttura e la funzionalità cardiaca. Le misurazioni cardiache del sistema Kosmos sono disponibili nella modalità B, nella modalità Doppler e nella modalità M.

Durante l'operazione di Exam Review (Revisione esame), è possibile utilizzare i calcoli cardiaci e gli strumenti di annotazione per eseguire misurazioni cardiache.

Per accedere agli strumenti di calcolo cardiaco:

- ★ Dalla schermata **Exam Review** (Revisione esame), toccare **Calc** (Calcola).

Per accedere agli strumenti Annotazione:

- ★ Dalla schermata **Exam Review** (Revisione esame), toccare **Annotate** (Annota).

Per un elenco delle misurazioni, fare riferimento alla **TABELLA 4-6, "Misurazioni cardiache per modalità," a pagina 54**.

Durante la revisione del cine Doppler, è possibile effettuare le seguenti operazioni:

1. Eseguire misurazioni Doppler.
 - VTI: quando si tocca VTI, è possibile scegliere fra il tracciamento VTI Auto (Automatico) e quello Manual (Manuale).
 - Se si seleziona l'opzione Auto (Automatico), toccare il segnale che si desidera tracciare e il dispositivo lo traccerà automaticamente.
 - Se si seleziona l'opzione Manual (Manuale), all'utente verrà richiesto di tracciare manualmente il segnale con un dito.
 - Modificare il tracciato VTI spostando i punti di controllo.
 - Scegliere un picco diverso facendo doppio clic su di esso.

	Nota: il tracciamento automatico non è disponibile per il VTI della valvola mitrale nelle modalità PW e CW. Il tracciamento automatico è disponibile solo in Annotazioni o per LVOT VTI (PW) e AV VTI (CW).
---	---

- PHT e velocità delta: spostamento verso i due punti finali dei calibri nella posizione corretta sullo spettro Doppler.
- Velocità e PG: spostare il cursore nella posizione desiderata.

- È possibile eseguire tre misurazioni di PHT, tre misurazioni della velocità e tre misurazione di VTI per immagine/clip.
 - È possibile posizionare solo tre fotogrammi nei cicli di acquisizione dinamica 2D.
 - È possibile eseguire solo tre misurazioni del VTI alla volta.



Se si tenta di inserire una quarta misurazione, si riceverà una notifica indicante che il numero di misurazioni massime nel referto è stato raggiunto. Si può procedere all'eliminazione di una misurazione nel referto per fare spazio a una nuova.

2. Aggiungere annotazioni:
 - Testo
 - Indicatore
3. Spostare la linea di base.
4. Invertire lo spettro Doppler.
5. Visualizzare le misurazioni toccando l'icona **Referto** .

 - Quando si visualizza il referto, l'ultima misurazione effettuata è quella predefinita. Tuttavia, facendo clic su Last (Ultimo), il dispositivo calolerà il valore medio o genererà il valore massimo di ciascuna misurazione.

TABELLA 4-6. Misurazioni cardiache per modalità

Misurazioni 2D	
PLAX	RVIDd, IVSd, LVIDd, LVPWd, LVIDS, diam LA, LVOTd
Parte destra del cuore	RV basale, RV medio, lunghezza RV
Valvola mitrale	Diametro anulus MV
Valvola aortica	Anulus, Seno, Giunzione ST, AO ascendente, Vena contracta e diametro LVOT
IVC	IVC min, IVC max e RAP
Misurazioni Doppler	
PW	Parte destra del cuore: PV AcT (tempo di accelerazione) Valvola mitrale: MV VTI (PW), velocità dell'onda E, tempo di decelerazione e velocità dell'onda A Aorta: LVOT VTI (PW) Diastologia: velocità dell'onda E (PW), velocità dell'onda A e tempo di decelerazione (PW) Valvola aortica: LVOT VTI (PW)
CW	Parte destra del cuore: TR (CW), PAEDP (CW) e PR (CW) Valvola mitrale: MV VTI (CW) e Tempo di dimezzamento del gradiente di pressione (CW) Valvola aortica: AV VTI (CW), Velocità AV di picco e Tempo di dimezzamento del gradiente di pressione (CW) Diastologia: TR (CW)
TDI	Parte destra del cuore: TV s' anulare Valvola mitrale: punto e' (m/s), punto a' (m/s) Diastologia: punto e' (m/s), punto a' (m/s)
Misurazioni in modalità M	
Modalità M	EPSS, TAPSE, MAPSE, IVC min, IVC max, HR e RAP
Modalità M PLAX	RVIDd, IVS, LVIDd, LVPW, LVIDs, AO dist, LA dist

Kosmos AI FAST

 Non fare affidamento esclusivamente sullo strumento AI FAST per finalità di formulazione di diagnosi. Kosmos AI FAST assiste gli utenti fornendo un rapido orientamento per l'anatomia dell'addome. Gli utenti dovrebbero usare il proprio giudizio per garantire che le annotazioni siano corrette.

Utilizzo dell'AI di Kosmos per esami FAST

Kosmos AI FAST offre le funzioni automatiche di etichettatura delle sedi anatomiche e di identificazione delle viste ai fini degli esami FAST in tempo reale. Le etichette che vengono mostrate saranno mantenute solo durante la scansione. Difatti, dopo aver salvato l'immagine o la clip, le etichette non verranno più mostrate.

Fare riferimento alla **TABELLA 4-7** per un elenco delle strutture anatomiche disponibili in ogni vista di imaging Esame FAST.

TABELLA 4-7. Strutture anatomiche per Esame FAST

Vista FAST	Strutture anatomiche
QSD	Fegato, rene destro, diaframma, cistifellea e VCI Spazio fluido potenziale: spazio epatorenale e pleurico
QSS	Milza, rene sinistro e diaframma Spazio fluido potenziale: spazio splenorenale e spazio pleurico
SUB	Cuore, diaframma e fegato Spazio fluido potenziale: pericardio
AS	Fegato, aorta trasversale e VCI trasversale
IVC	Fegato e VCI sagittale
Aorta	Fegato e aorta sagittale
A4C	Cuore
A2C	Spazio fluido potenziale: pericardio
PLAX	
PSAX	Cuore
SUB2	Fegato, cuore, VCI e aorta trasversale Spazio fluido potenziale: pericardio

Abilitare la funzione Kosmos AI FAST:

- ★ Nell'impostazione predefinita Abdominal (Addominale), toccare **AI**.

 Durante la scansione con la sonda Torso-One, la funzione AI FAST di Kosmos è disponibile solo nell'impostazione predefinita Abdominal (Addominale).

Calcoli vascolari Kosmos

Non fare affidamento sulle misurazioni vascolari del sistema Kosmos come unico criterio diagnostico. Quando possibile, utilizzare le misurazioni vascolari del sistema Kosmos in combinazione con altre informazioni cliniche.

Il pacchetto Calcoli vascolari Kosmos fornisce gli strumenti per valutare la struttura e la funzionalità vascolari. Le misurazioni vascolari Kosmos sono disponibili solo in modalità 2D e in modalità PW Doppler durante la scansione con Kosmos Lexsa.

Per un elenco delle misurazioni vascolari, fare riferimento alla **TABELLA 4-8, "Misurazioni e calcoli vascolari per modalità," a pagina 56.**

Nota: DICOM SR non è disponibile per il referto dei calcoli vascolari.

TABELLA 4-8. Misurazioni e calcoli vascolari per modalità

Misurazioni e calcoli nelle modalità 2D e PW Doppler	
Venoso	Picco sistolico, telediastolico, tempo di riflusso, diametro del vaso, media temporale massima, media temporale media, VTI (trapianti)
Arterioso	Picco sistolico, telediastolico, VTI, diametro del vaso, media temporale massima, media temporale media
Calcoli	Rapporto S/D, indice di pulsatilità, indice di resistenza, portate volumetriche

-- Fine sezione --

Revisione di un esame

Dopo aver completato un esame, non è possibile aggiungervi ulteriori immagini; tuttavia, prima di archiviare l'esame, è possibile aggiungere, modificare ed eliminare eventuali annotazioni salvate.

Una volta avviato il processo di archiviazione, non sarà possibile apportare modifiche all'esame.

Avvio della revisione di un esame

- Per avviare una revisione durante un esame, toccare l'icona **Revisione esame** .
- Per avviare una revisione per un esame completato, eseguire una delle seguenti operazioni:
 - Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **EXAMS** (Esami), quindi toccare l'esame che si desidera rivedere.
 - Dall'elenco dei pazienti, trovare il paziente, quindi toccare l'esame che si desidera rivedere.

Annotazione di immagini e filmati

È possibile aggiungere annotazioni durante l'esame quando l'immagine è bloccata o dopo aver completato l'esame. Tutte le annotazioni vengono salvate come sovrapposizioni sull'immagine o sul filmato.

 Dopo aver archiviato un'immagine o una clip, non è possibile apporvi annotazioni.

Passaggio alla schermata Modifica immagine

Durante la scansione di un paziente, procedere come segue:

1. Toccare l'icona **Blocca** .
2. Aggiungere le annotazioni.
3. Toccare l'icona **Salva immagine**  o l'icona **Salva clip** .

Dopo aver eseguito la scansione di un paziente, procedere come segue:

1. Toccare l'icona **Revisione esame** .
2. Toccare l'immagine/la clip su cui si desidera scrivere annotazioni.
3. Toccare l'icona **Modifica** .

Dalla schermata iniziale **Home**, procedere come segue:

1. Toccare **Exam** (Esame).
2. Toccare la riga dell'esame che si desidera modificare.
3. Toccare la clip su cui si desidera scrivere annotazioni.
4. Toccare l'icona **Modifica** .

Dalla schermata **Patient** (Paziente), procedere come segue:

1. Toccare un paziente dall'elenco.
2. Toccare l'esame.
3. Toccare l'immagine/la clip su cui si desidera scrivere annotazioni.
4. Toccare l'icona **Modifica** .

Strumenti di annotazione

Le annotazioni possono essere aggiunte alle singole immagini e clip.

Quando si aggiunge un'annotazione (testo, misurazioni, freccia, area) a una clip o un cine, questa viene mantenuta in tutti i fotogrammi.

Inoltre, è possibile nascondere la sovrapposizione delle annotazioni create toccando l'icona corrispondente all'opzione **Nascondi sovrapposizione**  su immagini e clip salvate.

Misurazione con lo strumento calibro

È possibile aggiungere fino a due calibri per ogni immagine/clip.

Quando un calibro non è selezionato e l'utente inizia a trascinarne uno dei due punti finali, il calibro viene selezionato e ridimensionato in base al punto in cui è trascinato.

Per posizionare una misurazione, procedere come segue:

1. Dalla schermata **Edit image** (Modifica immagine) o **Edit clip** (Modifica clip), toccare **DISTANCE** (Distanza) e al centro dell'immagine o della clip viene visualizzato un calibro.
2. Toccare il calibro per selezionarlo.



La distanza del calibro viene visualizzata nella legenda nella parte in alto a sinistra dello schermo. Se si hanno a disposizione più calibri, vengono visualizzati in colori diversi.

3. Per ridimensionare il calibro, toccare e trascinare uno dei suoi punti finali.
4. Per spostare il calibro, toccare un punto qualsiasi dello stesso, ad eccezione dei due punti finali.
5. Per deselegionare il calibro, toccare un'area vuota al di fuori dello stesso.

Ingrandimento e riduzione

Utilizzare due dita per ridurre e aumentare l'area dell'immagine. Per tornare alla modalità "normale", toccare la lente di ingrandimento. Inoltre, il fattore di zoom viene visualizzato vicino alla lente di ingrandimento, così come il colore arancione della scala di profondità lungo il lato. È possibile bloccare l'immagine mentre è ingrandita (ed è possibile ingrandire o rimpicciolire l'immagine bloccata).

Eliminazione delle annotazioni

- ★ Per eliminare un'annotazione, toccare l'annotazione per selezionarla, quindi toccare **DELETE** (Elimina).
- ★ Per eliminare tutte le annotazioni effettuate, toccare **CLEAR ALL** (Cancella tutto).

Gestione di immagini e clip

Filtraggio di immagini e clip

Quando si rivede un esame, tutte le immagini e le clip, indipendentemente dal tipo di scansione (polmone, cuore e addome), sono visibili nell'elenco delle miniature.

È possibile filtrare le immagini e le clip nei seguenti modi:

- Trascinare e scorrere l'elenco delle miniature verso il basso per visualizzare le opzioni del filtro.
- Toccare l'icona **Filtro** nella parte superiore dell'elenco delle miniature per visualizzare le opzioni del filtro.
- Toccare l'icona **Altre opzioni**  nella barra del titolo e toccare **Filter images and clips** (Filtra immagini e clip). Quando le opzioni del filtro sono visibili, accanto a **Filter images and clips** (Filtra immagini e clip) verrà visualizzata l'icona di un **segno di spunta blu**.

Quando si seleziona un filtro, solo le immagini o le clip contrassegnate sono visibili nell'elenco delle miniature. È possibile contrassegnare le immagini/le clip toccando l'icona a forma di **stella** sotto ogni immagine/clip nell'elenco delle miniature in modo che la stella diventi di colore giallo.

Per rimuovere i filtri selezionati, toccare l'icona **Altre opzioni** , quindi toccare nuovamente **Filter images and clips** (Filtra immagini e clip) per rimuovere i filtri.

Selezione di immagini e clip

Per selezionare immagini e clip, procedere nel modo seguente:

1. Toccare l'icona **Altre opzioni**  e toccare **Select images and clips** (Seleziona immagini e clip).
2. Selezionare le immagini e le clip desiderate. Verrà visualizzato un segno di spunta di colore grigio nell'angolo in alto a destra della miniatura.
3. Se lo desidera, l'utente può toccare il segno di spunta sulla miniatura, il quale diventa di colore rosso, visualizzando un cerchio numerato a indicare quante immagini e quante clip sono state selezionate. Per deselegionare il segno di spunta rosso, toccarlo di nuovo.
4. Per deselegionare le scelte, toccare l'icona **Altre opzioni**  e toccare **Select images/clips** (Seleziona immagini/clip).

Ritaglio e salvataggio di immagini e clip

Per ritagliare e salvare una clip, procedere come segue:

1. Toccare l'icona **Blocca** .
2. Spostare i punti finali sinistro e destro della clip del cine.
3. Toccare l'icona **Clip** .

Per ritagliare e salvare un'immagine, procedere come segue:

1. Dalla schermata **Exam Review** (Revisione esame), trovare la clip salvata.
2. Toccare **EDIT** (Modifica).
3. Spostare i punti finali sinistro e destro dell'immagine.
4. Toccare **SAVE** (Salva).

Eliminazione di immagini e clip

Per eliminare le immagini e le clip selezionate, procedere come segue:

1. Toccare l'icona **Altre opzioni**  e toccare **Select images/clips** (Seleziona immagini/clip).
2. Selezionare le immagini e i filmati che si desidera eliminare.
3. Toccare **DELETE** (Elimina) e, quando richiesto, toccare **OK**.

Revisione e modifica di un referto

 I referti non sono ancora stati incorporati nel file DICOM; pertanto, è possibile vedere solo immagini e clip in questo passaggio della revisione.

Il referto dell'esame consente all'utente di rivedere le informazioni sul paziente e sull'esame, le note di testo, le note audio, le foto acquisite, le immagini e le clip presenti nel referto dell'esame.

Apertura di un referto

- ★ Per aprire un referto, toccare **REPORT** (Referto).

Modifica di un referto

Dopo aver aperto il referto, ogni sezione viene espansa per la revisione. È possibile comprimere ogni sezione toccando il pulsante con la freccia. È sufficiente toccare il pulsante con la freccia per espandere nuovamente la sezione.

È possibile modificare ogni sezione del referto ad eccezione delle informazioni sul paziente. Tali informazioni sono di sola lettura e non possono essere modificate.

Modifica delle informazioni sull'esame

La sezione contenente le informazioni sull'esame mostra le informazioni relative all'esame inserite prima della scansione.

Per modificare le informazioni sull'esame, procedere come segue:

1. Toccare l'icona **Modifica** .
2. Aggiornare la sezione come necessario.

Aggiunta di una nota di testo

È possibile aggiungere le note di testo che verranno visualizzate al di sotto di ogni scansione.

Per aggiungere una nota di testo, procedere come segue:

1. Toccare l'icona **Aggiungi nota di testo**. Una casella di testo e un'etichetta con data e ora vengono visualizzate al di sotto dell'ultima nota di testo.
2. Utilizzando la tastiera, digitare la nota.
3. Toccare **DONE** (Fine).

Modifica di una nota di testo

Per modificare una nota di testo, procedere come segue:

1. Toccare una nota di testo esistente. Viene visualizzata una casella di testo contenente la nota esistente e la tastiera.
2. Utilizzando la tastiera, modificare la nota di testo.
3. Toccare **DONE** (Fine).

Eliminazione di una nota di testo

Per eliminare una nota di testo, procedere come segue:

1. Tenere premuta a lungo una nota di testo esistente. Viene visualizzato il pulsante Elimina.
2. Toccare **DELETE** (Elimina) e, quando richiesto, toccare **OK**.

Esportazione di immagini e clip su un'unità USB

Quando si esportano immagini e clip, utilizzare una micro USB o un adattatore.

È possibile esportare immagini e clip da uno o più esami.



Per proteggere i dati dei pazienti, adottare le precauzioni necessarie in fase di esportazione su un'unità USB.

Per esportare immagini e clip da un esame su un'unità USB, procedere nel modo seguente:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **EXAMS** (Esami).
2. Toccare una riga per selezionare un esame.
3. Toccare l'icona del **segnalibro** sotto ciascuna miniatura che si desidera esportare (questo è un passaggio facoltativo, utile se si desidera esportare solo alcune immagini e alcune clip).
4. Collegare l'unità USB utilizzando un adattatore USB-c.
5. Toccare **EXPORT** (Esporta). Viene visualizzata una finestra di dialogo.
6. Selezionare il tipo di file e se si desidera esportare tutte le immagini e tutte le clip o solo quelle contrassegnate.
7. Toccare **OK** per iniziare l'esportazione sull'unità USB.

Per esportare immagini e clip da più esami su un'unità USB, procedere nel modo seguente:

1. Dalla schermata iniziale **Home**, toccare **EXAMS** (Esami).
2. Toccare il cerchio accanto a ogni esame che si desidera esportare.
3. Collegare l'unità USB utilizzando un adattatore USB-c.
4. Toccare l'icona **Esporta**  nella parte superiore dello schermo. Viene visualizzata una finestra di dialogo.
5. Selezionare il tipo di file e se si desidera esportare tutte le immagini e tutte le clip o solo quelle contrassegnate.
6. Toccare **OK** per iniziare l'esportazione sull'unità USB.

La seguente tabella rappresenta una legenda delle icone di esportazione.



L'esame è in attesa di essere esportato.



È in corso l'esportazione.



L'esportazione è stata completata.



L'esportazione ha avuto esito negativo.

Completamento della revisione di un esame

Per completare un esame, procedere come segue:

1. Toccare **COMPLETE** (Completa).
2. Quando richiesto, fare clic su **OK**.

Archiviazione di un esame su un server PACS

Dopo aver completato un esame, è possibile archivarlo su un server PACS. Dopo aver archiviato un esame, non è possibile modificarlo.

Per ulteriori informazioni sulla configurazione di un server PACS, consultare **"DICOM" a pagina 19**.

Per ogni scansione EF, vengono archiviate ed esportate diverse immagini/clip.

La seguente tabella rappresenta una legenda delle icone di archiviazione.



L'esame è in attesa di essere archiviato.



È in corso l'archiviazione.



L'archiviazione è stata completata.



L'archiviazione ha avuto esito negativo.

È possibile archiviare un esame dalle schermate **Exam list** (Elenco esami) o **Exam review** (Revisione esame).

Per archiviare un esame dalla schermata **Exam list** (Elenco esami), procedere come segue:

1. Dalla schermata **Exam list** (Elenco esami), toccare uno o più esami completati che si desidera archiviare per selezionarli.
2. Toccare l'icona **Archive**  (Archivio). L'esame completo viene archiviato in base alle opzioni di archiviazione predefinite. Per ulteriori informazioni, consultare "**DICOM**" a pagina 19.

Per archiviare un esame dalla schermata **Exam review** (Revisione esame), procedere come segue:

1. Dalla schermata **Exam review** (Revisione esame), toccare **ARCHIVE** (Archivia).
2. Dalla schermata **Archive exam to PACS server** (Archivia esame su server PACS), selezionare le immagini e le clip che si desidera archiviare e se si desidera includere un referto.
3. Fare clic su **OK** e, quando richiesto, fare di nuovo clic su **OK**.

Eliminazione di un esame

Per eliminare un esame da Exam list (Elenco esami), procedere come segue:

1. Toccare l'icona a **sinistra** accanto all'esame che si desidera eliminare. L'icona si trasforma in un segno di spunta .
2. Toccare l'icona **Cestino** .
3. Quando richiesto, toccare **OK**.

Per eliminare un esame durante la revisione, procedere come segue:

1. Toccare l'icona **Altre opzioni** .
2. Toccare **Delete the exam** (Elimina esame).
3. Quando richiesto, fare clic su **OK**.

-- Fine sezione --

Guaine per sonde Kosmos

Nei punti in cui è possibile che si verifichi la contaminazione con liquidi, coprire la sonda utilizzata (Kosmos Torso-One o Kosmos Lexsa) con una guaina sterile adeguata di CIVCO, la quale favorirà l'asepsi e ridurrà al minimo le procedure di pulizia necessarie.

	Tenere presente che alcuni pazienti sono allergici al lattice. Alcune coperture per sonde Kosmos disponibili in commercio contengono lattice.
	Per impedire la contaminazione incrociata, utilizzare guaine per trasduttori sterili e gel di accoppiamento sterile destinati alle applicazioni cliniche a contatto con la cute compromessa.
	Alcune guaine contengono lattice di gomma naturale e talco, che possono causare reazioni allergiche in alcuni soggetti.
	Utilizzare le guaine autorizzate per il mercato destinate alle applicazioni cliniche nei casi in cui è probabile che una sonda Kosmos venga a contatto con schizzi di sangue o altri fluidi corporei.
	Utilizzare le guaine sterili e il gel di accoppiamento sterile autorizzati per il mercato per impedire la contaminazione incrociata. Non applicare la guaina e il gel di accoppiamento fino a quando non si è pronti a eseguire la procedura. Dopo l'uso, rimuovere ed eliminare la guaina monouso, quindi pulire e disinfettare la sonda Kosmos utilizzando un disinfettante ad alto livello raccomandato da EchoNous.
	Dopo aver inserito la sonda Kosmos nella guaina, ispezionare quest'ultima per escludere la presenza di fori e lacerazioni.

Gel per la trasmissione degli ultrasuoni

	Alcuni gel per ultrasuoni possono causare una reazione allergica in alcuni soggetti.
	Per impedire la contaminazione incrociata, utilizzare confezioni di gel monouso.

EchoNous raccomanda l'utilizzo di:

- gel per ultrasuoni Aquasonic 100, Parker;
- gel per ultrasuoni Aquasonic Clear, Parker;
- gel per ultrasuoni SCAN, Parker.

Conservazione delle sonde Kosmos



Per impedire la contaminazione incrociata o l'esposizione non protetta del personale al materiale biologico, i contenitori utilizzati per il trasporto di sonde Kosmos contaminate devono recare un'etichetta ISO per rischio biologico.

Conservazione quotidiana

Kosmos è destinato a essere utilizzato e conservato in condizioni ambientali normali in un presidio sanitario. Inoltre, l'imballaggio fornito con il dispositivo può essere utilizzato per la conservazione a lungo termine.

Conservazione per il trasporto

Il sistema Kosmos è progettato come dispositivo portatile per consentire un trasporto agevole. Gli utenti possono utilizzare l'imballaggio fornito con il dispositivo per il trasporto. Consultare il proprio rappresentante di vendita EchoNous per informazioni su borse e altri accessori approvati.

Verifica elemento trasduttore

A ogni collegamento della sonda Kosmos, viene eseguito automaticamente un test di verifica dell'integrità degli elementi trasduttori. Il test riporta all'utente indicazioni in merito al corretto funzionamento degli elementi trasduttori (test con esito positivo) o l'eventuale rilevamento di errori.

Il medesimo test viene eseguito automaticamente anche all'avvio dell'app Kosmos con la sonda Kosmos collegata.

-- Fine sezione --

Pulizia e disinfezione

Precauzioni generali

	Le istruzioni di pulizia fornite si basano sui requisiti imposti dalla Food and Drug Administration statunitense. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare contaminazione crociata e infezione del paziente.
	È necessario seguire le istruzioni di pulizia e disinfezione quando si utilizza una copertura o una guaina per il trasduttore.
	Alcune sostanze chimiche per il ricondizionamento possono causare una reazione allergica in alcuni soggetti.
	Assicurarsi che le salviette e le soluzioni detergenti e disinfettanti non siano scadute.
	Evitare che le soluzioni detergenti e disinfettanti penetrino nel tablet o nei connettori delle sonde Kosmos.
	Indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati raccomandati dal fabbricante di sostanze chimiche, come occhiali e guanti protettivi.
	Non saltare alcun passaggio o abbreviare in alcun modo il processo di pulizia e disinfezione.
	Non erogare detergenti o disinfettanti direttamente sulle superfici del tablet o sui connettori delle sonde Kosmos, in quanto ciò potrebbe causare la penetrazione della soluzione all'interno del sistema Kosmos, provocandone il danneggiamento e invalidandone la garanzia.
	Non tentare di pulire o disinfettare il tablet, le sonde Kosmos o il cavo della sonda Kosmos utilizzando un metodo che non sia incluso qui o una sostanza chimica non elencata nella presente guida, in quanto ciò potrebbe danneggiare il sistema Kosmos e invalidarne la garanzia.
	Non tirare il cavo della sonda Kosmos mentre si mantiene il dispositivo o lo si disinfetta. Tirando il cavo si potrebbero provocare danni alla sonda.

Tablet

	Il tablet non viene spedito sterile; non tentare di sterilizzarlo.
	Per evitare scosse elettriche, prima della pulizia spegnere il tablet e scollegarlo dall'alimentatore.

Pulizia

Evitare di erogare le soluzioni detergenti e disinfettanti direttamente sul tablet. Spruzzare invece su un panno non abrasivo e pulire delicatamente. Assicurarsi che tutta la soluzione in eccesso sia eliminata e non lasciata sulla superficie dopo la pulizia. Per il tablet, è necessario attenersi al seguente metodo di pulizia e disinfezione.

1. Scollegare la sonda Kosmos dal tablet.
2. Rimuovere eventuali accessori, quali Kosmos Link o l'alimentatore.
3. Utilizzando una salvietta, pulire accuratamente lo schermo e tutte le altre aree del tablet. Scegliere una salvietta approvata da EchoNous dall'elenco presente in **TABELLA 7-1, "Salviette imbevute," a pagina 69.**
4. Se necessario, pulire il tablet con salviette aggiuntive per rimuovere tutte le sostanze contaminanti visibili.

Kosmos Link

	Link non viene spedito sterile; non tentare di sterilizzarlo.
	Per evitare scosse elettriche, prima della pulizia, scollegare Link dall'alimentazione.

Evitare di erogare le soluzioni detergenti e disinfettanti direttamente su Link. Spruzzare invece su un panno non abrasivo e strofinare delicatamente. Assicurarsi che tutta la soluzione in eccesso sia eliminata e non lasciata sulla superficie dopo la pulizia. Per Link, è necessario attenersi al seguente metodo di pulizia e disinfezione.

1. Dopo ogni utilizzo, scollegare il cavo USB dal tablet.
2. Scollegare le sonde dalla parte inferiore di Link.
3. Utilizzando una salvietta disinfettante imbevuta e approvata, pulire accuratamente tutte le aree di Link. Scegliere una salvietta approvata da EchoNous dall'elenco nella **TABELLA 7-1, "Salviette imbevute," a pagina 69.**
4. Se necessario, pulire Link con salviette aggiuntive per rimuovere tutte le sostanze contaminanti visibili.

	Dopo la disinfezione, esaminare Link per escludere la presenza di crepe sul display e, in caso di danni, interrompere l'utilizzo di Link e contattare l'assistenza clienti di EchoNous.
---	---

TABELLA 7-1. Salviette imbevute

Prodotto	Azienda	Principi attivi	Condizioni di contatto
Duo ULT	Tristel	Biossido di cloro 100% (formulazione proprietaria)	30 secondi di contatto umido per la disinfezione
Sani-Cloth Super	PDI Inc.	Alcol isopropilico al 55,5%, composti di ammonio quaternario, C12-18-alchil[(etifenil)metil]dimetil, cloruri allo 0,25%, cloruro di n-alchil dimetilbenzil ammonio allo 0,25%	5 minuti di contatto umido per la disinfezione

	Non utilizzare agenti a base di biossido di cloro, come Duo ULT di Tristel, su Kosmos Bridge o Kosmos Link, perché potrebbero corrodere il corpo in alluminio.
	All'indirizzo www.echonous.com/resources/mediatype-chemical-compatibility-guides/ online è possibile consultare una guida completa agli agenti detergenti e disinfettanti compatibili.

Sonde Kosmos

Pulizia

Attenersi alle seguenti istruzioni per la pulizia di Kosmos Torso-One e Kosmos Lexsa. Le sonde Kosmos devono essere pulite dopo ogni utilizzo. La pulizia delle sonde Kosmos rappresenta un passaggio preliminare fondamentale per una disinfezione efficace.

Prima di pulire Kosmos Torso-One e Kosmos Lexsa leggere le seguenti avvertenze e precauzioni.

	Scollegare sempre la sonda da Link prima della pulizia e della disinfezione.
	Dopo la pulizia, è necessario disinfettare le sonde Kosmos seguendo le istruzioni adeguate.
	Indossare sempre occhiali e guanti protettivi durante la pulizia e la disinfezione di qualsiasi apparecchiatura.
	Utilizzare esclusivamente salviette raccomandate da EchoNous. L'utilizzo di una salvietta non raccomandata può danneggiare la sonda Kosmos e invalidare la garanzia.
	Durante la pulizia e la disinfezione delle sonde Kosmos, impedire la penetrazione di liquidi nei collegamenti elettrici o nelle parti metalliche del connettore USB.
	L'utilizzo di una copertura o guaina non esenta dall'esecuzione di una corretta pulizia e disinfezione della sonda Kosmos. Quando si sceglie un metodo di pulizia e disinfezione, trattare le sonde Kosmos come se non fosse stata utilizzata alcuna copertura durante la procedura.

Per pulire le sonde, procedere come segue:

1. Scollegare la sonda Kosmos dal tablet.
2. Rimuovere eventuali accessori collegati o di copertura della sonda Kosmos, ad esempio una guaina.
3. Pulire la sonda Kosmos al punto d'uso con una salvietta imbevuta approvata.
4. Prima di procedere alla disinfezione della sonda Kosmos, rimuovere tutto il gel per ultrasuoni dalla sua superficie utilizzando una salvietta disinfettante imbevuta approvata. Scegliere una salvietta approvata da EchoNous dall'elenco presente in **TABELLA 7-1**.
5. Rimuovere i residui di particolato, gel o liquidi presenti sulla sonda Kosmos utilizzando una nuova salvietta imbevuta fra quelle indicate in **TABELLA 7-1, "Salviette imbevute," a pagina 69**.
6. Se necessario, pulire la sonda Kosmos con salviette aggiuntive per rimuovere tutte le sostanze contaminanti visibili.
7. Prima di procedere alla disinfezione, assicurarsi che la sonda Kosmos sia visibilmente asciutta.

Disinfezione (livello intermedio)

Eseguire i seguenti passaggi per disinfettare una sonda Kosmos quando non è entrata in contatto con cute non integra o con membrane mucose integre (uso non critico). Prima di procedere, leggere le seguenti avvertenze e precauzioni.

	Per la disinfezione di livello basso e intermedio, EchoNous ha convalidato la sua disinfezione con quella di livello intermedio.
	Scollegare sempre le sonde Kosmos prima della pulizia e della disinfezione.
	Utilizzare sempre occhiali e guanti protettivi durante la disinfezione di qualsiasi apparecchiatura.
	Prima della disinfezione, pulire le sonde Kosmos attenendosi alle istruzioni adeguate per rimuovere tutti i gel, i liquidi e i particolati che potrebbero interferire con il processo di disinfezione.
	Utilizzare esclusivamente i disinfettanti raccomandati da EchoNous. L'utilizzo di una salvietta disinfettante non raccomandata può danneggiare la sonda Kosmos e invalidare la garanzia.

Per disinfettare le sonde Kosmos (livello intermedio), procedere come segue:

1. Dopo la pulizia, scegliere un disinfettante di livello intermedio dall'elenco presente in **TABELLA 7-1, "Salviette imbevute," a pagina 69** e rispettare il periodo minimo di contatto umido raccomandato.
2. Con una nuova salvietta, pulire il cavo e la sonda Kosmos, partendo dal cavo esposto e muovendosi verso la testa della sonda.
3. Rispettare il tempo di contatto umido richiesto. Monitorare la sonda Kosmos per verificare che sia umida. Utilizzare almeno tre salviette per garantire una disinfezione efficace.

- Prima di procedere al riutilizzo della sonda Kosmos, assicurarsi che questa sia visibilmente asciutta.

	Controllare la sonda Kosmos per escludere la presenza di danni, come rotture, spaccature o bordi taglienti. Se il danno è evidente, interrompere l'utilizzo della sonda Kosmos e contattare il rappresentante di EchoNous.
---	--

Disinfezione (alto livello)

Eseguire i seguenti passaggi per la disinfezione di alto livello delle sonde Kosmos ogni volta che entrano in contatto con membrane mucose integre o cute non integra (utilizzo semi-critico). In genere, la disinfezione di alto livello delle sonde Kosmos utilizza un metodo di immersione con disinfettanti di alto livello o sterilizzanti chimici.

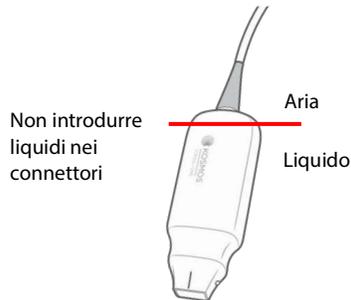
Prima di procedere, leggere le seguenti avvertenze e precauzioni.

	Scollegare sempre le sonde Kosmos dal tablet durante la pulizia e la disinfezione.
	Prima della disinfezione, pulire la sonda Kosmos attenendosi alle istruzioni adeguate per la pulizia indicate in Pulizia per rimuovere tutti i gel, i liquidi e i particolati che potrebbero interferire con il processo di disinfezione.
	Utilizzare sempre occhiali e guanti protettivi durante la disinfezione di qualsiasi apparecchiatura.
	Durante la disinfezione delle sonde Kosmos, impedire la penetrazione di liquidi nei collegamenti elettrici o nelle parti metalliche dell'USB.
	Non tentare di disinfettare le sonde Kosmos con un metodo non incluso nelle presenti istruzioni, in quanto ciò potrebbe danneggiare la sonda Kosmos e invalidare la garanzia.
	Utilizzare esclusivamente i disinfettanti raccomandati da EchoNous. L'utilizzo di una soluzione disinfettante non raccomandata o con una forza non corretta può danneggiare la sonda Kosmos e invalidare la garanzia.
	Se la sonda Kosmos è entrata in contatto con membrane mucose integre o con cute non integra (utilizzo semi-critico), attuare la procedura di pulizia e disinfezione di alto livello.

Per disinfettare le sonde Kosmos (alto livello), procedere come segue:

- Dopo la pulizia, scegliere un disinfettante di alto livello compatibile con le sonde Kosmos. Per un elenco di disinfettanti compatibili, si veda **TABELLA 7-1, "Salviette imbevute," a pagina 69.**
- Testare la forza della soluzione mediante una striscia reattiva Cidex OPA. Assicurarsi che la soluzione non abbia superato i 14 giorni in un recipiente già aperto o i 75 giorni in un recipiente appena aperto.
- Se viene utilizzata una soluzione premiscelata, assicurarsi di rispettare la data di scadenza della soluzione.

- Immergere la sonda Kosmos nel disinfettante come mostrato di seguito. Le sonde Kosmos possono essere immerse solo fino al punto di immersione mostrato. Nessun'altra parte della sonda Kosmos, quali cavo, pressacavo o connettori, deve essere bagnata o immersa in un liquido.



- Fare riferimento a **TABELLA 7-1, "Salviette imbevute," a pagina 69** per i tempi di immersione e la temperatura di contatto.
- Non immergere la sonda Kosmos più a lungo del tempo minimo necessario per il livello semi-critico di disinfezione.
- Risciacquare la sonda Kosmos in acqua pulita per almeno un minuto fino al punto di immersione per rimuovere i residui di sostanze chimiche. Non bagnare o immergere alcuna altra parte della sonda Kosmos, come cavo, pressacavo o connettore.
- Ripetere l'operazione tre volte per garantire un risciacquo appropriato.
- Asciugare all'aria o utilizzare un panno morbido sterile per asciugare la sonda Kosmos fino a quando non risulta visibilmente asciutta.
- Pulire il pressacavo e i primi 18 pollici (45 cm) del cavo della sonda Kosmos con una salvietta approvata indicata nell'elenco in **TABELLA 7-1, "Salviette imbevute," a pagina 69**.
- Esaminare la sonda Kosmos per escludere la presenza di danni, come rotture, spaccature o bordi taglienti. Se il danno è evidente, interrompere l'utilizzo della sonda Kosmos e contattare il rappresentante di EchoNous.

TABELLA 7-2. Soluzioni disinfettanti per l'immersione delle sonde Kosmos

Prodotto	Azienda	Principi attivi	Condizioni di contatto
Cidex OPA Solution	Advanced Sterilization Product	Ortoftaldeide allo 0,55%	12 minuti a 20 °C

- Controllare la data di scadenza sul flacone per assicurarsi che il disinfettante non sia scaduto. Miscelare o verificare che la concentrazione delle sostanze chimiche per la disinfezione sia quella raccomandata dal fabbricante (ad esempio, un test con strisce chimiche).
- Verificare che la temperatura del disinfettante rientri nei limiti raccomandati dal fabbricante.

Linee guida per i sistemi automatizzati di ricondizionamento

	Scollegare sempre la sonda Kosmos prima della pulizia e della disinfezione.
	Assicurarsi che l'isolamento del cavo sia intatto prima e dopo la pulizia.
	Durante la disinfezione, il soppressore EMC delle sonde deve trovarsi all'interno della camera trophon2 sotto il morsetto del cavo.

Tutte le sonde Kosmos sono compatibili con il sistema Trophon®2 Nanosonic™. Per istruzioni dettagliate sulla disinfezione delle sonde ecografiche, consultare il manuale d'uso del sistema Trophon®2.

Per domande relative alla compatibilità con altri sistemi automatizzati di rigenerazione, rivolgersi all'assistenza di EchoNous.

Riciclo e smaltimento

	Al termine della sua vita utile, non incenerire o smaltire Kosmos Link con i rifiuti generici. La batteria al litio rappresenta un potenziale rischio per la sicurezza ambientale e antincendio.
	La batteria agli ioni di litio contenuta in Kosmos Link può esplodere se esposta a temperature eccessive. Non distruggere questa unità incenerendola o bruciandola. Restituire l'unità a EchoNous o al rappresentante locale per lo smaltimento.

Il sistema deve essere smaltito in modo responsabile dal punto di vista ecologico conformemente alle normative federali e locali. EchoNous raccomanda di portare le sonde Kosmos e Kosmos Link presso un centro specializzato nel riciclo e nello smaltimento di apparecchiature elettroniche.

Nei casi in cui le sonde Kosmos o Kosmos Link siano stati esposti a materiali biologicamente pericolosi, EchoNous raccomanda l'utilizzo di contenitori per materiali a rischio biologico conformemente alle normative federali e locali. Le sonde Kosmos e Kosmos Link devono essere consegnati a un centro di smaltimento specializzato nello smaltimento di rifiuti a rischio biologico.

Risoluzione dei problemi

Ispezione, manutenzione e calibrazione preventive

- Il sistema Kosmos non richiede alcuna manutenzione o calibrazione preventiva.
- Il sistema Kosmos non contiene parti riparabili.

	Se il sistema Kosmos non funziona come progettato e previsto, rivolgersi all'assistenza clienti di EchoNous.
	Non aprire l'alloggiamento di Kosmos Link.

-- Fine sezione --

Sicurezza elettrica

Riferimenti

IEC 60601-2-37: 2015 Apparecchi elettromedicali - Parte 2-37: *Norme particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali degli apparecchi per la diagnosi e il monitoraggio medico a ultrasuoni*

ANSI AAMI ES 60601-1: 2012 Apparecchi elettromedicali. Parte 1: *Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali* - IEC 60601-1:2012, Edizione 3.1

IEC 60601-1-2:2021: AMDI:2020 Apparecchi elettromedicali - Parti 1-2: *Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Interferenze elettromagnetiche - Requisiti e prove*

IEC 62304:2015 Software per dispositivi medici - *Processi relativi al ciclo di vita del software*

ISO 14971:2021 Dispositivi medici - *Applicazione della gestione dei rischi ai dispositivi medici*

10993-1:2020 Valutazione biologica dei dispositivi medici - *Parte 1: Valutazione e prove all'interno di un processo di gestione del rischio*

Lang, Roberto M., et al. *Recommendations for chamber quantification: a report from the American Society of Echocardiography's Guidelines and Standards Committee and the Chamber Quantification Writing Group, developed in conjunction with the European Association of Echocardiography, a branch of the European Society of Cardiology*. Journal of the American Society of Echocardiography 18.12 (2005): 1440-1463.

Lang, Roberto M., et al. *Recommendations for cardiac chamber quantification by echocardiography in adults: an update from the American Society of Echocardiography and the European Association of Cardiovascular Imaging*. European Heart Journal-Cardiovascular Imaging 16.3 (2015): 233-271.

Ronneberger, Olaf, Philipp Fischer, and Thomas Brox. *U-net: Convolutional networks for biomedical image segmentation*. International Conference on Medical image computing and computer-assisted intervention. Springer, Cham, 2015.

Simboli dell'etichettatura

Simbolo	Descrizione di EchoNous	Titolo SDO Numero di riferimento Standard
	Indica il fabbricante del dispositivo. Include il nome e l'indirizzo del fabbricante	Fabbricante Rif. n. 5.1.1 ISO 15223-1 Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle etichette del dispositivo medico, nell'etichettatura e nelle informazioni che devono essere fornite - Parte 1: Requisiti generali
	Testato per la conformità agli standard FCC	Nessuno
	Le sonde sono testate per la protezione di tipo BF	PARTE APPLICATA DI TIPO BF Fare riferimento a D1.20 IEC 60601-1 Apparecchi elettromedicali - Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali
	Apparecchiatura di classe II	Apparecchiatura di classe II Rif. n. D.1-9 IEC 60601-1 Apparecchi elettromedicali - Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali
	Le precauzioni di sicurezza vengono identificate da questo simbolo sul dispositivo.	Attenzione Rif. n. D1.10 IEC 60601-1 Apparecchi elettromedicali - Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali
	Consultare le istruzioni per l'uso	Istruzioni d'uso Rif. n. D.1-11 IEC 60601-1 Apparecchi elettromedicali - Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali

Simbolo	Descrizione di EchoNous	Titolo SDO Numero di riferimento Standard
	Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti generici o in discarica; fare riferimento alle normative locali per lo smaltimento	Allegato IX per la raccolta separata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) Direttiva 2012/19/UE del Parlamento europeo
IPX7	Kosmos Torso-One e Kosmos Lexsa sono protetti dall'immersione temporanea in acqua	Codice IP per grado di protezione IEC 60529 Gradi di protezione forniti dagli alloggiamenti (codice IP)
IP32	Kosmos Link è protetto contro l'ingresso di corpi estranei solidi con diametro maggiore o uguale a 2,5 mm, contro l'accesso con il dito a parti pericolose e contro spruzzi d'acqua diretti verticali fino a 15 gradi.	Codice IP per grado di protezione IEC 60529 Gradi di protezione forniti dagli alloggiamenti (codice IP)
REF	Codice articolo o numero di modello	Numero di catalogo Rif. n. 5.1.6 ISO 15223-1 Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle etichette del dispositivo medico, nell'etichettatura e nelle informazioni che devono essere fornite - Parte 1: Requisiti generali
SN	Numero di serie	Numero di serie Rif. n. 5.1.7 ISO 15223-1 Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle etichette del dispositivo medico, nell'etichettatura e nelle informazioni che devono essere fornite - Parte 1: Requisiti generali

Simbolo	Descrizione di EchoNous	Titolo SDO Numero di riferimento Standard
	Data di fabbricazione	Data di fabbricazione Rif. n. 5.1.3 ISO 15223-1 Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle etichette del dispositivo medico, nell'etichettatura e nelle informazioni che devono essere fornite - Parte 1: Requisiti generali
	L'intervallo di temperatura accettabile XX è una variabile generica per le temperature indicate	Limite di temperatura Rif. n. 5.3.7 ISO 15223-1 Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle etichette del dispositivo medico, nell'etichettatura e nelle informazioni che devono essere fornite - Parte 1: Requisiti generali
	L'intervallo di umidità accettabile XX è una variabile generica per le percentuali indicate	Limitazione dell'umidità Rif. n. 5.3.8 ISO 15223-1 Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle etichette del dispositivo medico, nell'etichettatura e nelle informazioni che devono essere fornite - Parte 1: Requisiti generali
	L'intervallo di pressione atmosferica accettabile XX è una variabile generica per i valori di kPa indicati	Limitazione della pressione atmosferica Rif. n. 5.3.9 ISO 15223-1 Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle etichette del dispositivo medico, nell'etichettatura e nelle informazioni che devono essere fornite - Parte 1: Requisiti generali
	Impilare la scatola con questo lato verso l'alto	Questo lato verso l'alto Rif. n. 13 ISO 780 Imballaggi - Imballaggi per la distribuzione - Simboli grafici per la movimentazione e l'immagazzinamento di imballaggi

Simbolo	Descrizione di EchoNous	Titolo SDO Numero di riferimento Standard
	Indica la corrente continua	Corrente continua Rif. n. D.1-4 IEC 60601-1 Apparecchi elettromedicali - Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali
	Indica la corrente alternata	Corrente alternata Rif. n. D.1-1 IEC 60601-1 Apparecchi elettromedicali - Parte 1: Requisiti generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali
LOT	Codice lotto	Codice lotto Rif. n. 5.1.5 ISO 15223-1 Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle etichette del dispositivo medico, nell'etichettatura e nelle informazioni che devono essere fornite - Parte 1: Requisiti generali
	Classificato UL. Apparecchi medicali - Conformità delle apparecchiature di medicina generale relativamente al rischio di folgorazione, incendi e rischi meccanici ai sensi delle norme ANSI/ AAMI ES 60601-1 (2005) + AMD (2012)/CAN/CSA-C22.2 n. 6060-1 (2008) + (2014). E509516	Nessuno
Rx Only	Attenzione: la legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o dietro prescrizione medica	Riferimento: USA FDA 21 CFR 801.109

Simbolo	Descrizione di EchoNous	Titolo SDO Numero di riferimento Standard
	Indicazione del fabbricante della conformità del dispositivo ai requisiti applicabili stabiliti nel regolamento (UE) 2017/745 (MDR) per la marcatura CE e numero di riferimento dell'organismo notificato	Marcatura CE di conformità, di cui all'art. 20, Allegato V Regolamento (UE) 2017/745 (MDR)
	Dispositivo medico	Simbolo di dispositivo medico ai sensi del regolamento (UE) MDR
	Valutazione di conformità del Regno Unito	Simbolo per valutazione di conformità del Regno Unito. MHRA Department of Business, Energy & Industrial Strategy December 31. 2020
	Mandatario svizzero	Simbolo per mandatario svizzero MU600_00_016e_MB

Recapiti

Stati Uniti



EchoNous Inc.
8310 154th Avenue NE
Building B, Suite 200
Redmond, WA 98052

Supporto tecnico (numero verde): 844-854-0800

Vendite (numero verde): 844-854-0800

E-mail (assistenza): support@EchoNous.com

Web: www.EchoNous.com

Telefono: 844-854-0800

Fax: 425-242-5553

E-mail (aziendale): info@echonous.com

Spazio economico europeo



Rappresentante autorizzato:
Advena Ltd
Tower Business Centre
2nd Flr, Tower Street
Swatar, BKR 4013 Malta



Mandatario svizzero



QUNIQUE GmbH
Bahnhofweg 17
5610 Wohlen
Svizzera

Responsabile nel Regno Unito

Qserve Group UK, Ltd
49 Greek St, London W1D 4EG,
Regno Unito

Sponsor per l'Australia

LC & Partners Pty Ltd
Level 32, 101 Miller Street
North Sydney, NSW, 2060
Australia
Tel.: +61 2 9959 2400

Rappresentante autorizzato per il Brasile

Detentor da Notificação:
VR Medical Importadora e Distribuidora de Produtos Médicos Ltda
Rua Batataes no 391, conjuntos 11, 12 e 13 - Jardim Paulista
São Paulo - SP - 01423-010

CNPJ: 04.718.143/0001-94

SAC: 0800-7703661

Farm. Resp: Cristiane Ap. de Oliveira Aguirre – CRF/SP: 21.079

Notificação ANVISA no: 80102519147

Suporte ao cliente da EchoNous
Entre em contato com o suporte ao cliente:

Telefone: 844-854-0800

Fax: 425-242-5553

E-mail: info@echonous.com

Web: www.echonous.com

Fabricante:

EchoNous, Inc.
8310 154th Ave NE, Edifício B, Suíte 200
Redmond, WA 98052
Estados Unidos da América

País de Origem: Estados Unidos da América

ANATEL: 00430-22-14521

Titolare dell'autorizzazione all'immissione in commercio designato:

販売名：超音波画像診断装置 KOSMOS Series Plus

管理医療機器

特定保守管理医療機器

一般の名称：汎用超音波画像診断装置（JMDNコード：40761000）

認証番号：306AIBZI00001000

外国指定高度管理医療機器製造等事業者：ECHONOUS, INC.（米国）

選任製造販売業者：有限会社ユーマンネットワーク

2-7-4 Aomi, Koto-ku, the SOHO

Tokyo, 135-0064 Japan

TEL: 03 (5579) 6773

Sicurezza biologica

Programma formativo ALARA

Il principio guida per l'utilizzo degli ultrasuoni diagnostici viene definito in base al principio del "livello più basso ragionevolmente raggiungibile" (ALARA). La decisione in merito a ciò che sia considerato ragionevole è stata lasciata al giudizio e alle conoscenze del personale qualificato (gli utenti). Non è possibile formulare una serie di regole sufficientemente complete in grado di dettare la risposta corretta ad ogni circostanza. Mantenendo l'esposizione agli ultrasuoni quanto più bassa possibile e ottenendo al contempo immagini diagnostiche, gli utenti possono ridurre al minimo i bioeffetti degli ultrasuoni.

Poiché la soglia per i bioeffetti degli ultrasuoni diagnostici è indeterminata, gli utenti sono responsabili del controllo dell'energia totale trasmessa al paziente. Uniformare la durata dell'esposizione alla qualità dell'immagine diagnostica. Per garantire la qualità dell'immagine diagnostica e limitare la durata dell'esposizione, il sistema Kosmos offre comandi che possono essere impiegati durante l'esame per ottimizzare i risultati.

È importante la capacità dell'utente di attenersi al principio ALARA. I progressi a livello di ultrasuoni diagnostici, non solo nella tecnologia ma nelle applicazioni della tecnologia stessa, hanno portato alla necessità di informazioni maggiori e migliori per guidare gli utenti. Le tabelle di visualizzazione dell'emissione sono state progettate per fornire tali informazioni importanti.

Diverse variabili influiscono sul modo in cui le tabelle di visualizzazione dell'emissione possono essere utilizzate per attuare il principio ALARA. Queste variabili comprendono i valori dell'indice, le dimensioni corporee, la posizione dell'osso rispetto al punto focale, l'attenuazione a livello del corpo e la durata dell'esposizione agli ultrasuoni. La durata dell'esposizione è una variabile particolarmente utile, poiché viene controllata dall'utente. La capacità di limitare i valori dell'indice in funzione del tempo supporta il principio ALARA.

In abbinamento al sistema Kosmos, viene fornito un programma formativo ALARA generico (si veda il documento ISBN 1-932962-30-1, Medical Ultrasound Safety).

Applicazione di ALARA

La modalità di imaging di Kosmos utilizzata dipende dalle informazioni necessarie. L'imaging in modalità B fornisce informazioni anatomiche, mentre l'imaging in modalità a colori fornisce informazioni sul flusso sanguigno.

La comprensione della natura della modalità di imaging utilizzata consente agli utenti di applicare il principio ALARA con un giudizio informato. Inoltre, la frequenza della sonda Kosmos, i valori di configurazione, le tecniche di scansione e l'esperienza consentono agli utenti di soddisfare la definizione del principio ALARA.

In ultima analisi, la decisione in merito alla quantità dell'emissione acustica dipende dall'utente. Questa decisione deve essere basata sui seguenti fattori: tipo di paziente, tipo di esame, anamnesi del paziente, facilità o difficoltà nell'ottenere informazioni utili dal punto di vista diagnostico e potenziale riscaldamento localizzato del paziente a causa delle temperature della superficie del trasduttore. Si ha un utilizzo prudente del sistema Kosmos quando l'esposizione del paziente è limitata alla lettura di riferimento più bassa per il minore lasso di tempo necessario per ottenere risultati diagnostici accettabili.

Una lettura dell'indice alta, sebbene non significhi che si sta effettivamente verificando un bioeffetto, richiede un'attenta considerazione. Occorre fare il possibile per ridurre i possibili effetti di una lettura dell'indice alta. La limitazione della durata dell'esposizione è un modo efficace per conseguire questo obiettivo.

L'operatore può avvalersi di diversi comandi del sistema per regolare la qualità dell'immagine e limitare l'intensità acustica. Questi comandi sono correlati alle tecniche che un utente potrebbe utilizzare per attuare ALARA.

Visualizzazione dell'emissione e precisione della visualizzazione

VISUALIZZAZIONE DELL'EMISSIONE

Il sistema Kosmos mostra i due indici dei bioeffetti prescritti dalla norma IEC 60601-2-37. Apparecchi elettromedicali. Parte 2-37: Norme particolari per la sicurezza degli apparecchi per la diagnosi e il monitoraggio medico a ultrasuoni.

L'indice termico (TI) fornisce una misura dell'aumento previsto per la temperatura.

INDICE TERMICO

TI rappresenta una stima dell'aumento della temperatura dei tessuti molli o delle ossa. L'indice termico si suddivide in tre categorie: TIS, TIB e TIC. Tuttavia, dal momento che il sistema Kosmos non è progettato per applicazioni transcraniche, il TI dell'osso cranico alla superficie (TIC) non è disponibile per la visualizzazione sul sistema. Le seguenti categorie di TI sono disponibili per la visualizzazione:

- TIS: indice termico dei tessuti molli. La categoria principale di TI. Utilizzato per applicazioni che non realizzano immagini ossee.
- TIB: indice termico osseo (osso situato in una regione focale).

INDICE MECCANICO

L'MI corrisponde alla probabilità stimata di danni ai tessuti a causa della cavitazione. I limiti massimi assoluti dell'MI corrispondono a 1,9, come stabilito da Guidance for Industry and FDA Staff - Marketing Clearance of Diagnostic Ultrasound Systems and Transducers (2019).

ISPTA

Ispta corrisponde all'intensità media temporale di picco spaziale. Il limite massimo assoluto dell'Ispta corrisponde a 720 mW/cm^2 come stabilito da Guidance for Industry and FDA Staff - Marketing Clearance of Diagnostic Ultrasound Systems and Transducers (2019).

PRECISIONE DI VISUALIZZAZIONE DELL'EMISSIONE

La precisione di visualizzazione dell'emissione degli indici dei bioeffetti, MI e TI, dipende dall'incertezza e dalla precisione del sistema di misurazione, dalle ipotesi ingegneristiche all'interno del modello acustico utilizzato per calcolare i parametri e dalla variabilità dell'emissione acustica dei sistemi. Inoltre, EchoNous confronta le misurazioni acustiche interne e di terze parti e verifica che entrambe rientrino nella quantizzazione di visualizzazione raccomandata pari a 0,2 come indicato dagli standard.

	Tutti i valori MI e TI visualizzati sul sistema Kosmos non supereranno i valori complessivi massimi (elencati nelle tabelle delle emissioni acustiche del Monitoraggio 3) di oltre 0,2 punti.
---	---

La precisione degli indici MI e TI è la seguente:

- MI: preciso entro $\pm 25\%$ o $+0,2$, a seconda di quale sia il valore maggiore.
- TI: preciso entro $\pm 30\%$ o $+0,2$, a seconda di quale sia il valore maggiore.

Consultare le tabelle delle emissioni acustiche di Kosmos Torso-One e Kosmos Lexsa, dalla **TABELLA 8-1** alla **TABELLA 8-14**.

Tabelle delle emissioni acustiche di Kosmos Torso-One

TABELLA 8-1. Trasduttore: Kosmos Torso-One, modalità operativa: modalità B, tabella delle emissioni acustiche combinate: modalità referabile 1 (modalità B) cardiaca, tipo di anatomia 2, 16 cm

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB	
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie
Valore di riferimento massimo	1,11	0,56		0,56	
Valore componente di riferimento		1: 0,30 2: 0,26	1: 0,30 2: 0,26	1: 0,30 2: 0,26	1: 0,30 2: 0,26
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{MI} (MPa)	1: 1,58			
	P (mW)		1: 41,03 2: 37,03	1: 41,03 2: 37,03	
	P_{1x1} (mW)		1: 30,42 2: 27,46	1: 30,42 2: 27,46	
	z_s (cm)			1: 4,27 2: 4,23	
	z_b (cm)				1: 3,93 2: 3,87
	z_{MI} (cm)	1: 4,20			
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	1: 4,20			
	f_{awf} (MHz)	1: 2,03	1: 2,03 2: 2,03	1: 2,03 2: 2,03	
	Altre informazioni	p_{rr} (Hz)	1: 1589,5		
s_{rr} (Hz)		1: 28,4			
n_{pps}		1: 1			
$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm ²)		1: 91,28			
$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sij,\alpha}$ (mW/cm ²)		25,13			
I_{spta} a z_{pii} o z_{sij} (mW/cm ²)		42,50			
p_r a z_{pij} (MPa)		1: 2,13			
Condizioni operative comandi	Esame	Cardiaca			
	Impostazione IMC	2			
	Profondità	16 cm			

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
 NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
 NOTA 3: non è necessario fornire informazioni sul TIC per un GRUPPO TRASDUTTORE non inteso per uso transcranico o cefalico neonatale.
 NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS, TIB o TIC.
 NOTA 5: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
 NOTA 6: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
 NOTA 7: le profondità z_{pii} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sij} e $z_{sij,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-2. Trasduttore: Kosmos Torso-One, modalità operativa: modalità M, tabella di segnalazione delle emissioni acustiche: modalità refertabile 3
Modalità M (cardiaca, tipo di anatomia: media, profondità di 12 cm)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB	
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie
Valore di riferimento massimo	0,43	5,32E-02		0,11	
Valore componente di riferimento		5,32E-02	2,15E-02	5,32E-02	0,11
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{Ml} (MPa)	0,70			
	P (mW)		4,55	4,55	
	P_{Tx1} (mW)		4,11	4,11	
	z_s (cm)		5,37		
	z_b (cm)				4,80
	z_{Ml} (cm)	5,37			
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	5,37			
	f_{awf} (MHz)	2,72	2,72	2,68	
Altre informazioni	p_{rr} (Hz)	800			
	s_{rr} (Hz)	N/D			
	n_{pps}	1			
	$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm^2)	52,08			
	$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm^2)	16,71			
	I_{spta} a z_{pii} o z_{sij} (mW/cm^2)	31,29			
Condizioni operative comandi	p_r a z_{pij} (MPa)	45,72			

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.
NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
NOTA 6: le profondità z_{pij} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sij} e $z_{sii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-3. Trasduttore: Kosmos Torso-One, modalità operativa: modalità M, tabella di segnalazione delle emissioni acustiche: modalità refertabile 4
Modalità M (cardiaca, tipo di anatomia: media, profondità di 14 cm)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB	
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie
Valore di riferimento massimo	0,39	5,33E-02		9,70E-02	
Valore componente di riferimento		5,33E-02	2,12E-02	5,33E-02	9,70E-02
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{Ml} (MPa)	0,63			
	P (mW)		4,60		4,60
	P_{1x1} (mW)		4,14		4,14
	z_s (cm)			5,50	
	z_b (cm)				4,97
	z_{Ml} (cm)	5,50			
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	5,50			
	f_{awf} (MHz)	2,70	2,70		2,67
Altre informazioni	p_{rr} (Hz)	800			
	s_{rr} (Hz)	N/D			
	n_{pps}	1			
	$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm^2)	41,86			
	$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm^2)	13,64			
	I_{spta} a z_{pii} o z_{sij} (mW/cm^2)	38,22			
Condizioni operative comandi	p_r a z_{pij} (MPa)	1,06			

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.

NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.

NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.

NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.

NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.

NOTA 6: le profondità z_{pij} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sij} e $z_{sii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-4. Trasduttore: Kosmos Torso-One, modalità operativa: modalità BC (MI max, profondità 12 cm, ROI piccola, immagine in alto)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB		TIC
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie	
Valore di riferimento massimo	1,56	0,37		0,37		0,64
Valore componente di riferimento		1: 6,47E-02 2: 0,30	1: 6,47E-02 2: 0,30	1: 6,47E-02 2: 0,30	1: 6,47E-02 2: 0,30	
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{MI} (MPa)	2: 2,50				
	P (mW)		1: 5,89 2: 27,52		1: 5,89 2: 27,52	1: 5,89 2: 27,52
	P_{TxT} (mW)		1: 5,02 2: 24,07		1: 5,02 2: 24,07	
	z_s (cm)			1: N/D 2: N/D		
	z_b (cm)				1: N/D 2: N/D	
	z_{MI} (cm)	2: 1,91				
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	2: 2,00				
	f_{awf} (MHz)	2: 2,65	1: 2,71 2: 2,65		1: 2,71 2: 2,65	
Altre informazioni	prf (Hz)	2: 1248,9				
	srf (Hz)	2: 31,2				
	n_{pps}	2: 10				
	$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm ²)	2: 282				
	$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm ²)	160,04				
	I_{spta} a z_{pii} o z_{sii} (mW/cm ²)	233,06				
Condizioni operative comandi	p_r a z_{pii} (MPa)	2: 2,85				
	Componente 1: UTP 4					
	Componente 2: UTP 275					

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.
NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
NOTA 6: le profondità z_{pii} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sii} e $z_{sii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-5. Trasduttore: Kosmos Torso-One, modalità operativa: modalità BC (TIS/TIB max, ISPTA, profondità 12 cm, ROI grande, immagine in alto)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB		TIC
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie	
Valore di riferimento massimo	0,98	0,96		0,96		1,74
Valore componente di riferimento		1: 5,66E-02 2: 0,90	1: 5,66E-02 2: 0,90	1: 5,66E-02 2: 0,90	1: 5,66E-02 2: 0,90	
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{MI} (MPa)	2: 1,58				
	P (mW)		1: 5,15 2: 86,25	1: 5,15 2: 86,25		1: 5,15 2: 86,25
	P_{1x1} (mW)		1: 4,39 2: 72,84	1: 4,39 2: 72,84		
	z_5 (cm)			1: N/D 2: N/D		
	z_b (cm)				1: N/D 2: N/D	
	z_{MI} (cm)	2: 4,24				
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	2: 4,24				
	f_{awf} (MHz)	2: 2,59	1: 2,71 2: 2,59	1: 2,71 2: 2,59		1: 2,71 2: 2,59
	Altre informazioni	p_{rr} (Hz)	2: 3824,6			
s_{rr} (Hz)		2: 25,5				
n_{pps}		2: 10				
$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm ²)		2: 153				
$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm ²)		69,29				
I_{spta} a z_{pii} o z_{sii} (mW/cm ²)		151,32				
p_r a z_{pii} (MPa)		2: 2,23				
Condizioni operative comandi						
	Componente 1: UTP 4					
	Componente 2: UTP 277					

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.
NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
NOTA 6: le profondità z_{pii} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sii} e $z_{sii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-6. Trasduttore: Kosmos Torso-One, tabella di segnalazione delle emissioni acustiche, modalità operativa: PW Doppler (MI max, TIS, TIB)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB	
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie
Valore di riferimento massimo	0,42	3,04		3,04	
Valore componente di riferimento		0,49	3,04	3,04	3,04
Parametri acustici					
$p_{r,\alpha}$ a z_{Ml} (MPa)	0,59				
P (mW)		50,93		50,93	
P_{Tx1} (mW)		37,76		37,76	
z_s (cm)			1,93		
z_b (cm)					1,87
z_{Ml} (cm)	1,93				
$z_{pii,\alpha}$ (cm)	1,93				
f_{awf} (MHz)	2,03	2,03		2,03	
Altre informazioni					
p_{rr} (Hz)	14468				
s_{rr} (Hz)	N/D				
n_{pps}	1				
$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm^2)	12,14				
$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm^2)	429,69				
I_{spta} a z_{pii} o z_{sij} (mW/cm^2)	553,54				
p_r a z_{pii} (MPa)	0,68				
Condizioni operative comandi					
PRF	14468 Hz				
Dimensioni gate	4 mm				
Profondità focale	20 mm				

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
 NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
 NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.
 NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
 NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
 NOTA 6: le profondità z_{pii} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sij} e $z_{sii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-7. Trasduttore: Kosmos Torso-One, tabella di segnalazione delle emissioni acustiche, modalità operativa: CW Doppler (MI max, TIS, TIB)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB	
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie
Valore di riferimento massimo	0,07	0,49		0,49	
Valore componente di riferimento		0,47	0,49	0,47	2,43
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{Ml} (MPa)	0,0976			
	P (mW)		62,48	62,48	
	P_{1x1} (mW)		50,17	50,17	
	z_s (cm)		1,27		
	z_b (cm)				1,27
	z_{Ml} (cm)	0,9			
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	1,27			
	f_{awf} (MHz)	1,95	1,95		1,95
Altre informazioni	p_{rr} (Hz)	N/D			
	s_{rr} (Hz)	N/D			
	n_{pps}	1			
	$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm ²)	N/D			
	$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm ²)	279,77			
	I_{spta} a z_{pii} o z_{sij} (mW/cm ²)	331,51			
Condizioni operative comandi	p_r a z_{pij} (MPa)	0,10			
	Profondità focale	4 cm			
	Modalità CW				

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.

NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.

NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.

NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.

NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.

NOTA 6: le profondità z_{pii} e z_{pij} si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sii} e z_{sij} si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

Riepilogo delle emissioni acustiche massime di Kosmos Lexsa

TABELLA 8-8. Trasduttore: tabella di segnalazione delle emissioni acustiche della sonda Kosmos Lexsa, modalità operativa: modalità B (MI max, ISPTA, MSK, profondità 3 cm)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB		TIC
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie	
Valore di riferimento massimo	0,77	5,39E-03		5,39E-03		1,25E-02
Valore componente di riferimento		5,39E-03	5,39E-03	5,39E-03	5,39E-03	
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{MI} (MPa)	2,01				
	P (mW)		0,52		0,52	0,52
	P_{Tx1} (mW)		0,15		0,15	
	z_s (cm)			1,57		
	z_b (cm)					1,57
	z_{MI} (cm)	1,43				
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	1,57				
	f_{awf} (MHz)	6,77	7,44		7,44	7,44
Altre informazioni	p_{rr} (Hz)	1820,0				
	s_{rr} (Hz)	28,0				
	η_{pps}	1				
	$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm ²)	1,7E+02				
	$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm ²)	1,62				
	I_{spta} a z_{pii} o z_{sii} (mW/cm ²)	3,58				
p_r a z_{pii} (MPa)	2,24					
Condizioni operative comandi	UTP 71					

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
 NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
 NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.
 NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
 NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
 NOTA 6: le profondità z_{pii} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sii} e $z_{sii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-9. Trasduttore: tabella di segnalazione delle emissioni acustiche della sonda Kosmos Lexsa, modalità operativa: modalità B (TIS max, TIB, MSK, profondità 10 cm)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB		TIC
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie	
Valore di riferimento massimo	0,19	9,16E-03		9,16E-03		2,05E-02
Valore componente di riferimento		9,16E-03	9,16E-03	9,16E-03	9,16E-03	
Parametri acustici						
$p_{r,\alpha}$ a z_{Ml} (MPa)	0,53					
P (mW)		0,85		0,85		0,85
$P_{I \times I}$ (mW)		0,25		0,25		
z_s (cm)			1,63			
z_b (cm)					1,63	
z_{Ml} (cm)	1,63					
$z_{pii,\alpha}$ (cm)	1,63					
f_{awf} (MHz)	7,69	7,69		7,69		7,69
p_{rr} (Hz)	1300,0					
s_{rr} (Hz)	20,0					
n_{pps}	1					
$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm^2)	17,0					
$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm^2)	1,36					
I_{spta} a z_{pii} o z_{sii} (mW/cm^2)	3,23					
p_r a z_{pii} (MPa)	0,82					
Altre informazioni						
Condizioni operative comandi						
UTP 87						

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.
NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
NOTA 6: le profondità z_{pii} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sii} e $z_{sii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-10. Trasduttore: tabella di segnalazione delle emissioni acustiche della sonda Kosmos Lexsa, modalità operativa: BC, modalità CPD (MI max, Vascolare, profondità 4 cm, ROI grande)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIS		TIC
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie	
Valore di riferimento massimo	1,37	7,72E-02		7,72E-02		0,29
Valore componente di riferimento		1: 2,35E-03 2: 7,48E-02	1: 2,35E-03 2: 7,48E-02	1: 2,35E-03 2: 7,48E-02	1: 2,35E-03 2: 7,48E-02	
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{MI} (MPa)	2: 2,88				
	P (mW)		1: 0,26 2: 11,93	1: 0,26 2: 11,93		1: 0,26 2: 11,93
	P_{1x1} (mW)		1: 6,90E-02 2: 3,56	1: 6,90E-02 2: 3,56		
	z_s (cm)			1: N/D 2: N/D		
	z_b (cm)				1: N/D 2: N/D	
	z_{MI} (cm)	2: 0,96				
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	2: 1,57				
	f_{awf} (MHz)	2: 4,42	1: 7,15 2: 4,42	1: 7,15 2: 4,42		1: 7,15 2: 4,42
	p_{rr} (Hz)	2: 8236,4				
Altre informazioni	s_{rr} (Hz)	2: 21,4				
	n_{pps}	2: 12				
	$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm ²)	2: 23,3				
	$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sij,\alpha}$ (mW/cm ²)	29,58				
	I_{spta} a z_{pii} o z_{sij} (mW/cm ²)	48,42				
	p_r a z_{pii} (MPa)	2: 0,95				
Condizioni operative comandi	Componente 1: UTP 225					
	Componente 2: UTP 339 (16 V)					

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.
NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
NOTA 6: le profondità z_{pii} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sij} e $z_{sij,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-11. Trasduttore: tabella di segnalazione delle emissioni acustiche della sonda Kosmos Lexsa, modalità operativa: BC, modalità CPD (ISPTA max, Vascolare, profondità 4 cm, ROI piccola, immagine in alto)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB		TIC
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie	
Valore di riferimento massimo	1,37	6,50E-02		6,50E-02		7,98E-02
Valore componente di riferimento		1: 3,23E-03 2: 6,18E-02	1: 3,23E-03 2: 6,18E-02	1: 3,23E-03 2: 6,18E-02	1: 3,23E-03 2: 6,18E-02	
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{MI} (MPa)	2: 2,88				
	P (mW)		1: 0,36 2: 2,94		1: 0,36 2: 2,94	1: 0,36 2: 2,94
	P_{Tx1} (mW)		1: 9,49E-02 2: 2,94		1: 9,49E-02 2: 2,94	
	z_s (cm)			1: N/D 2: N/D		
	z_b (cm)				1: N/D 2: N/D	
	z_{MI} (cm)	2: 0,96				
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	2: 1,57				
	f_{awf} (MHz)	2: 04:42	1: 7,15 2: 4,42		1: 7,15 2: 4,42	1: 7,15 2: 4,42
	p_{rr} (Hz)	2: 2026,6				
s_{rr} (Hz)	2: 28,1					
η_{pps}	2: 12					
Altre informazioni	$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm^2)	2: 23,3				
	$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm^2)	48,65				
	I_{spta} a z_{pii} o z_{sij} (mW/cm^2)	79,44				
	p_r a z_{pji} (MPa)	2: 0,95				
Condizioni di controllo operativo	Componente 1: UTP 225					
	Componente 2: UTP 339 (16 V)					

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.
NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
NOTA 6: le profondità z_{pii} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sij} e $z_{sii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-12. Trasduttore: tabella di segnalazione delle emissioni acustiche della sonda Kosmos Lexsa, modalità operativa: BC, modalità CPD (TIS max, TIB)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB		TIC
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie	
Valore di riferimento massimo	0,94	0,10		0,10		0,29
Valore componente di riferimento		1: 1,91E-03 2: 0,10	1: 1,91E-03 2: 0,10	1: 1,91E-03 2: 0,10	1: 1,91E-03 2: 0,10	
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{MI} (MPa)	2: 2,34				
	P (mW)		1: 0,22 2: 11,60	1: 0,22 2: 11,60		1: 0,22 2: 11,60
	P_{1x1} (mW)		1: 5,62E-02 2: 3,46	1: 5,62E-02 2: 3,46		
	z_s (cm)			1: N/D 2: N/D		
	z_b (cm)				1: N/D 2: N/D	
	z_{MI} (cm)	2: 0,93				
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	2: 1,40				
	f_{awf} (MHz)	2: 6,22	1: 7,15 2: 6,22		1: 7,15 2: 6,22	1: 7,15 2: 6,22
Altre informazioni	p_{rr} (Hz)	2: 8830,3				
	s_{rr} (Hz)	2: 17,8				
	n_{pps}	2: 16				
	$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm^2)	2: 73,7				
	$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm^2)	29,56				
	I_{spta} a z_{pii} o z_{sii} (mW/cm^2)	54,39				
	p_r a z_{pii} (MPa)	2: 1,51				
Condizioni operative comandi	Componente 1: UTP 225					
	Componente 2: UTP 161					

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
 NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
 NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.
 NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
 NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
 NOTA 6: le profondità z_{pii} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sii} e $z_{sii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-13. Trasduttore: tabella di segnalazione delle emissioni acustiche della sonda Kosmos Lexsa, modalità operativa: PW Doppler (MI max)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB		TIC
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie	
Valore di riferimento massimo	0,35	0,19		0,47		0,26
Valore componente di riferimento		0,19	0,06	0,19	0,47	
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{MI} (MPa)	0,88				
	P (mW)		6,45		6,45	6,45
	P_{1x1} (mW)		6,45		6,45	
	z_s (cm)			2,6		
	z_b (cm)					2,6
	z_{MI} (cm)	1,22				
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	1,24				
	f_{awf} (MHz)	6,26	6,26	6,26	6,26	6,26
Altre informazioni	p_{rr} (Hz)	15625				
	s_{rr} (Hz)	N/D				
	n_{pps}	1				
	$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm^2)	23,9				
	$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm^2)	338,3				
	I_{spta} a z_{pii} o z_{sii} (mW/cm^2)	575,2				
	p_r a z_{pii} (MPa)	1,14				
Condizioni operative comandi	PRF	15625				
	Dimensioni gate	5 mm				
	Profondità focale gate	10 mm				

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
 NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
 NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.
 NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
 NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
 NOTA 6: le profondità z_{pii} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sii} e $z_{sii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

TABELLA 8-14. Trasduttore: tabella di segnalazione delle emissioni acustiche della sonda Kosmos Lexsa, modalità operativa: PW Doppler (TIS max, TIB, TIC)

Denominazione dell'indice	MI	TIS		TIB		TIC
		In superficie	Sotto la superficie	In superficie	Sotto la superficie	
Valore di riferimento massimo	0,15	0,66		1,64		0,64
Valore componente di riferimento		0,66	0,26	0,66	1,64	
Parametri acustici	$p_{r,\alpha}$ a z_{MI} (MPa)	0,38				
	P (mW)		22,23		22,23	22,23
	P_{Tx1} (mW)		22,23		22,23	
	z_s (cm)			2,6		
	z_b (cm)				2,6	
	z_{MI} (cm)	2,58				
	$z_{pii,\alpha}$ (cm)	2,58				
	f_{awf} (MHz)	6,25	6,25	6,25	6,25	6,25
Altre informazioni	p_{rr} (Hz)	7621				
	s_{rr} (Hz)	N/D				
	n_{pps}	1				
	$I_{pa,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ (W/cm^2)	5,42				
	$I_{spta,\alpha}$ a $z_{pii,\alpha}$ o $z_{sii,\alpha}$ (mW/cm^2)	127,8				
	I_{spta} a z_{pii} o z_{sii} (mW/cm^2)	539,19				
	p_r a z_{pii} (MPa)	0,73				
Condizioni operative comandi	PRF	7621				
	Dimensioni gate	5 mm				
	Profondità focale gate	50 mm				

NOTA 1: solo una condizione operativa per ogni indice.
 NOTA 2: i dati devono essere inseriti per "in superficie" e "sotto la superficie" nelle colonne relative sia a TIS sia a TIB.
 NOTA 3: se i requisiti di 201.12.4.2a) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative a TIS o TIB.
 NOTA 4: se i requisiti di 201.12.4.2b) vengono soddisfatti, non è necessario inserire alcun dato nelle colonne relative al MI.
 NOTA 5: le celle non ombreggiate devono avere un valore numerico. Il valore di riferimento per l'impostazione dell'apparecchiatura deve essere immesso nella sezione dei comandi operativi.
 NOTA 6: le profondità z_{pii} e $z_{pii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ NON DI SCANSIONE, mentre le profondità z_{sii} e $z_{sii,\alpha}$ si applicano alle MODALITÀ DI SCANSIONE.

Precisione della misurazione

La precisione della misurazione per la distanza e l'area nelle immagini in modalità B è la seguente:

- Precisione della misurazione assiale: le misurazioni della distanza assiale nelle modalità di imaging 2D devono essere accurate entro +/-2% del valore visualizzato (oppure 1 mm, a seconda di quale sia il valore maggiore).
- Precisione della misurazione della distanza laterale: le misurazioni della distanza laterale nelle modalità di imaging 2D devono essere accurate entro +/-2% del valore visualizzato (oppure 1 mm, a seconda di quale sia il valore maggiore).
- Precisione della misurazione diagonale: le misurazioni della distanza diagonale nelle modalità di imaging 2D devono essere accurate entro +/-2% del valore visualizzato (oppure 1 mm, a seconda di quale sia il valore maggiore).
- Precisione della misurazione dell'area: la precisione della misurazione dell'area nelle modalità di imaging 2D deve essere pari al +/-4% del valore nominale.

La precisione della misurazione per la distanza e il tempo nelle immagini in modalità M è la seguente:

- Misurazione della distanza in modalità M: le misurazioni della distanza in modalità M devono essere accurate entro +/-3% del valore visualizzato.
- Precisione della misurazione del tempo in modalità M: le misurazioni del tempo in modalità M devono essere accurate entro +/-2% del valore visualizzato.

Accuratezza delle misurazioni del flusso di lavoro EF assistito da AI Kosmos:

- La precisione dei calcoli dell'EF da parte del sistema Kosmos dipende dalla correttezza nella selezione dei fotogrammi di ED/ES e dall'accuratezza della tracciatura del bordo endocardico del LV. È importante controllare i fotogrammi di ED/ES e i contorni di LV iniziali forniti dagli algoritmi AI Kosmos, verificarne la precisione e modificarli se necessario.
 - Assicurarsi che i fotogrammi ED/ES selezionati rappresentino in modo accurato le fasi cardiache telediastoliche e telesistoliche corrispondenti nelle clip nelle viste A4C e A2C. Avvalersi dello strumento di modifica per selezionare un fotogramma più appropriato come richiesto.
 - Assicurarsi che i contorni di LV seguano in modo accurato l'endocardio di LV. Avvalersi dello strumento di modifica per tracciare e regolare correttamente i contorni di LV.
- Quando possibile, acquisire sia clip nella vista A4C sia nella vista A2C per ottenere un valore di EF A4C/A2C bipiano, più preciso rispetto a un valore di EF A4C monopiano.

- La tabella seguente mostra i risultati del confronto fra i calcoli dell'EF da parte del sistema Kosmos, senza alcuna modifica apportata dall'utente, e la media delle misurazioni manuali eseguite da due laboratori di ecocardiografia indipendenti Echo Core Lab sulle medesime clip nella vista A4C/A2C. Soggetti appartenenti a diverse fasce di età, orientamento sessuale, etnie, conformazione fisica e stato di salute sono stati sottoposti a scansione con il flusso di lavoro EF assistito da AI Kosmos in un contesto di esposizione agli ultrasuoni in un contesto sanitario clinico. I valori di EF dei soggetti sottoposti a scansione sono rientrati nell'intervallo compreso tra il 20% e l'80%. I risultati riportati in basso includono acquisizioni di valori bipiano A4C/A2C e monopiano A4C, con maggioranza di valori bipiano (l'acquisizione di valori monopiano A4C si è rivelata sufficiente nei casi in cui non è stato possibile ottenere una vista A2C adeguata entro un lasso di tempo ragionevole).

TABELLA 8-15. Metriche di confronto EF

Metriche EF	Unità percentuali EF (iOS)
RMSD ¹	6,70 (p <0,0001)
Distorsione	-3,41
Limiti di concordanza 95% ²	-14,67/7,91

¹ Lo scarto quadratico medio (RMSD) rappresenta una metrica della deviazione tra i calcoli dell'EF di Kosmos (senza modifiche apportate dall'utente) e le misurazioni manuali medie eseguite dagli esperti.

² I limiti di concordanza al 95% dovrebbero includere circa il 95% delle differenze tra i calcoli dell'EF di Kosmos (senza modifiche apportate dall'utente) e le misurazioni manuali medie eseguite dagli esperti.

Effetti di controllo

Il sistema Kosmos non fornisce all'utente il controllo diretto della potenza dell'emissione acustica. Il sistema Kosmos è stato progettato per regolare automaticamente l'emissione al fine di garantire che i limiti acustici non vengano superati in alcuna modalità di imaging. Poiché non è previsto alcun controllo diretto dell'utente sull'emissione, l'utente deve fare affidamento sul controllo della durata dell'esposizione e sulla tecnica di scansione per attuare il principio ALARA.

Riferimenti correlati

- U.S. Dept. of Health and Human Services, Food and Drug Administration, Guidance for Industry and FDA Staff - Marketing Clearance of Diagnostic Ultrasound Systems and Transducers (2023)
- IEC 60601-2-37:2015 Apparecchi elettromedicali - Parte 2-37: Norme particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali degli apparecchi per la diagnosi e il monitoraggio medico a ultrasuoni

- IEC 62359:2017 Ultrasuoni - Caratterizzazione del campo - Metodi di prova per la determinazione di indici termici e meccanici relativi ai campi degli ultrasuoni diagnostici medici
- NEMA UD 2-2004 (R2009) Standard di misurazione dell'emissione acustica per apparecchiature diagnostiche a ultrasuoni, revisione 3

Aumento della temperatura di superficie del trasduttore

La **TABELLA 8-16** sintetizza l'aumento di temperatura massimo previsto per il sistema Kosmos. I valori si basano su una prova statistica di campioni di sistemi equivalenti a quelli in produzione e sono stati misurati conformemente alla norma IEC 60601-2-37. I valori elencati nella tabella sono determinati con un livello di confidenza del 90%, a indicare che il 90% dei sistemi genererà un aumento della temperatura inferiore o uguale a quello indicato nella tabella.

TABELLA 8-16. Aumento della temperatura di superficie

Prova	Aumento della temperatura (°C)
Aria ferma	16,02
Utilizzo simulato	9,85

Ergonomia



L'ecografia eseguita in modo ripetitivo può causare un disagio occasionale a livello di pollici, dita, mani, braccia, spalle, occhi, collo, schiena o altre parti del corpo. Tuttavia, se si verificano sintomi come disagio costante o ricorrente, indolenzimento, dolore, pulsazioni, dolenzia, formicolio, intorpidimento, rigidità, sensazione di bruciore, affaticamento/debolezza muscolare o range limitato di movimento, non ignorare questi segnali di avvertimento. Consultare immediatamente un operatore sanitario qualificato. Sintomi di questo tipo possono essere associati ai disturbi muscoloscheletrici legati all'attività lavorativa (WRMSD). I WRMSD possono essere dolorosi e causare lesioni potenzialmente disabilitanti a nervi, muscoli, tendini o altre parti del corpo. Esempi di WRMSD comprendono borsite, tendinite, tenosinovite, sindrome del tunnel carpale e sindrome di De Quervain.

Sebbene i ricercatori non siano in grado di rispondere in modo definitivo a molte domande sui WRMSD, vi è un consenso generale sul fatto che determinati fattori siano associati al verificarsi di tali disturbi, tra cui condizioni mediche e fisiche preesistenti, stato di salute generale, apparecchiature e posizione del corpo durante l'esecuzione del lavoro, frequenza e durata di quest'ultimo.

Il sistema Kosmos è destinato ad applicazioni rapide da parte di operatori sanitari qualificati. Non è destinato all'uso continuativo in radiologia o altri reparti. Se è necessario utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, adottare le seguenti precauzioni:

- Assumere una posizione comoda, seduti su una sedia con un sostegno lombare adeguato o in piedi.
- Ridurre al minimo le torsioni, rilassare le spalle e sostenere il braccio con un cuscino.
- Impugnare Kosmos Torso-One o Kosmos Lexsa delicatamente, mantenere il polso dritto e ridurre al minimo la pressione applicata al paziente.
- Fare pause regolari.

Sicurezza di base

Il trasduttore e il software, insieme all'iPad Pro 12,9" di Apple (A2436), sono stati verificati come conformi alla norma IEC 60601-1. Per tutte le configurazioni supportate, fare riferimento all'elenco dei tablet compatibili con EchoNous disponibile sul sito web di EchoNous all'indirizzo **echonous.com/product/device-compatibility**. Ai fini della massima sicurezza, osservare le avvertenze e precauzioni che seguono:

	I dispositivi conformi alle norme IEC 60950-1 e 62368-1 non sono stati valutati per la conformità ai limiti di temperatura secondo IEC 60601-1 relativamente al contatto con il paziente.
	Non utilizzare questo sistema in presenza di gas infiammabili o anestetici, in quanto potrebbe verificarsi un'esplosione. Il sistema <i>non</i> è conforme agli ambienti AP/APG definiti dalla norma IEC 60601-1.
	Non mettere il tablet a contatto con il paziente, in quanto ne possono derivare scosse elettriche e rischio di ustioni.
	Caricare il tablet e Link esclusivamente con l'alimentatore GlobTek P005974.
	Utilizzare solo dispositivi e accessori consigliati da EchoNous.

Spetta all'organizzazione responsabile verificare la corrente di dispersione del tablet utilizzato con le sonde EchoNous negli ambienti dei pazienti per garantire che soddisfi i requisiti della norma 60601-1.

Compatibilità elettromagnetica

	<p>Il sistema è conforme ai Requisiti di compatibilità elettromagnetica delle norme AS/NZ CISPR 11:2015 ed EN IEC 60601-1-2:2014: AMD1:2020. Tuttavia, le apparecchiature di comunicazione elettronica e mobile possono trasmettere energia elettromagnetica attraverso l'aria e non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in un particolare impianto o ambiente. Le interferenze potrebbero comportare artefatti, distorsioni o degradazioni dell'immagine ecografica. Se si rileva che il sistema causa o risponde alle interferenze, provare a orientare nuovamente il sistema o il dispositivo interessato o aumentare la distanza di separazione tra i dispositivi. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'assistenza clienti di EchoNous o al rivenditore EchoNous di riferimento.</p>
	<p>EchoNous non raccomanda l'utilizzo di dispositivi elettromedicali ad alta frequenza in prossimità dei suoi sistemi. L'apparecchiatura di EchoNous non è stata convalidata per l'uso con dispositivi o procedure elettrochirurgiche ad alta frequenza. L'utilizzo di dispositivi elettrochirurgici ad alta frequenza in prossimità dei sistemi EchoNous può provocare comportamenti anomali o l'arresto del sistema. Per evitare il rischio di ustioni, non utilizzare le sonde Kosmos con apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza. Tale rischio può presentarsi in caso di un difetto a livello di collegamento dell'elettrodo neutro chirurgico ad alta frequenza.</p>
	<p>Il sistema contiene componenti e circuiti sensibili. Il mancato rispetto delle corrette procedure di controllo statico può causare danni al sistema. Eventuali guasti devono essere segnalati a EchoNous o al proprio distributore di EchoNous per la riparazione.</p>

Il **sistema** è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. L'utente del **sistema** deve assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.

Emissioni elettromagnetiche

TABELLA 8-17. Linee guida e dichiarazione del fabbricante: emissioni elettromagnetiche

Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico: linee guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il sistema utilizza energia RF soltanto per il proprio funzionamento interno. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che causino interferenze nelle apparecchiature elettroniche presenti nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe A	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	Il sistema può essere utilizzato in tutti gli ambienti, esclusi quelli domestici e quelli direttamente collegati alla rete elettrica pubblica a bassa tensione che fornisce energia elettrica agli edifici a uso domestico.
Fluttuazioni di tensione/emissioni intermittenti IEC 61000-3-3	Conforme	

Al **sistema** è riconosciuta la conformità di classe A, ovverosia è adatto all'uso in tutti gli edifici diversi da quelli adibiti a uso residenziale e da quelli direttamente collegati alla rete elettrica pubblica a bassa tensione che alimenta gli edifici adibiti a uso residenziale. Se si rileva che il **sistema** causa interferenze o risponde ad esse, attenersi alle linee guida indicate nella sezione precedente relativa alle avvertenze.

Immunità elettromagnetica

TABELLA 8-18. Linee guida e dichiarazione del fabbricante: immunità elettromagnetica

Test di immunità	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico: linee guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV a contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV in aria	I pavimenti devono essere di legno, cemento o rivestiti con piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti con materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitori veloci elettrici/burst IEC 61000-4-4	±2 kV con una frequenza di ripetizione di 100 kHz sulle linee di alimentazione	La qualità dell'impianto elettrico deve essere quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale.
Sovratensione IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV da linea a linea ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV da linea a terra	La qualità dell'impianto elettrico deve essere quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 cicli a 0 gradi, 45 gradi, 90 gradi, 135 gradi, 180 gradi, 225 gradi, 270 gradi e 315 gradi 0% U_T ; 1 ciclo e 70% U_T 25/30 cicli monofase a 0 gradi	La qualità dell'impianto elettrico deve essere quella di un tipico ambiente ospedaliero o commerciale.
Campo magnetico a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	8 A/m a 30 kHz in modulazione CW (onda continua) 65 A/m a 134,2 kHz in modulazione di impulsi da 2,1 kHz 75 A/m a 13,56 MHz in modulazione di impulsi a 50 kHz	I campi magnetici a frequenza di rete devono corrispondere ai livelli caratteristici di una collocazione tipica in un ambiente commerciale o ospedaliero standard.
^{1,2} RF condotta IEC 61000-4-6	3 Vrms ⁵ 0,15 MHz-80 MHz 6 Vrms nelle bande ISM e radioamatoriali tra 0,15 MHz-80 MHz 80% AM a 1 kHz	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili devono essere usate a una distanza dai componenti del sistema , compresi i cavi, non inferiore a quella raccomandata, calcolata in base all'equazione relativa alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione raccomandata $d=1,2 \sqrt{P}$

TABELLA 8-18. Linee guida e dichiarazione del fabbricante: immunità elettromagnetica

<p>RF irradiata IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80% AM a 1 kHz</p>	<p>$d=1,2\sqrt{P}$ Da 80 MHz a 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ Da 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>Dove P rappresenta la potenza di uscita massima nominale del trasmettitore espressa in watt (W) stabilita dal fabbricante del trasmettitore, mentre d rappresenta la distanza di separazione raccomandata espressa in metri (m).</p> <p>L'intensità di campo da trasmettitori RF fissi, in base a quanto stabilito da una verifica dell'ambiente elettromagnetico³, deve essere inferiore al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza⁴.</p> <p>In prossimità di apparecchiature contrassegnate dal seguente simbolo, possono verificarsi interferenze.</p> 
<p>1 UT è la tensione dell'alimentazione CA prima dell'applicazione del livello di test. 2 A 80 MHz e a 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza più alto. 3 Queste linee guida potrebbero non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata da assorbimento e riflessione da parte di strutture, oggetti e persone. 4 L'intensità di campo di trasmettitori fissi, quali stazioni di base per apparecchi telefonici a onde radio (cellulari/cordless) e sistemi radiomobili terrestri, ricetrasmittenti, radioamatoriali, emittenti radio AM e FM ed emittenti TV, non può essere calcolata, a livello teorico, con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico generato da trasmettitori RF fissi, può essere opportuno eseguire una verifica dell'ambiente elettromagnetico. Se l'intensità di campo misurata nel luogo di utilizzo del sistema supera il suddetto livello di conformità RF, il sistema deve essere monitorato per verificarne il corretto funzionamento. Se si notano anomalie di funzionamento, può essere necessario adottare ulteriori misure, quali il riorientamento o il riposizionamento del sistema. 5 Oltre la gamma di frequenze comprese tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo deve essere inferiore a 3 V/m.</p>		

	<p>Quando si utilizza il supporto mobile opzionale, il sistema può risultare sensibile a ESD e può richiedere un intervento manuale. Se ESD genera un errore del sistema, scollegare la sonda e ricollegarla per ripristinare il funzionamento.</p>
	<p>L'utilizzo di cavi o accessori diversi da quelli specificati per l'uso con il sistema può comportare un aumento delle emissioni o una diminuzione dell'immunità del sistema.</p>

Distanze di separazione

TABELLA 8-19. Distanze di separazione

Distanze di separazione raccomandate tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il sistema EchoNous			
Potenza nominale massima in uscita del trasmettitore W	Distanza di separazione a seconda della frequenza del trasmettitore		
	Da 150 kHz a 80 MHz	Da 80 MHz a 800 MHz	Da 800 MHz a 2,5 GHz
	$d=1,2 \sqrt{P}$	$d=1,2 \sqrt{P}$	$d=2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Per i trasmettitori dotati di una potenza di uscita massima nominale non riportata sopra, la distanza raccomandata "d" in metri (m) può essere calcolata con l'equazione relativa alla frequenza del trasmettitore, in cui "P" rappresenta la potenza di uscita massima nominale del trasmettitore espressa in watt (W) stabilita dal suo produttore.

NOTA 1: a 80 MHz e a 800 MHz, si applica la distanza di separazione relativa all'intervallo di frequenze più alto.

NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata da assorbimento e riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

Standard

HIPAA

Il sistema Kosmos include impostazioni di sicurezza che contribuiscono a soddisfare i requisiti di sicurezza applicabili elencati nella norma HIPAA. In ultima analisi, gli utenti sono responsabili di garantire la sicurezza e la protezione di tutte le informazioni sanitarie elettroniche protette, raccolte, archiviate, sottoposte a revisione e trasmesse sul sistema.

Health Insurance Portability and Accountability Act, Pub.L. N. 104-191 (1996).
45 CFR 160, General Administrative Requirements.

45 CFR 164, Security and Privacy

DICOM

Il sistema Kosmos è conforme allo standard DICOM come specificato nella Dichiarazione di conformità DICOM di Kosmos, disponibile all'indirizzo echonous.com. Questa dichiarazione fornisce informazioni su ambito, caratteristiche, configurazione e specifiche delle connessioni di rete supportate dal sistema.

-- Fine sezione --

Specifiche del sistema

Funzione	Altezza (mm)	Larghezza (mm)	Profondità (mm)	Peso (grammi)	Cavo (m)	Frequenza di esercizio (MHz)	Profondità di scansione (cm)
Kosmos Torso-One	150 *	56	35	267 (con cavo con ferrite)	1,5	1,5-4,5	4-30
Kosmos Lexsa:	155	56	35	280 (con cavo)	1,5	3-10,5	1-10
Kosmos Link	295	225	31	800	0,1	-----	-----

*escluso il cavo (la lunghezza della custodia in plastica rigida)

Condizioni ambientali di funzionamento e conservazione delle sonde Kosmos, di Kosmos Link e dei tablet compatibili

Le sonde Kosmos e Kosmos Link sono destinati all'uso e alla conservazione in condizioni ambientali normali all'interno di una struttura medica.

Sonde Kosmos e tablet: range delle condizioni di funzionamento, ricarica, trasporto e conservazione

	Condizioni	Trasporto/ Conservazione
Temperatura (°C)	Da 0 °C a +40 °C	Da -20 °C a +60 °C
Umidità relativa (senza condensa)	Dal 15% al 95%	Dal 15% al 95%
Pressione	Da 62 kPa a 106 kPa	Da 62 kPa a 106 kPa

Kosmos Link: range delle condizioni di funzionamento, ricarica, trasporto e conservazione

	Condizioni	Trasporto/Conservazione
Temperatura (°C)	Da 0 °C a +40 °C	Da -20 °C a +60 °C
Umidità relativa (senza condensa)	Dal 15% al 95%	Dal 15% al 95%
Pressione	Da 70 kPa a 106 kPa	Da 70 kPa a 106 kPa

Modalità operativa

	Dopo la conservazione a temperature estreme, controllare la temperatura della superficie delle sonde Kosmos prima dell'applicazione su un paziente. Una superficie fredda o calda può arrecare una bruciatura al paziente.
	Utilizzare, caricare e conservare Kosmos esclusivamente entro i parametri ambientali approvati.
	Se utilizzato a temperature ambiente elevate (come 40 °C), la funzionalità di sicurezza di Kosmos potrebbe disabilitare la scansione per mantenere una temperatura di contatto sicura.

Kosmos applica i limiti di scansione per mantenere temperature di contatto sicure per l'utente.

Specifiche elettriche di Kosmos Link

Uscita

- Tablet: USB PD 5-12 Vcc @ 0-3 A
- Sonde Kosmos: 5 Vcc \pm 5%, massimo 2,5 A

Batterie interne

- Batteria agli ioni di litio: 7,2 V, 4,04 Ah
- Tempo di carica della batteria: il tempo necessario per ricaricare la batteria dallo 0% al 90% è di circa 2 ore.
- Durata della batteria: Il dispositivo Kosmos Link completamente carico permette 3-8 ore di scansione continua (le prestazioni possono variare in base alle modalità di scansione impiegate).

Alimentatore

- GlobTek P005974
- Ingresso: 100-240 V~; 50-60 Hz; 1,5 A
- Uscita: 5-11,9 Vcc, 0,4 A, 47,6 W

-- Fine sezione --

Rete wireless

Funzioni

È richiesta la connessione alla rete IT per la seguente funzionalità.

- Memorizzazione dei dati degli esami (immagini statiche e clip), acquisiti dal sistema Kosmos, nel Sistema di archiviazione e trasmissione di immagini (PACS) mediante la comunicazione DICOM. Per informazioni dettagliate, fare riferimento alla Dichiarazione di conformità DICOM disponibile sul sito web di EchoNous.
- Impostazione dell'orario corretto del sistema Kosmos richiedendo le informazioni al servizio ora della rete.

Sicurezza

Protezione dei dati dei pazienti

È responsabilità dell'utente configurare il proprio dispositivo iOS in conformità alle politiche sulla sicurezza locali e ai requisiti normativi. EchoNous raccomanda di tutelare i dati dei pazienti mediante crittografia del dispositivo e impostazione di un passcode per accedervi. L'app Kosmos esegue la crittografia del database dei pazienti come livello di sicurezza aggiunto.

Rete wireless

Fare riferimento alla documentazione fornita con il tablet approvato da EchoNous per informazioni sulla configurazione del dispositivo per la rete wireless. Consultare il reparto di sicurezza IT per verificare che il dispositivo sia configurato in conformità a tutti i requisiti di sicurezza applicabili.

Rete per la connessione del dispositivo

Per garantire la sicurezza, utilizzare una rete IT isolata dall'ambiente esterno mediante un firewall.

Misure di recupero in caso di guasto della rete IT

In alcuni casi, la connessione a una rete IT può diventare inaffidabile, comportando eventualmente la mancata esecuzione delle funzioni descritte in **“Funzioni”**. Di conseguenza, possono verificarsi le seguenti situazioni pericolose:

Guasto della rete	Impatto sull'apparecchiatura	Rischio	Contromisure	
La rete IT diventa instabile	Impossibile trasmettere i dati dell'esame al PACS	Ritardo della diagnosi	Il sistema Kosmos dispone di una memoria interna in cui vengono memorizzati i dati degli esami. Dopo che la rete IT torna stabile, l'utente può riavviare il trasferimento dei dati.	
	Ritardo della trasmissione a un PACS			
	Dati errati trasmessi a un PACS	Diagnosi errata		L'integrità dei dati è garantita dai protocolli TCP/IP e DICOM utilizzati dal sistema Kosmos.
	Impossibile ricevere l'ora da un server di riferimento orario	Data dell'esame errata		Il sistema Kosmos offre la possibilità di inserire la data e l'ora manualmente.
	Dati orari errati			Il sistema Kosmos indica sempre la data e l'ora nella schermata principale.
Il firewall si è interrotto	Attacco tramite la rete	Manipolazione dei dati degli esami	Il sistema Kosmos chiude le porte di rete non necessarie.	
	Infezione determinata da virus informatico	Perdita dei dati degli esami	Il sistema Kosmos impedisce a un utente di caricare il software e di eseguirlo.	

- La connessione delle apparecchiature a una rete IT che include altri sistemi potrebbe comportare rischi non preliminarmente identificati per pazienti, operatori o terze parti. Prima di collegare l'apparecchiatura a una rete IT non controllata, assicurarsi che tutti i potenziali rischi derivanti da tali connessioni siano stati identificati e valutati e siano state messe in atto adeguate contromisure. IEC 80001-1:2010 fornisce delle linee guida per affrontare questi rischi.

- Quando un'impostazione della rete IT a cui il sistema Kosmos è connesso viene modificata, verificare che la modifica non influisca su di esso e, se necessario, adottare le misure adeguate. Le modifiche alla rete IT comprendono le seguenti:
 - Modifica della configurazione di rete (indirizzo IP, router, ecc.)
 - Collegamento di elementi aggiuntivi
 - Scollegamento di elementi
 - Aggiornamento dell'apparecchiatura
 - Upgrade dell'apparecchiatura
- Qualsiasi modifica alla rete IT potrebbe introdurre nuovi rischi che richiedono ulteriori valutazioni da eseguire.

-- Fine sezione --

Glossario

Termine	Descrizione
A2C	Apicale 2 camere.
A4C	Apicale 4 camere.
ACEP	American College of Emergency Physicians
Annotazione	Le annotazioni sono note di testo, frecce e/o misurazioni che un medico può aggiungere a un'immagine o a un filmato. Un'annotazione viene visualizzata come sovrapposizione sull'immagine o sulla clip.
Archiviazione	Dopo la creazione di un referto, le informazioni sul paziente vengono aggiornate nel sistema EMR/PACS dell'ospedale. Il dispositivo deve disporre di una connessione sicura per il trasferimento dei dati. Dopo aver archiviato un esame, non è possibile modificarlo. A questo punto, è sicuro eliminare l'esame da KOSMOS per liberare spazio per i nuovi studi.
Calcolo	I calcoli sono stime effettuate a partire da specifiche serie di misurazioni.
Calibro	La maggior parte delle misurazioni viene eseguita utilizzando i calibri trascinati in posizione. Il calibro attivo è dotato di un punto di selezione rotondo evidenziato.
Cine	Un cine equivale a una serie di immagini memorizzate digitalmente sotto forma di sequenza di singoli fotogrammi. Viene registrato con velocità di trasmissione elevate e può contenere più fotogrammi di quelli visualizzati durante l'esame.
Coordinate fisiche	La posizione nel campo visivo espressa in termini di dimensioni fisiche in millimetri o radianti rispetto a un punto di riferimento designato.
DICOM	Immagini e comunicazione digitali in medicina. DICOM è lo standard più universale e fondamentale a livello di immagini digitali in medicina. È un protocollo onnicomprensivo per il trasferimento, l'archiviazione e la visualizzazione dei dati creato e progettato per coprire tutti gli aspetti funzionali della medicina contemporanea. La funzionalità PACS viene gestita da DICOM.
EDV	Volume telediastolico.

Termine	Descrizione
EF	Frazione di eiezione, calcolata come (percentuale): $EF = (VTD-VTS)/VTD * 100$
ES	Telesistolico.
Esame	Un esame contiene tutti gli oggetti, le immagini, le clip e i referti salvati durante l'esame clinico di un paziente con KOSMOS, solitamente associato a una visita medica.
Esame completato	Dopo aver completato un esame, non sarà possibile aggiungervi ulteriori immagini. È possibile aggiungere/modificare/eliminare eventuali annotazioni salvate come sovrapposizioni su immagini/filmati fino a quando l'esame non viene archiviato. Una volta archiviato, non è possibile apportare alcuna modifica. Se il medico non completa un esame, KOSMOS lo completerà automaticamente in fase di spegnimento.
ESV	Volume telesistolico.
FC	Frequenza cardiaca.
Filmato	Una clip è una breve sequenza di più fotogrammi, come una clip.
Fotografia	È possibile utilizzare la fotocamera di KOSMOS per scattare foto di una ferita o una lesione come parte dell'esame.
FOV	Il campo visivo corrisponde allo spazio bidimensionale dell'acquisizione dell'immagine in modalità B.
Freccia	Una freccia è un'icona a forma di freccia che un medico può posizionare in un determinato punto di un'immagine o di una clip per evidenziare un dato elemento. Viene visualizzata come sovrapposizione sull'immagine/sulla clip.
IMC	Indice di massa corporea.
Immagine	Un'immagine è un singolo fotogramma di una visualizzazione ecografica acquisita da KOSMOS.
Linea M	Una linea che viene visualizzata in modalità B per la quale la modalità M fornisce la traccia.
LV	Ventricolo sinistro.
Misurazione	Si riferisce a una misurazione della distanza o dell'area su immagini senza inferenza con l'anatomia sottostante. Una sovrapposizione della misurazione mostra lo strumento (come un calibro o un'ellisse) e i valori misurati.
Modalità B	L'array di Kosmos Torso-One esegue la scansione di un piano attraverso il corpo e genera un'immagine 2D sullo schermo. Si parla anche di imaging in modalità B.

Termine	Descrizione
MWL	Lista di lavoro modalità.
PACS	Sistema di archiviazione e trasmissione di immagini. PACS si riferisce ai sistemi medici (hardware e software) creati per eseguire le immagini digitali in medicina. I componenti principali del PACS includono i dispositivi di acquisizione di immagini digitali, gli archivi di immagini digitali e le stazioni di lavoro. Le impostazioni del PACS nel presente documento si riferiscono alle impostazioni di connessione agli archivi di immagini digitali.
PIMS	Sistemi di gestione delle informazioni sul paziente.
Referto	Un referto è costituito dalle informazioni dettagliate di un esame, insieme alle note inserite dal medico.
Revisione	Si tratta dello stato di KOSMOS che consente di effettuare la revisione e modificare i dati dei pazienti non ancora archiviati.
ROI	Regione di interesse. La ROI si riferisce alla regione delimitata nel campo visivo in cui sono raffigurate le informazioni sul flusso di colore.
Scansione	Una scansione è un'impostazione predefinita del sistema in cui i parametri di sistema vengono ottimizzati per la scansione di un determinato organo, come cuore o polmoni. Le scansioni possono includere più immagini, clip e referti che è possibile salvare. L'impostazione predefinita della scansione determina i calcoli, le misurazioni e i referti.
Snackbar	Lo snackbar è un breve messaggio che viene visualizzato nella parte inferiore di molte schermate di KOSMOS. Non è necessario agire sui messaggi, dal momento che questi ultimi scompaiono automaticamente dopo un breve lasso di tempo.
Stato bloccato	Lo stato a cui KOSMOS accede quando si tocca il pulsante Freeze (Blocca) nella modalità di imaging in tempo reale. Durante lo stato bloccato, è possibile aggiungere annotazioni a un fotogramma del cine e salvare l'immagine fissa. Le misurazioni restano solo su un fotogramma del cine, a differenza delle annotazioni che vengono mantenute nell'intero cine. Quando si salva una clip dal cine, le annotazioni vengono salvate come sovrapposizioni sulla clip, ma la misurazione non verrà salvata nella clip. Questa situazione si verifica perché di solito le misurazioni sono pertinenti solo per un fotogramma di un cine invece che per l'intera serie di fotogrammi.

Termine	Descrizione
Studio	<p>Uno studio equivale a una raccolta di una o più serie di immagini mediche e stati delle presentazioni correlati in modo logico per la diagnosi di un paziente. Ogni studio è associato a un paziente. Uno studio può includere istanze composte create da una singola modalità, da modalità multiple o da più dispositivi della stessa modalità.</p> <p>In KOSMOS, il termine "esame" corrisponde al termine "studio" nel mondo DICOM. Un esame contiene tutti gli oggetti, le immagini, le clip e i referti salvati durante l'esame clinico di un paziente con KOSMOS, solitamente associato a una visita medica.</p>
SV	Volume sistolico calcolato come segue: $SV=EDV-ESV$
TD	Telediastolico.
Test ping	Un test ping viene utilizzato per verificare una connessione TCP/IP. Se il test ha esito positivo, la connessione tra KOSMOS e l'archivio PACS funziona.
TLS	Sicurezza del livello di trasporto
Verifica	Viene utilizzata per condurre un'operazione C-Echo di DICOM, che invia un segnale all'archivio PACS utilizzando un protocollo DICOM per confermare che l'archivio PACS funziona ed è disponibile sulla rete.

-- Fine sezione --